

2017

社会责任报告

Social Responsibility Report

编制说明

About the Report

本报告是中国能源建设集团有限公司发布的第六份社会责任报告。报告面向中国能源建设集团有限公司所有利益相关方，尽力全面披露公司社会责任理念、实践和成效。报告为中英文双语版本，如中文和英文内容有细微出入，请以中文为准。

报告范围

本报告为 2017 年年度报告，内容覆盖中国能源建设集团有限公司总部以及所属企业（单位）2017 年 1 月 1 日至 2017 年 12 月 31 日期间履行社会责任工作的表现，部分内容超出上述范围。

编制标准

- 国务院国资委《关于国有企业更好履行社会责任的指导意见》（国资发研究〔2016〕105 号）
- 国家标准化管理委员会《社会责任报告编写指南》（GB/T 36001-2015）
- 中国社会科学院《中国企业社会责任报告编写指南之建筑业》（CASS-CSR3.0）
- 全球可持续发展标准委员会（GSSB）发布的《GRI 可持续发展报告标准》（GRI Standards）

质量保证

报告中所引用 2017 年财务数据来自经审计的财务报告，其他数据来源于中国能建正式文件和统计报告。中国能建承诺本报告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或重大遗漏，并对其内容真实性、准确性负责。

称谓说明

为了便于表述和阅读，本报告用“中国能建”“集团”或“我们”指代中国能源建设集团有限公司。

报告获取

您可以在中国能建集团网站（www.ceec.net.cn）上浏览或下载本报告的电子文本，并了解我们的更多相关信息。如对报告内容有疑问或者需要纸质版报告，可通过以下方式联系我们。

电话：010-59099841

传真：010-59098888

邮箱：csr@ceec.net.cn

地址：北京市朝阳区西大望路 26 号 1 号楼 2216 室

We are now presenting the 6th social responsibility report of China Energy Engineering Group Co., Ltd. as a comprehensive disclosure of our CSR concepts, practices and achievements to all our stakeholders. This report is prepared in Chinese and English versions. In case of any minor disparities, the Chinese version shall prevail.

Reporting Period

The 2017 annual report covers Energy China Group and all its subsidiaries throughout the period from January 1 to December 31, 2017, and this report includes additional content and information that pre-dates the stated reporting period.

Compliance Conformance

- *Guiding Opinions on Better Fulfilling Social Responsibilities of State-owned Enterprises* (GZFYJ [2016] No.105) by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC)
- *Guidance on Social Responsibility Reporting (GB/T 36001-2015)* by Standardization Administration of the People's Republic of China (SAC)
- *Guidelines on Corporate Social Responsibility Reporting for Chinese Enterprises in Construction Industry (CASS-CSR3.0)*”by CASS
- *GRI Sustainability Reporting Standards (GRI Standards)* by Global Sustainability Standard Board (GSSB)

Reliability Assurance

All financial data contained herein for the year 2017 is from audited financial statements, while other data is sourced from the official documents and statistics reports of China Energy Engineering Group Co., Ltd. We hereby represent that the report contains no false representations, misleading statements or material omissions, and is liable for the authenticity, accuracy and completeness of the contents.

References

For better expression and readability, China Energy Engineering Group Co., Ltd. is hereinafter referred to as “Energy China”, “the Group” or “we/us”.

Availability

For more information, please visit our website (www.Energy China.net.cn) to read this report online or download it. If you have any questions or need a hard copy, please contact us:

Tel.: 010-59099841

Fax: 010-59098888

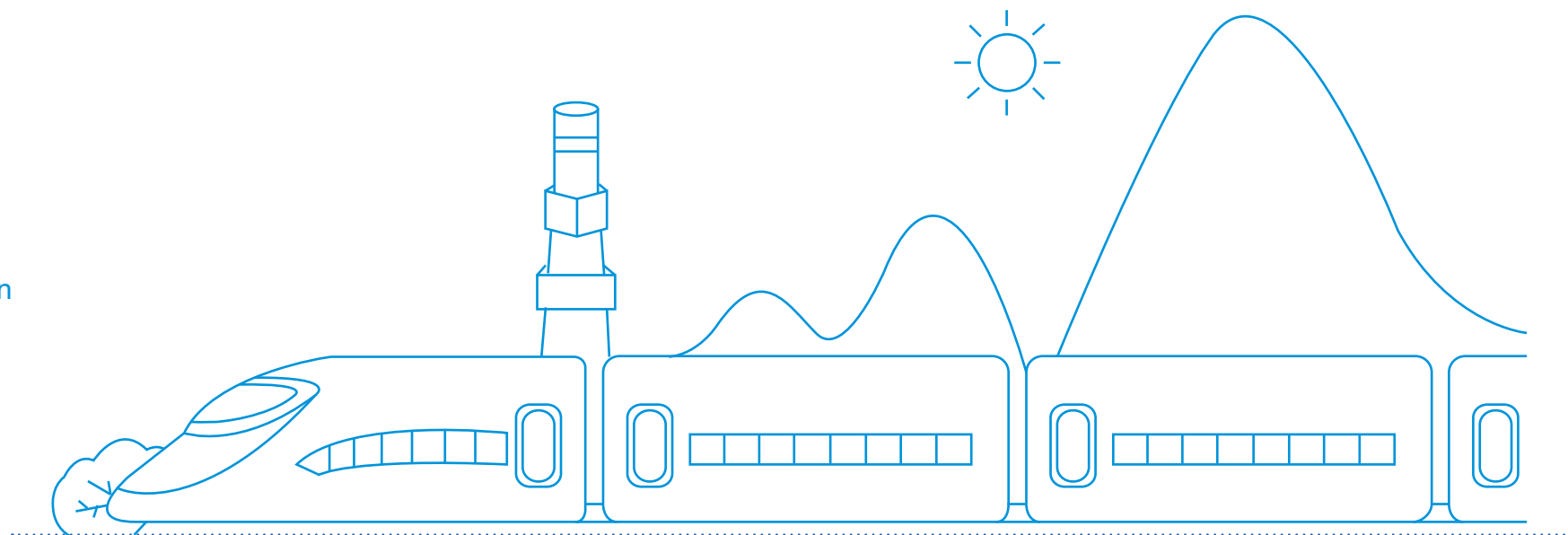
E-mail: csr@ceec.net.cn

Address: Room 2216, Building 1, No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing, China

目录

Contents

- 04 董事长致辞
Message From the Chairman
- 06 关于我们
About Us
- 14 责任管理
CSR Management



22 推进高质量发展 Pursuing High-caliber Development

- 24 规范集团管控
Standardizing Corporate Management and Control
- 26 强化党建引领
Strengthening the Guiding Role of Party Building
- 28 严格依法合规
Strictly Observing the Laws and Regulations
- 30 实现稳健发展
Realizing Steady Growth

32 服务美好生活 Serving Wonderful Life

- 34 牢记央企担当
Assuming Responsibilities as a Central SOE
- 37 加快创新转型
Speeding up Innovation-driven Transformation
- 40 强化质量管理
Strengthening Quality Management
- 44 提升客户满意
Improving Customer Satisfaction

46 共促行业发展 Promoting Industrial Development

- 48 引领行业发展
Leading Industrial Development
- 50 加强行业交流
Facilitating Industrial Exchanges
- 51 推动伙伴共赢
Promoting Win-win Partnership

52 搭建成长舞台 Facilitating Employee Growth

- 54 维护基本权益
Safeguarding Basic Rights and Interests of Employees
- 56 员工成长发展
Facilitating Employee Growth
- 58 职业健康安全
Promoting Occupational Health and Safety
- 63 工作生活平衡
Striving for Work-Life Balance

66 携手开放共赢 Jointly Promoting Open and Win-win Cooperation

- 68 促进当地繁荣
Promoting Local Prosperity
- 72 推进属地运营
Boosting Localized Operation
- 73 成为社区公民
Engaging in Communities

76 共建生态文明 Jointly Building an Eco-civilization

- 78 完善环境管理
Optimizing Environmental Stewardship
- 81 打造绿色工程
Promoting Green Construction
- 84 服务绿色转型
Facilitating Green Transformation

96 责任绩效 CSR Performance

98 展望 2018 Outlook 2018

100 报告指标索引 Report Index

102 附录 1 公司企业名录 Appendix 1: Our Subsidiaries' Directory

104 附录 2 公司参加的学协会名单 Appendix 2: Membership with Social Organizations

106 读者意见反馈表 Feedback

86 关怀民生幸福 Caring about the People's Livelihood and Wellbeing

- 88 贡献脱贫攻坚
Contributing to Targeted Poverty Alleviation
- 92 热心社会公益
Campaign for Public Welfare
- 95 参与应急救灾
Involving in Emergency Relief

董事长致辞

Message From the Chairman



中国能源建设集团有限公司董事长、党委书记
Chairman China Energy Engineering Group Co., Ltd.

汪建平

2017 年，是中国能建加快业务转型、奋力提质增效、持续开创改革发展新局面的重要一年。集团深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，认真落实党中央、国务院、国务院国资委各项决策部署，紧紧围绕“行业领先，世界一流”的战略愿景，积极应对严峻复杂的市场形势，全力参与全球市场竞争谋求发展，深入推进国际化进程与品牌建设，加快业务转型实现突破，深化内部改革释放活力，强化规范管理夯实基础。集团经营业绩稳中有进、进中向好、全面增长，盈利水平稳步提高，经营质量持续提升，保持了持续健康的良好态势。全年新签合同额人民币 4457.52 亿元，同比增长 7.13%；实现营业收入人民币 2368.78 亿元，同比增长 5.09%；归属于母公司所有者净利润人民币 109.17 亿元，同比增长 18.20%。连续四年上榜世界 500 强，在 ENR150 强、225 强国际工程设计公司、250 强国际承包商及 250 强全球承包商均排名前列，获得国际权威评级机构惠誉、穆迪 A-（A3）信用评级，获评国务院国资委中央企业负责人经营业绩考核 A 级。

中国能建在加快推动企业发展的同时，积极履行社会责任，认真落实国家污染防治攻坚战各项部署要求，严格落实企业环保主体责任，大力推动绿色施工管理和清洁生产，未发生环境事件和节能减排违法违规事件。2017 年荣获国家级质量奖项 49 项，其中鲁班奖 2 项、国家优质工程金质奖 5 项（占年度国家金质奖总数的 38%）、国家优质工程奖 21 项、“中国安装之星”9 项、全国优秀工程咨询成果奖 12 项。集团坚决贯彻党中央、国务院关于脱贫攻坚的决策部署，坚持开发式扶贫方针，通过投资基建、扶持产业、发展教育等举措，引导扶贫项目、资金、力量精确“滴灌”，着力提高当地可持续发展能力。截至 2017 年，集团累计出资 1.1 亿元参加中央企业贫困地区产业投资基金，向两个帮扶县累计直接投入资金 1697.25 万元，帮助定点帮扶县取得脱贫攻坚阶段性成效。

当前，世界经济开启新一轮复苏周期，中国特色社会主义进入新时代，推动高质量发展成为经济发展的基本特征和根本要求。中国能建将坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面深入学习贯彻落实党的十九大精神，坚持稳中求进工作总基调，坚持新发展理念，遵循“自主创新、奉献社会，科学发展、共建和谐”的社会责任观，保持企业稳定增长，推动高质量发展，加快建设具有国际竞争力工程公司的步伐，全力践行政治、经济、环境和社会责任，致力于与各利益相关方共创美好生活、共促行业发展、共建成长舞台、共享开放成果、共建生态文明、共筑民生幸福，为我国和世界能源及基础设施建设作出新的更大贡献，展现央企的时代担当！

2017 is a critical year for Energy China to step up business transformation, improve quality and efficiency, and usher in a new stage of reform and development. We studied and implemented Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era and implemented major decisions of the CPC Central Committee, the State Council and the SASAC. Working hard towards the strategic vision of "becoming an industrial leader and world-class engineering enterprise", we fully participated in global market competition to seek development and expand global presence and brand building, stepped up the business transformation to realize breakthroughs, deepened internal reform to unleash vitality and intensified standardized management as the foundation of corporate development despite the challenging economic complexities. Our business performance, while maintaining stability, has taken a turn for the better, with notable improvements in profitability and operation quality, maintaining a sustained and healthy development. Throughout the year, we signed RMB 445.752 billion worth of new contracts, up 7.13% year-on-year; realized business income of RMB 236.878 billion, up 5.09% year-on-year; and created RMB 10.917 billion net profits attributable to the owner of the parent company, up 18.20% year-on-year. For four consecutive years, we're among the top companies in Fortune Global 500 as well as ENR Top 150 Global Design Firms, Top 225 International Design Firms, Top 250 International Contractors and Top 250 Global Contractors. Fitch and Moody's credit ratings for us stood at A- (A3) last year. Energy China Group was rated Class A in the annual business performance assessment by the SASAC.

While accelerating our corporate development, we actively fulfilled our social responsibility, including environmental responsibilities, by enhancing management of green construction and clean production and strictly implementing the subject accountability of enterprises to response to the call of the nation in its fight against pollution. In 2017, there was no environmental incident or violation of laws and regulations on energy conservation and emission reduction. We won 49 national quality awards, including 2 Luban Prizes, 5 prizes of the "2017 National Quality Project Award" (accounting for 38% of all prize winners), 21 prizes of "National Excellent Project Award", 9 prizes of "China's Star of Equipment Installation", and 12 prizes of "National Excellent Engineering Consultancy Achievements in Electric Power Industry". Following the guidelines of the central government, we have stuck to development-oriented poverty alleviation and channeled our forces and funds to areas of need to boost local sustainability through infrastructure investment, industrial development and education. As of the end of 2017, we've invested RMB 110 million into the Central SOEs Industrial Investment Fund for Poverty-stricken Region, and RMB 16.9725 million has gone directly to two targeted counties. So far, the counties have scored phased success in poverty alleviation.

The global economy is again on the mend and the socialism with Chinese characteristics has entered a new era where high-caliber growth is the essential feature of economic development. We'll insist on Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era as our guides to action, study and put the guiding principles from our 19th CPC National Congress into action, uphold the general principle of pursuing progress while ensuring stability, and adopt a new vision for development. In this context, we will embark upon "independent innovation, social contribution, scientifically sound development and shared harmony" in every endeavor to seek high-caliber progress and speed up the pace to build Energy China as an internationally competitive engineering enterprise. We will fulfill political, economic, environmental and social responsibilities and join hands with all stakeholders to create wonderful lives, promote industrial development and ecological progress, build platforms for growth opportunities, share achievements, and contribute to the people's livelihood, injecting new power to the development of the national and global energy and infrastructure industry, and assuming all due responsibilities as a large central State-owned enterprise (SOE) in the new era.

关于我们 About Us

公司简介 Company Profile

中国能源建设集团有限公司成立于 2011 年 9 月 29 日，是经国务院批准、由国务院国资委直接管理的特大型能源建设集团，是集电力和能源规划咨询、勘测设计、工程承包、装备制造、投资运营等于一体的完整业务链的特大型骨干企业，是我国和世界能源建设的主力军。2014 年 12 月 19 日，中国能源建设集团有限公司与其全资子公司电力规划总院有限公司发起设立了中国能源建设股份有限公司。2015 年 12 月 10 日，中国能源建设股份有限公司公开发行 H 股在香港联合交易所主板挂牌上市（股份代码：3996.HK）。集团连续四年上榜世界 500 强，在 ENR150 强、225 强国际工程设计公司、250 强国际承包商及 250 强全球承包商均排名前列，获得国际权威评级机构惠誉、穆迪 A-（A3）信用评级。



第 312 位
2017 年“财富世界 500 强”
排名
312th among the 2017 Fortune
Global 500

第 11 位
ENR 250 强全球承包商排名
11th among the ENR Top 250
International Contractors

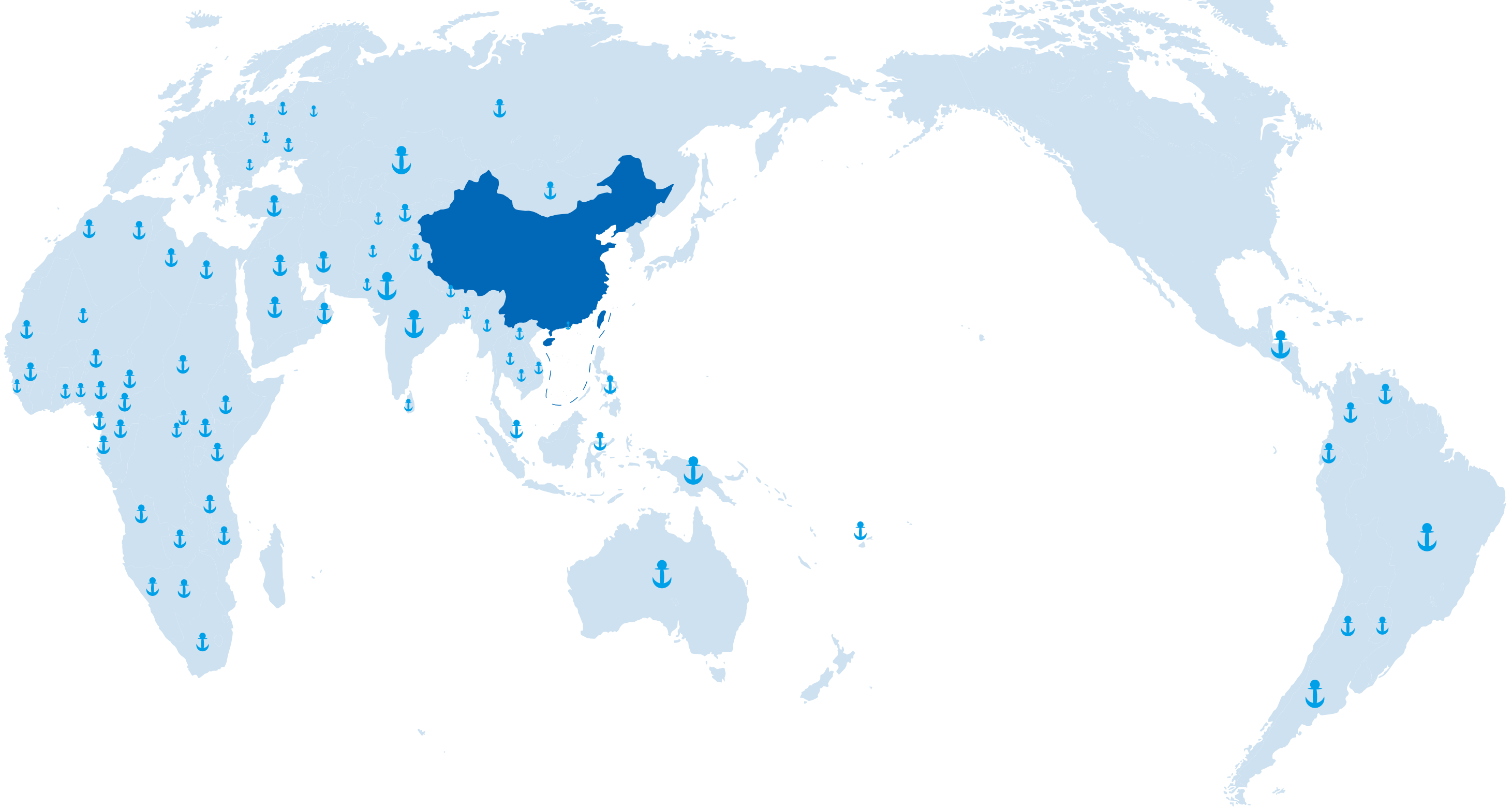
第 4 位
ENR 年度 150 强全球工程
设计公司排名
4th among the ENR Top 150
Global Design Firms of 2017

China Energy Engineering Group Co., Ltd. was established on September 29, 2011 upon approval of the State Council as a super-sized energy group under the direct administration of the SASAC. As a key player in domestic and international energy markets, Energy China has business in survey, design and consultancy, construction and contracting, equipment manufacturing, investment, etc. in electric power and energy field across the entire business chain. On December 19, 2014, China Energy Engineering Corporation Limited was initiated and incorporated by China Energy Engineering Group Co., Ltd. and its wholly-owned subsidiary Electric Power Planning & Engineering Institute Co., Ltd. (EPPEI). On December 10, 2015, China Energy Engineering Corporation Limited was listed on the main board of Hong Kong Stock Exchange (Stock code: 3996. HK). For four consecutive years, we are among the top companies in Fortune Global 500 as well as ENR Top 150 Global Design Firms, Top 225 International Design Firms, Top 250 International Contractors and Top 250 Global Contractors. Fitch and Moody's credit ratings for us stood at A- (A3).

全球业务分布 Global Presence

中国能建是中国乃至全球电力行业最大的综合解决方案提供商之一，核心业务涵盖勘测设计及咨询、工程建设、装备制造、民用爆破及水泥生产、投资运营，凭借强大的全产业链业务优势，为客户提供一站式综合解决方案和全生命周期的管理服务。2017 年，集团国内业务运营地域遍布全国各地，已在 80 个国家和地区设立了 200 个境外分支机构，业务足迹遍布中国所有省区和 140 多个国家和地区，签约项目覆盖“一带一路”沿线超过 80% 的国家。

Energy China is among the largest comprehensive solution providers in power industry of China and even the world. Our core businesses include survey and design, consultancy, engineering construction, equipment manufacturing, civil explosives & cements production, investment and operation. Our strong edges across the whole industrial chain enables us to provide one-stop comprehensive solutions and entire-life-cycle management services for customers. As of the end of 2017, our business presence covered all over the China and over 140 countries and regions. We have set up 200 overseas branches in 80 regions and countries and our contracts involved more than 80% of countries along the Belt and Road.



发展战略 Development Strategy

集团以党的十九大精神为指引，积极落实国家培育具有全球竞争力的世界一流企业的要求，将高质量发展作为强企之基、立业之本，将大踏步转型作为优质发展之要、高效增长之源。中国能建坚持创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，将推动高质量发展贯穿于经营始终，秉承“精益创造价值、精品引领未来”的企业宗旨，抢抓“一带一路”建设带来的新机遇，不断增强集团发展活力、控制力、影响力、国际竞争力和抗风险能力，致力于与各方和谐发展、互利共赢，促进各方更高质量、更有效率、更加公平、更可持续发展，创造建成具有强大创新能力和国际竞争力的跨国公司的新突破，实现国内一流向世界一流的新跨越。

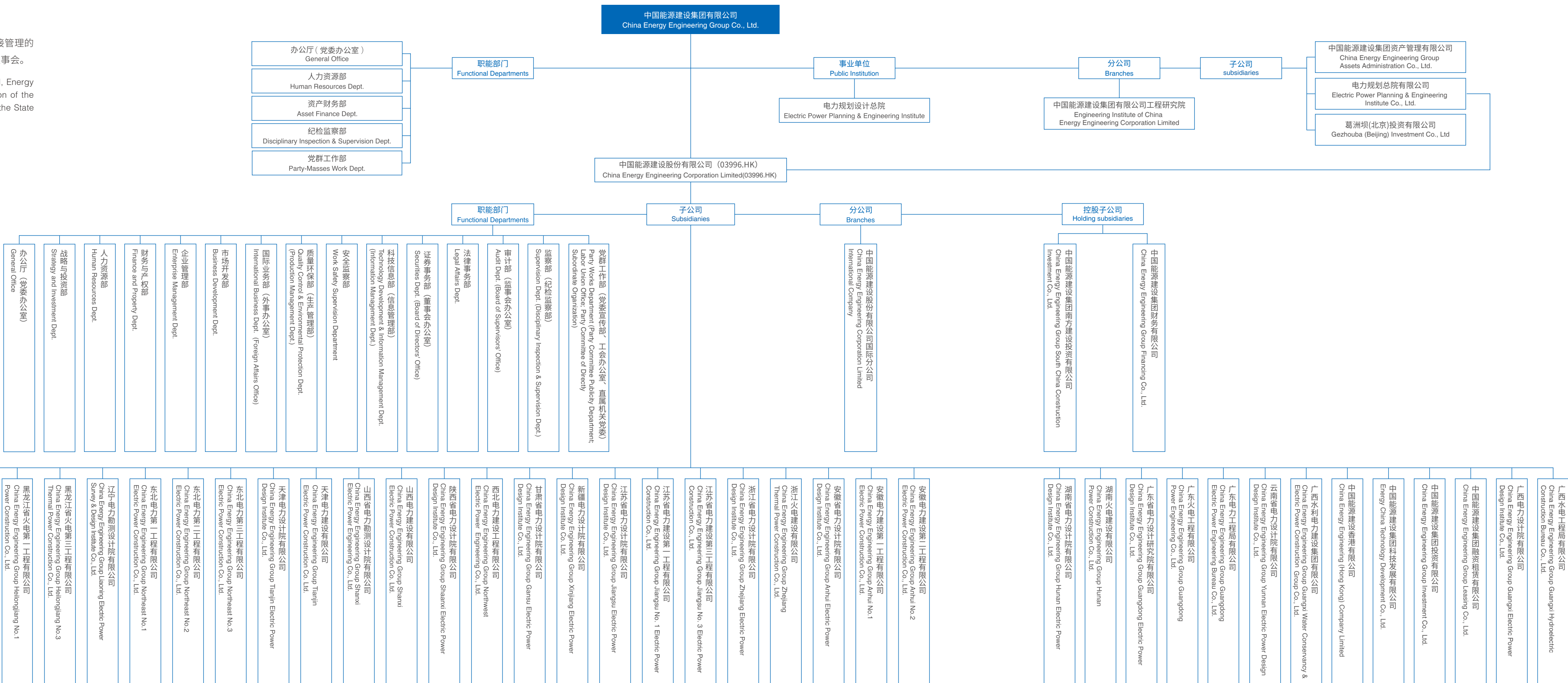
We consider high-caliber progress as the foundation of building a strong enterprise, and leapfrog transformation as the priority of high-quality development and the source of effective growth. Under the guidance of the 19th CPC National Congress and the mandate of the country to foster internationally competitive enterprises, we've been pursuing high-caliber progress in all business operations along the path of "innovative, coordinated, green, open and shared development" to serve the goal of "creating value through lean production and leading the future through excellent products". Also, as the opportunities brought by the Belt and Road Initiative emerge, we have strengthened our vitality, self-control, influence, international competitiveness and risk resilience to push harmonious, mutual beneficial and win-win cooperation with all stakeholders towards greater quality, efficiency, fairness and sustainability, so as to become a multinational corporation with strong innovation and global competitiveness to lead the country and the world.

组织架构

Organizational Structure

中国能建是经国务院批准、由国务院国资委直接管理的中央企业，并由国务院派驻国有重点大型企业监事会。

Established upon the approval of the State Council, Energy China is a central SOE under direct administration of the SASAC, with a Board of Supervisors assigned by the State Council.



我们的 2017

2017 Memorabilia

- 1月1日
Jan. 1
- 当地时间1月16日
Jan. 16
(local time)
- 2月9日
Feb. 9
- 2月25日
Feb. 25
- 3月30日
Mar. 30
- 3月31日
Mar. 31
- 4月9日
Apr. 9
- 4月14日
Apr. 14
- 5月14日
May. 14
- 当地时间5月25日
May. 25
(local time)
- 5月
In May
- 5月
In May
- 6月8日
Jun. 8
- 6月8日
Jun. 8
- 6月9日
Jun. 9
- 6月30日
Jun. 30
- 7月27日
Jul. 27
- 7月31日
Jul. 31
- 8月3日
Aug. 3
- 中国能建“华龙一号”示范项目广西防城港核电站项目建设情况在央视《朝闻天下》的《日出东方》栏目中进行呈现
A program about Guangxi Fangchenggang Nuclear Plant under Hualong One Demonstration Project was aired by CCTV Morning News.
- 中国能建浙江火电总承包的中国第一个海外百万千瓦级IPP火电项目——印尼爪哇7号项目在万丹省举行桩基工程开工典礼
Jawa-7, China's first overseas thermal IPP project with a capacity of no less than 1GW, undertaken by Zhejiang Thermal Power Construction Co., Ltd. through the EPC contract, held a ceremony to mark the commencement of pile foundation works in Banten, Indonesia.
- 由中国能建承建的世界最高碾压混凝土双曲拱坝云南万家口子水电站正式下闸蓄水
Yunnan Wanjiakouzi Hydropower Plant, the world's highest RCC double-curvature arch dam built by Energy China, officially initiated impoundment.
- 由中国能建承建的世界最大火力发电基地——内蒙古托克托电厂五期2台66万千瓦工程10号机组移交生产
10# 2*660MW Tuoketuo Power Station (Phase V) in Inner Mongolia, the world's largest thermal power plant built by Energy China, came into service.
- 中国能建《中国能源发展报告2016》首次发布, 国家能源局总工程师韩水, 国家电力规划研究中心主任汪建平出席会议
Energy China released its first *China Energy Outlook (of the year 2016)*. Han Shui, Chief Engineer of National Energy Administration, and Wang Jianping, Director of National Power Planning and Research Center, attended the press release conference.
- 中国能建印发《中国能源建设股份有限公司2017-2019年滚动发展规划》
The *Rolling Development Plan of China Energy Engineering Co., Ltd. (2017-2019)* was issued.
- 国务院国资委下发《关于中国能源建设集团有限公司章程的批复》, 同意集团公司修订章程
SASAC approved the amendment to *Energy China's Articles of Association*.
- 中国能建印发《中国能源建设集团有限公司关于所属单位开展混合所有制改革的指导意见》
The *Guiding Opinions of China Energy Engineering Co., Ltd. on Reforming Subsidiaries towards a Mixed-ownership System* was issued.
- 中国能建入选由商务部、国资委及联合国开发计划署共同编制的《中国企业海外可持续发展报告2017》
Energy China was included in the *2017 Report on the Sustainable Development of Chinese Enterprises Overseas*, jointly prepared by MOFCOM, SASAC and UNDP.
- 由中国能建所属中电工程东北院设计、天津电建承建的中东地区首个清洁燃煤电站——迪拜哈翔4×60万千瓦清洁燃煤电厂举行全厂安装工程开工仪式
Dubai Hassyan 4*600MW clean coal-fired power plant (the first of its kind in the Middle East), designed by Northeast Electric Power Design Institute and built by Tianjin Electric Power Construction Co., Ltd., held a ceremony to mark the commencement of installation plant-wide.
- 中国能建科技期刊《中国能源建设》正式创刊发行
China Energy Construction, a sci-tech journal of Energy China, published the inaugural issue.
- 在全国开展的各项“五一”评选表彰活动中, 中国能建41个先进集体和个人荣获省部级以上荣誉
41 outstanding entities and individuals of Energy China received “May Day” awards at the provincial, ministerial or national level.
- 中国能建电规总院与国际能源署签订合作协议
EPPEI signed a cooperation agreement with International Energy Agency.
- 中国能建承建的中巴经济走廊首个能源项目——萨希瓦尔燃煤电站2号机组正式建成投产
2# Sahiwal coal-fired power plant, the first CPEC energy project undertaken by Energy China, came into service.
- 中国能建葛洲坝集团三峡建设公司获得水利水电工程施工总承包特级资质
Three Gorges Construction Engineering Co., Ltd. under China Gezhouba Group Co., Ltd. Obtained the special-grade qualifications for hydraulic and hydropower EPC projects.
- 中国能建代表队获2017国际焊接大赛团体冠军
Energy China won the team title at IIW·CWS·Arc Cup 2017 International Welding Competition.
- 中国能建发布央企首份职工发展报告
Energy China released the first *Employee Development Report* of a central enterprise.
- 中国能建2017年企业领导干部培训班在中国大连高级经理学院正式开班
Energy China 2017 Executive Program opened at China Business Executives Academy, Dalian.
- 俄罗斯总统普京出席中国能建葛洲坝集团承建的俄罗斯阿穆尔天然气加工厂项目开工仪式
Russian President Vladimir Putin attended the groundbreaking ceremony of Amur Natural Gas Processing Plant built by China Gezhouba Group.

- 12月25日
Dec. 25
- 12月8日
Dec. 8
- 12月7日
Dec. 7
- 12月1日
Dec. 1
- 11月30日
Nov. 30
- 11月27日
Nov. 27
- 11月7日
Nov. 7
- 10月27日
Oct. 27
- 10月16日
Oct. 16
- 10月10日
Oct. 10
- 9月28日
Sept. 28
- 9月28日
Sept. 28
- 9月8日
Sept. 8
- 9月6日
Sept. 6
- 当地时间8月18日
Aug. 18
(local time)
- 8月17日
Aug. 17
- 中国能建所属企业安徽电建一公司获得建筑工程施工总承包特级资质
Anhui No.1 Electric Power Construction Co., Ltd. obtained the special-grade qualifications for architectural EPC projects.
- 国际能源署、中国能建电规总院、中国石油天然气集团公司在北京联合举办《世界能源展望2017中国特别报告》发布会
International Energy Agency, EPPEI, and China National Petroleum Corporation jointly held in Beijing a press conference for the release of *World Energy Outlook 2017: China*.
- 中国能建举行贯彻党的十九大精神专题报告会
Energy China held a symposium on implementing the decisions of the 19th CPC National Congress.
- 《中国能建2016年社会责任报告》《中国能建职工发展报告(2011-2016)》荣获第十届中国企业社会责任报告国际研讨会“金蜜蜂优秀企业社会责任报告·员工信息披露专项奖”
Energy China Social Responsibility Report 2016 and *Energy China Employee Development Report (2011-2016)* received the Award for GoldenBee Excellent CSR Report • Employee Information Disclosure at the 10th China International Seminar on CSR Reports.
- 中国能建在第七届香港国际金融论坛暨中国证券“金紫荆”颁奖典礼上获得“最具投资潜力上市公司”奖
Energy China received the Award for Listed Companies with the Greatest Investment Potential at the 7th China International Finance Forum & China Securities “Golden Bauhinia” Awards Ceremony.
- 中国能建在匈牙利布达佩斯召开的第七届中国—中东欧国家经贸论坛上签署波黑图兹拉7号火电项目贷款协议。中国国务院总理李克强和中东欧16国领导人出席签署仪式
Under the witness of Premier Li Keqiang and leaders from 16 Central and Eastern European countries, Energy China signed a loan agreement on Tuzla 7 thermal power project (Bosnia and Herzegovina) at the 7th China-CEEC Business Forum.
- 安哥拉总统若昂·洛伦索一行考察中国能建葛洲坝集团承建的卡宾达港口项目
A delegation led by Angolan President Joao Lourenco visited the Cabinda Port project undertaken by China Gezhouba Group.
- 中国能建党委组织参加国资委党委召开的“党的十九大精神传达学习动员部署视频会议”，部署学习宣传贯彻党的十九大精神
Energy China Party Committee attended a video conference for spreading, learning and implementing the takeaways of the 19th CPC National Congress, held by SASAC Party Committee.
- 党的十九大代表、中国能建广东火电刘仔才随同广东代表团参加中国共产党第十九次全国代表大会
Liu Zicai from Guangdong Power Engineering Co., Ltd. attended the 19th CPC National Congress as a member of Guangdong delegation.
- 中国能建发布《2016年度社会责任报告》
Energy China released the *Social Responsibility Report 2016*.
- 中国能建印发《中国能源建设股份有限公司机构改革工作领导小组的通知》，成立中国能源建设股份有限公司机构改革工作领导小组
Energy China issued a *circular on the founding of the Leading Group for Institutional Reform*, and founded the Leading Group for Institutional Reform.
- 中国能建印发《中共中国能源建设股份有限公司委员会关于巡视巡察整改工作的指导意见》
The *Guiding Opinions of Committees of China Energy Construction Co., Ltd. on Inspection and Rectification* was issued.
- 中国能建葛洲坝集团纪委在全国纪检监察系统表彰大会上荣获“全国纪检监察系统先进集体”称号
China Gezhouba Group won the title of “Advanced Member of the National Discipline Inspection and Supervision System”.
- 中国能建安徽电建二公司、江苏电建三公司联合承建的涠洲湾第二发电厂2×1000MW工程项目在第30届国际项目管理协会世界大会上获得国际卓越项目管理大奖金奖
Meizhou Bay 2*1,000MW No.2 Thermal Power Plant, jointly built by Anhui No.2 Electric Power Construction Co., Ltd. and Jiangsu No.3 Electric Power Construction Co., Ltd., won the Gold Award for International Excellent Project Management at the 30th World Congress of International Project Management Association.
- 安哥拉总统多斯桑托斯出席中国能建葛洲坝集团承建的桑比赞加市政基础设施项目DC-01主干道启用仪式
Angolan President José Eduardo dos Santos attended the launch ceremony of DC-01 Trunk Road, a municipal infrastructure project of Sambizanga undertaken by China Gezhouba Group.
- 中国能建荣获新华网主办的第七届中国能源高层对话“2017中国绿色能源贡献企业”，中国能建葛洲坝集团获“2017中国‘一带一路’杰出贡献企业”
Energy China was named a “contributor to China's green energy in 2017”, and China Gezhouba Group an “outstanding Chinese contributor to the Belt and Road in 2017”, at the 7th National High-level Dialogue on Energy sponsored by Xinhuanet.com.

责任管理 CSR Management

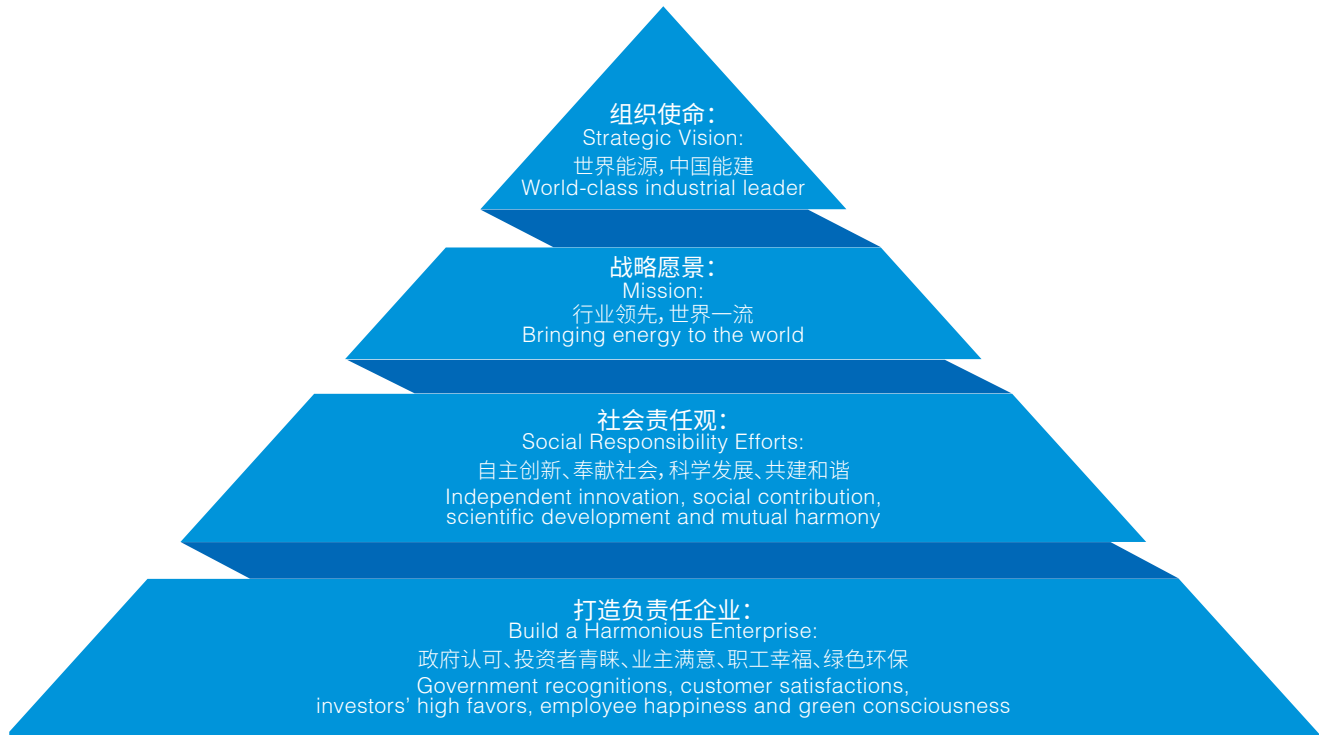
中国能建高度重视企业社会责任管理工作，逐渐将社会责任工作提升到公司战略发展的高度，明确将保护劳动者权益、环境保护、诚信、热心公益事业和促进社会和谐稳定等社会责任内容纳入公司战略目标和管理系统。

We've attached importance to CSR management and ascend it to the level of our strategic development; we identify, among other CSR issues, safeguarding the rights and interests of workers, protecting the environment, maintaining integrity, contributing positively to social welfare, and promoting social harmony and stability as part of our strategic goals and management agenda.

责任理念 CSR Philosophy

中国能建肩负“世界能源，中国能建”的组织使命和“行业领先，世界一流”的战略愿景，遵循“自主创新、奉献社会，科学发展、共建和谐”的社会责任观，深入关注各利益相关方对公司的期望和要求，着力打造政府认可、投资者青睐、业主满意、职工幸福、绿色环保的和谐发展企业。

We work hard towards the strategic vision of becoming a "world-class industrial leader" and mission of "bringing energy to the world"; we pursue "independent innovation, social contribution, scientific development and mutual harmony" in social responsibility efforts; and pay close attention to the expectations and appeals from all stakeholders to build a harmonious enterprise with government recognitions, customer satisfactions, investors' high favors, employee happiness and green consciousness.



责任治理 CSR Governance

结合发展战略和运营模式，中国能建持续完善社会责任管理体制机制，努力推动社会责任管理融入企业理念、职能部门、生产运营过程，满足国务院国资委、股东、政府、业主、职工等各利益相关方的期望与诉求。

中国能建积极推进社会责任管理工作，建立分工明确、高效运转、三级联动的社会责任组织体系，并按照《社会责任管理办法》严格落实社会责任的组织、计划、执行、沟通和绩效管理，初步建立了企业社会责任管理与实践的长效机制。

We've made continuous efforts in improving CSR management system to combine with our development strategies and business model. Our aim is to integrate CSR management into our business philosophy, functional departments and production and operation process, thus satisfying the expectations and appeals from the SASAC, shareholders, governments , owners, employees and other stakeholders.

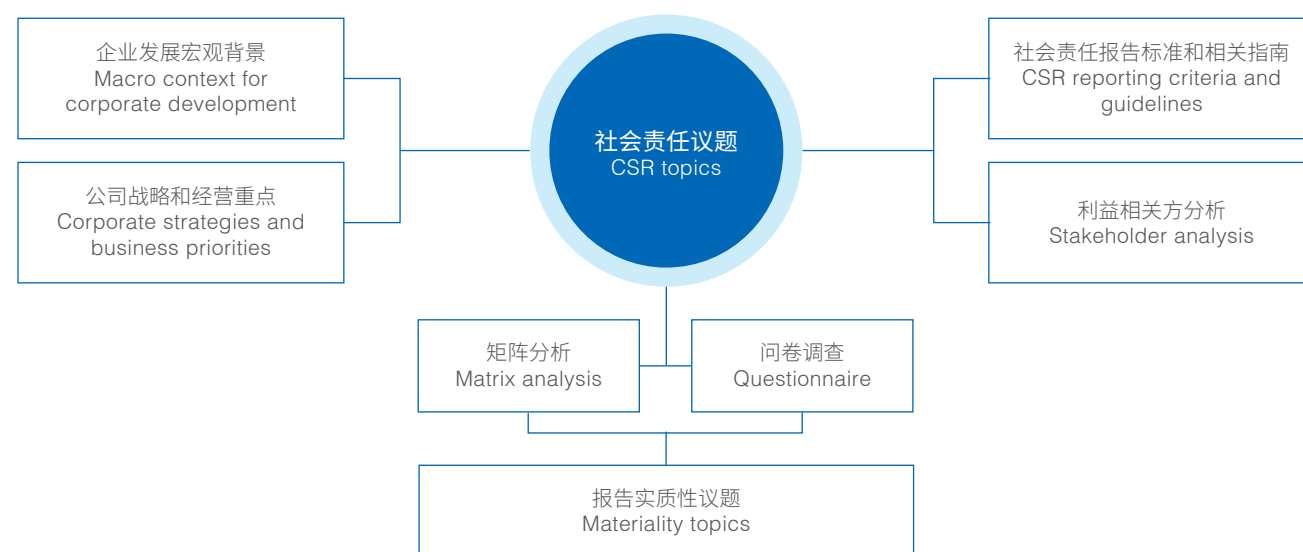
We've pressed ahead with CSR management and set up a CSR-related organizational system with clear responsibilities, high efficiency, close interconnection among CSR Committee, CSR Management Dept. and CSR Leadership Teams of subsidiaries. We've carried out management over CSR organization, planning, implementation, communication and performance in line with the *Interim Measures for CSR Management*, and saw preliminary success in setting up a permanent mechanism for CSR management and practices.

社会责任工作委员会 CSR Committee	➤	以董事长为主任、其他领导和高管为副主任，各部门主要负责人为成员的社会责任工作委员会，负责领导、推进社会责任工作 The Chairman of Energy China Group acts as the director, other leaders and senior executives act as the deputy directors and departmental heads act as members. The CSR Committee leads and advances CSR practices
社会责任归口管理部门(集团办公厅) CSR Management Dept. (Group General Office)	➤	负责协商社会责任相关工作 Coordinate CSR-related works
所属单位社会责任领导机构 CSR Leadership Teams of Subsidiaries	➤	细化社会责任工作职责 明确各单位社会责任工作归口管理部门 配备社会责任管理人员 Identify specific CSR duties and responsibilities Identify CSR departments for all subsidiaries Designate CSR managerial personnel

议题管理 Topic Management

我们基于外部利益相关方期望、公司自身战略及可持续发展能力的分析评估，依据国内外社会责任标准的相关要求，从“对企业可持续发展的重要程度”和“对利益相关方的重要程度”两个维度对议题进行排序，选择实质性议题在报告中披露。

We analyze external stakeholder expectations, corporate strategies and sustainability, prioritize issues by importance from the perspectives of corporate sustainability and stakeholders, and disclose material topics in the report.



实质性议题分析过程
Materiality Assessment Process



对公司发展的重要程度
Relevance to corporate development

非常高
Very high

社会责任实质性议题识别
CSR Materiality Assessment

责任沟通 CSR Communication

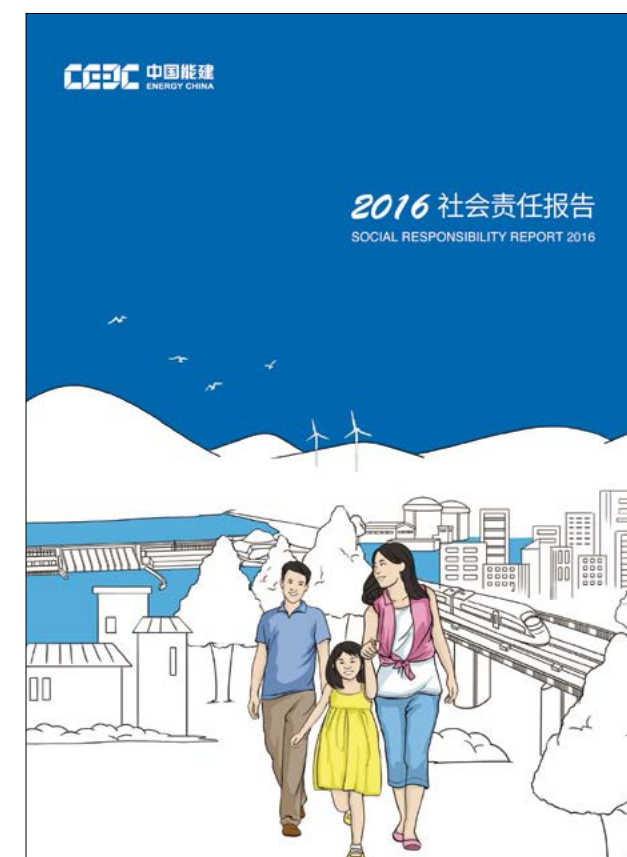
与利益相关方创造共享价值是我们的一贯追求。中国能建主动识别利益相关方，创新与利益相关方沟通和互动模式，深入了解和回应利益相关方的期望和诉求，连续发布 6 份社会责任报告，与利益相关方分享公司社会责任理念与实践活

It is our unremitting pursuit to create shared values with all stakeholders. We've identified stakeholders, communicated and interacted with them by innovative means, and understood and responded to their expectations and appeals. We've shared our CSR concepts and practices with stakeholders to address their concern through six CSR reports.

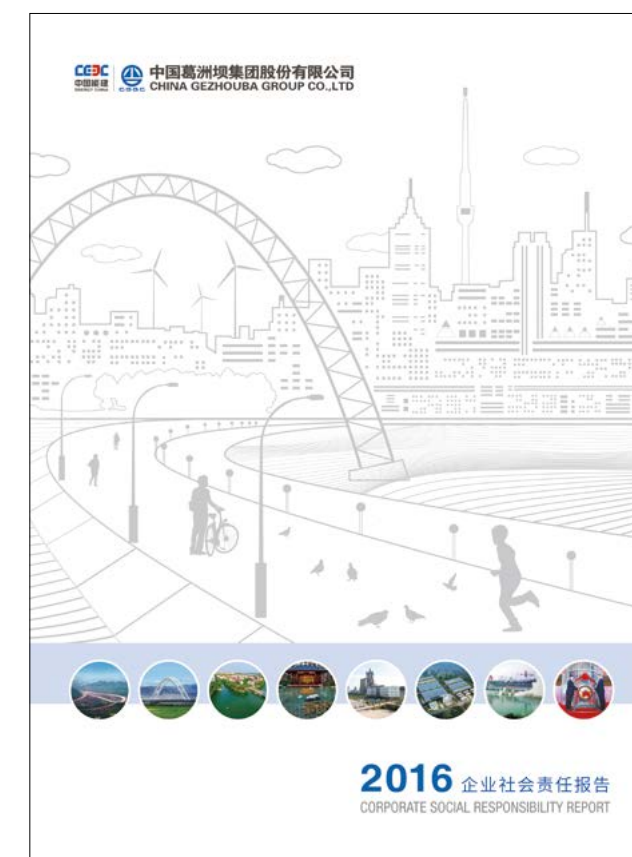
责任沟通活动 Communication Practices

中国能建注重与利益相关方开展沟通交流活动，通过发布社会责任报告、组织利益相关方沟通会等多种渠道立体地向各利益相关方展示公司社会责任工作情况，以回应各界期望与诉求，同时增加公司运营透明度，增进其对公司的信任。

Communication and exchange with all stakeholders is vital to our development. We present our CSR progress through annual CSR reports, work briefings and other channels to meet the expectations and appeals of stakeholders, enhance operational transparency and gain greater trusts.



中国能建 2016 年社会责任报告
Energy China Social Responsibility Report 2016



中国葛洲坝集团 2016 年社会责任报告
CGGC Corporate Social Responsibility Report 2016

利益相关方沟通与参与
Stakeholder Communication and Engagement

中国能建主动识别利益相关方，与利益相关方建立常态沟通机制，通过多渠道、多形式的沟通，了解不同利益相关方核心期望与诉求，持续提高社会责任工作绩效，实现与利益相关方共同发展。

利益相关方 Stakeholders	期望与诉求 Appeals & Expectations	回应方式 Responses	责任实践 CSR Practices
国务院国资委 SASAC	收益回报 Return on investment 社会责任 Social responsibilities	接受派驻监管 Accept the assigned Board of Supervisors 全面工作汇报 Report all works 严格报送报表 Strictly submit statements 贯彻相关精神 Implement relevant spirits	超额完成业绩考核 Exceed the performance target 持续加强风险管控 Continuously enhance risk management and control 配合国资委调研 Assist SASAC with investigation and research 承担企业社会责任 Assume social responsibilities
股东与投资者 Shareholders & investors	收益回报 Return on investment 公开透明 Transparency 权益保护 Protect rights and interests	阳光治理 Ensure transparent governance 投资者关系维护 Maintain good investor relationship 严格信息披露 Strictly disclose information	提升经营业绩 Promote business performance 完善公司治理 Improve corporate governance 保护股东权益 Protect the rights and interests of shareholders
政府 Governments	依法纳税 Pay tax in accordance with the law 遵纪守法 Observe disciplines and laws 响应政策 Respond to policy	主动纳税 Pay taxes on our own initiative 合规经营 Run business in compliance 参与扶贫、拉动就业 Engage in poverty relief and promote employment	依法合规经营、足额纳税 Run business in compliance, and pay all due taxes 参与定点扶贫 Take part in targeted poverty alleviation 稳定增长、带动就业 Realize stable growth, and stimulate employment
业主和客户 Proprietors and Customers	严格履约 Strictly perform agreements and contracts 质量优良 Good quality 响应投诉 Respond to complaints	调查客户需求 Investigate into customer demands 严格生产管理 Conduct strict production management 积极沟通 Carry out active communication	确保履约率和交工合格率 Contract performance rate and acceptance rate 技术工艺和产品创新 Innovate on technologies, techniques and products 正面解决投诉 Solve complaints in a positive manner
供应商与分包商 Suppliers and contractors	公开采购 Open procurement 公开公正 Transparency and fairness 严格履约 Strict performance of agreements and contracts	招投标、商业谈判 Biddings, business negotiations 合同执行 Contact performance 公开采购平台 Open procurement platform 会议、互访与交流 Meetings, mutual visits, exchanges	坚持诚信、严格履约 Commitment to integrity, strict contracts performance 公开采购、公正评标 Open procurement, fair bids evaluation 遵守互利、共赢原则 Observe the principle of mutual benefits and win-win cooperation 建立良好合作关系 Establish sound partnership

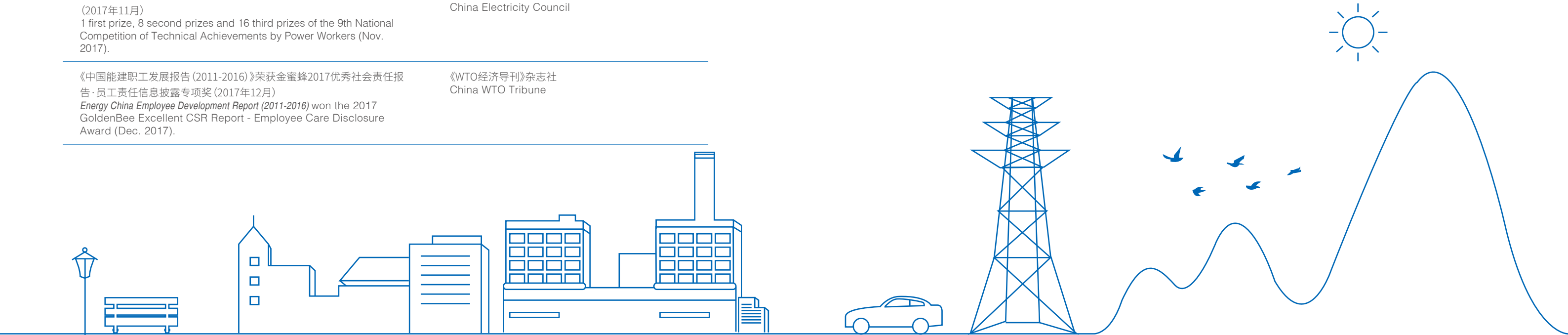
We've taken proactive efforts in identifying all stakeholders, building a routine communication mechanism with them to understand their expectations and appeals through multiple channels, and pursuing shared progress with them by continuously improving our CSR performance.

利益相关方 Stakeholders	期望与诉求 Appeals & Expectations	回应方式 Responses	责任实践 CSR Practices
员工 Employees	薪酬与福利 Salaries & benefits 健康与安全 Health & safety 职业发展 Occupational development 人文关怀 Care for employees	健全的制度基础 Sound institutional basis 职工监事、代表、工会 Employee supervisor, representatives, and Labor Union 征求合理化建议 Ask for reasonable advices 完善培训体系 Improve training system 关注员工困难 Pay attention to employees in difficulties	稳定的薪酬激励 Develop stable system of salary incentives 关注员工发展 Pay attention to staff development 开展各类培训 Organize various trainings 关注并预防职业病 Pay attention to and prevent occupational diseases 开展困难职工帮扶 Make efforts in helping employees in difficulties
社区与公众 Communities and the public	公益慈善 Welfare & philanthropy 环境友好 Environmental friendliness 社区发展 Community development 社区就业 Community employment	社区交流、慰问 Community exchanges & greetings 社会公益活动 Social welfare activities 捐资、捐助 Donations 志愿者活动 Volunteer activities 环境保护 Environmental protection	参与社区公益和福利事业 Engage in community welfare service 投身抢险救灾 Devote to disaster rescue and relief 推进本地采购和雇佣 Promote local procurement and employment 重视项目对社会环境的影响 Attach importance to social and environmental impacts of projects 加大环保产业投入 Enlarge inputs into environmental industries
行业 Industries	公平竞争 Fair competition 推动行业进步 Promote industrial progress	编制标准和规范 Formulate standards and specifications 加大研发投入 Intensify R&D efforts 参加行业协会 Join industrial associations 战略合作 Carry out strategic cooperation	开展规划研究、技术研发引领行业发展 Conduct planning research and lead the development of the industry through technology R&D 发挥全产业链优势, 为行业提供优质服务 Give full play to the edges of the whole industrial chain and offer good quality services 配合、支持协会、推进行业公平竞争与良性发展 Support and coordinate with industrial associations in promoting fair competition and sound industry development

责任荣誉
 CSR Honors

荣誉称号 Honorary Titles	评奖机构 Award Institutions
2017年度(中国电力创新奖)企业文化成果和企业文化建设示范单位(2017年11月, 获奖单位:集团党群部、广东院、安徽电建一公司、湖南火电等) 2017 (China Electric Power Innovation Award) Corporate Cultural Achievements and Corporate Culture Building Model Enterprise (Nov. 2017). The winners included Energy China Group Party Works Department, Guangdong Electric Power Design Institute Co., Ltd., Anhui No.1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd., Hunan Power Construction Co., Ltd., etc.	中国电力企业联合会 China Electricity Council
第五届“全国文明单位”称号(2017年11月, 获奖单位:葛洲坝水泥公司, 安徽电建二公司, 江苏院, 黑龙江院。注:葛洲坝国际公司和中电工程华北院顺利通过复查) The 5 th “National Model Enterprise” (Nov. 2017). The winners included CGGC Cement Co., Ltd., Anhui No.2 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd., Jiangsu Electric Power Design Institute Co., Ltd. and Heilongjiang Electric Power Design Co., Ltd. Note: CGGIE and NPCE passed the review.	中央精神文明建设指导委员会办公室 General Office, Central Commission for Guiding Cultural and Ethical Progress
2017年度党建思想政治工作研究成果一等奖1个、二等奖1个(2017年12月, 获奖单位:中国能源建设集团有限公司) 1 first prize and 1 second prize of 2017 Party Building, Ideological and Political Work Research Finding Award (Dec. 2017, the winner was China Energy Engineering Group Co., Ltd.).	中央企业党建思想政治工作研究会 Research Institute for Party Building, Ideological and Political Work of State-Owned Enterprises
2016年度全国能源化学地质系统职工技术创新成果一等奖2项、二等奖3项、三等奖6项(2017年12月) 2 first prizes, 3 second prizes and 6 third prizes of 2016 National Competition of Innovative Technical Achievements by Energy, Chemistry and Geology Workers (Dec. 2017).	中国能源化学地质工会全国委员会 National Committee of China Energy, Chemistry and Geology Workers' Union
第九届全国电力职工技术成果奖一等奖1项、二等奖8项、三等奖16项(2017年11月) 1 first prize, 8 second prizes and 16 third prizes of the 9th National Competition of Technical Achievements by Power Workers (Nov. 2017).	中国电力企业联合会 China Electricity Council
《中国能建职工发展报告(2011-2016)》荣获金蜜蜂2017优秀社会责任报告·员工责任信息披露专项奖(2017年12月) <i>Energy China Employee Development Report (2011-2016)</i> won the 2017 GoldenBee Excellent CSR Report - Employee Care Disclosure Award (Dec. 2017).	《WTO经济导刊》杂志社 China WTO Tribune

荣誉称号 Honorary Titles	评奖机构 Award Institutions
河南鹤壁鹤淇电厂“上大压小”新建工程、华润浙江苍南2×1000兆瓦超超临界燃煤发电机组一期工程荣获鲁班奖 The new construction work at Heqi Power Plant, Hebi City under the “Program of Replacing Small Units with Large Ones”, and Zhejiang Cangnan 2×1,000 MW Ultra Supercritical Coal-fired Unit Phase I Project won “Luban Prize of Architectural Engineering”.	中国建筑业协会 China Construction Industry Association
云南澜沧江小湾水电站、国电江苏泰州扩建“二次再热”示范工程等5项工程荣获2017年度国家优质工程金质奖 Yunnan Xiaowan Hydropower Station, double-reheat units of Guodian Taizhou Power Generating Co., Ltd. and three other projects won the “2017 National Quality Project Award”.	中国电力建设企业协会 China Electronic Power Construction Association
“特高压±800千伏直流输电工程”成果荣获国家科技进步特等奖 “±800kV Ultra-high Voltage (UHV) DC Power Transmission Project” won the National S&T Progress Award (Special Prize).	国家科学技术奖励工作办公室 National Office for Science & Technology Awards
“600MW超临界循环流化床锅炉技术开发、研制与工程示范”成果获国家科技进步一等奖 The achievement of “600MW Supercritical CFBB Technical Development, Research and Engineering Demonstration” won the First Prize of National Scientific and Technological Progress Award.	国家科学技术奖励工作办公室 National Office for Science & Technology Awards
“中国节水型社会建设理论、技术与实践”成果获国家科技进步二等奖 The achievements of “ Theory, Technology And Practice of China's Water-Saving Society Building” won the Second Prize of National Scientific and Technological Progress Award.	国家科学技术奖励工作办公室 National Office for Science & Technology Awards



105.4%

国有资产保值增值率

The rate of value preservation and appreciation of state-owned assets reached 105.4%.

5.49%

营业收入同比增长

Business income rose by 5.49% year-on-year.

9.07%

所有者权益同比增长

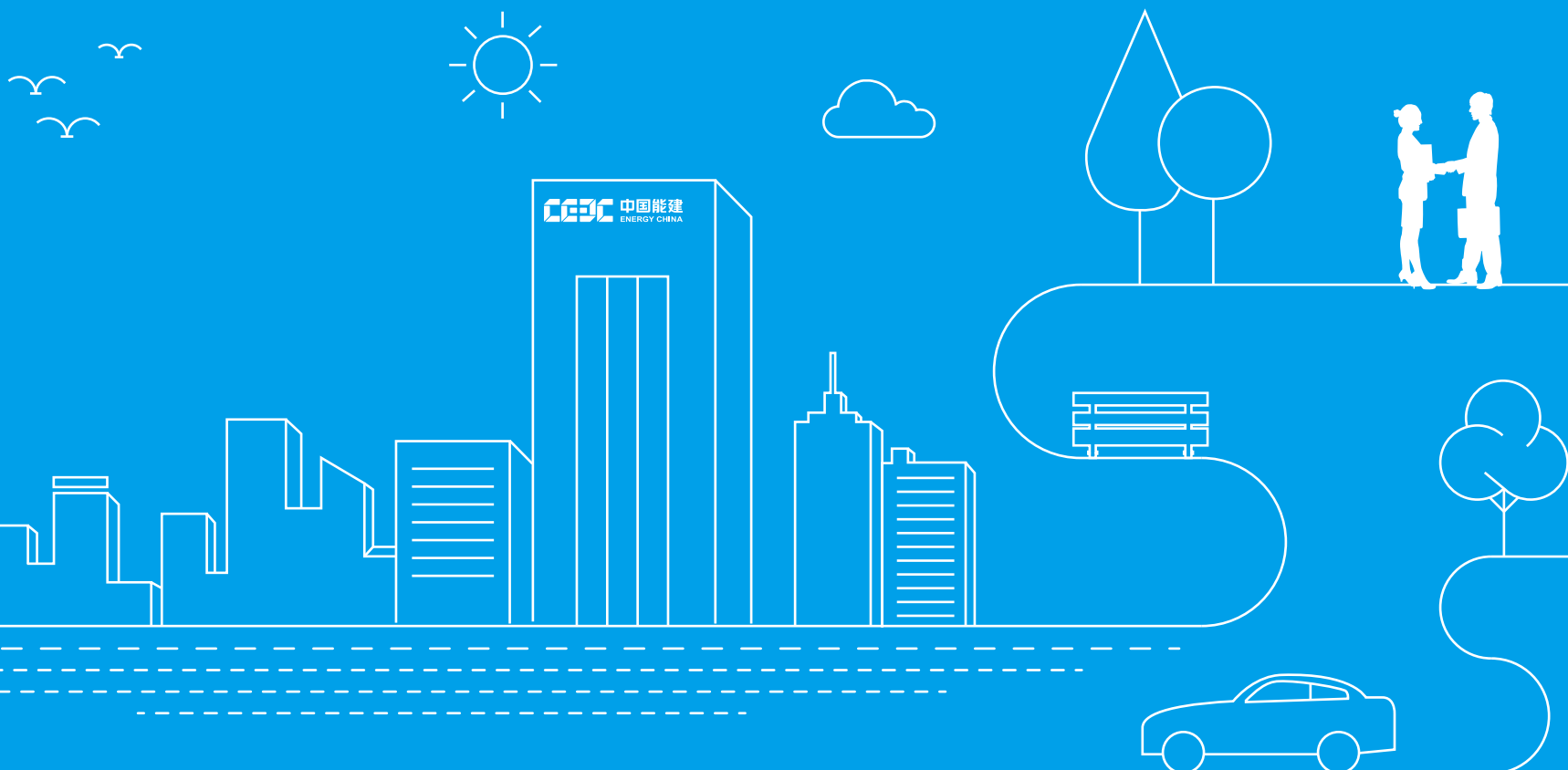
Investors' equity grew by 9.07% year-on-year.

推进高质量发展

Pursuing High-caliber Development

随着我国经济进入新常态、步入新时代，高质量发展成为经济发展的基本特征和根本要求。中国能建秉承高质量发展的理念，深入推进集团国际化进程，深化内部改革释放活力，强化规范管理夯实基础，实现稳中有进、全面增长的局面。

China is on track for a new normal and a new era in economic development where high-caliber growth is the basic requirement and feature. With this in mind, we've expanded our global presence, intensified internal reform to unleash the power within, brought managerial practices up to a higher standard, and made steady progress in all facets of work.



规范集团管控

Standardizing Corporate Management and Control

中国能建以对全体股东负责为己任，不断完善企业治理政策和机制，规范信息披露机制，从而规范和完善集团公司管控，促进企业整体持续、稳定、健康发展。

We act responsibility towards all shareholders through continuously improved corporate governance policies and mechanisms as well as standardized information disclosure mechanism to ensure the sustainable, stable and sound development of Energy China Group.

完善企业治理

Improving Corporate Governance

集团遵守《上市公司治理准则》等相关规定，建立股东大会、董事会、监事会及经营管理层分权制衡的公司治理结构，不断修订完善董事会专门委员会议事规则等制度，确保公司治理结构的规范化、科学化、制度化。

To align with the *Code of Corporate Governance for Listed Companies* and other regulations, we've established a corporate governance structure composed of Shareholders Meeting, Board of Directors, Board of Supervisors and Senior Management to provide a powerful set of checks and balances. We've also revised the rules of procedure among special committees, enabling a scientifically-sound governance structure to function as per related standards and institutional systems.

中小股东权益保护

Protecting the Rights and Interests of Medium and Small Investors

中国能建通过规范召开股东大会、适时组织开展各专门委员会、制定《中国能源建设股份有限公司章程》明确股东的权利和义务等，切实维护中小投资者的合法权益。

We've made practical efforts in safeguarding the legitimate rights and interests of medium and small investors through regular Shareholders Meeting as well as timely meetings of special committees. Also, we've identified the shareholders' rights and obligations in the *Articles of Corporation of China Energy Engineering Corporation Limited*.

集团构建由股东大会、董事会及专门委员会、监事会和高级管理层组成的内部治理架构，制定《内幕消息管理办法》《关联交易管理规定》，强化内幕消息、关联交易管理，杜绝中小股东可能造成的利益损害。2017 年，集团共召开两次股东大会，审议通过 18 项议案。

We've established an internal governance structure composed of the Shareholders Meeting, Board of Directors, Special Committees, Board of Supervisors and Senior Management; and worked out *Administrative Measures against Insider Information* and *Management Regulations on Connected Transaction* to root out any possible harms to the interests of small and medium shareholders. In 2017, two Shareholders Meetings were held, where 18 resolutions were reviewed and approved.

规范信息披露

Standardizing Information Disclosure

中国能建逐步建立以董事长为公司信息披露管理工作的第一责任人，董事会秘书负责具体协调的信息披露机制，并严格按照《香港联合交易所有限公司证券上市规则》《公司章程》《信息披露事务管理规定》等有关规定，对须予披露及自愿披露的信息进行及时、有效、完整、合规地披露，进一步保护公司股东、债权人及其他利益相关者的合法权益。

We've appointed our Chairman of the Board as the first responsible person for information disclosure management. The Secretary to the Chairman of the Board shall assume the responsibility of coordinating the information disclosure and making timely, effective and complete disclosure of compulsory and optional information in strict compliance with the *Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited, Articles of Association, Administrative Measures for the Disclosure of Information* and other relevant rules and regulations, in a bid to protect the legitimate rights and interests of shareholders, creditors and other stakeholders.

2017 年共发布公告 106 份，其中法定定期公告 23 份，法定临时公告 28 份，自愿性临时公告 55 份。

Throughout the year 2017, we issued 106 public announcements, including 23 mandatory regular ones, 28 mandatory provisional ones and 55 voluntary provisional ones.



强化党建引领 Strengthening the Guiding Role of Party Building

集团全面贯彻落实中央企业党建工作落实年要求，发挥好党委的领导作用，深化政治巡视，强化监督执纪问责，持续深化党风廉政建设和反腐败工作，为企业高质量发展提供坚强保证。

党建引领 Guiding Role of Party Building

中国能建全面贯彻落实党中央重大决策部署和国务院国资委党委重点工作要求，毫不动摇地坚持党的领导、加强党的建设，不断将全面从严治党引向深入，为加快建设具有国际竞争力的工程公司提供坚强政治保障。2017 年，集团获得中央企业党建思想政治工作研究成果一等奖。

- 出台党建 70 项行动计划清单，推进党建工作与公司发展“融入、内嵌、有机统一”
- 制定并完善党建工作责任制实施办法、党委会议事规则、公司“两学一做”学习教育常态化制度化管理办法、基层党支部管理办法、基层党组织组织生活实施办法、发展党员实施细则等制度
- 推动党建工作总体要求进章程，完成公司及 38 家直管企业章程修订工作
- 加强党的组织建设，圆满召开首次党代会，27 家直管企业完成换届选举
- 建立央企首个全口径党群信息系统，发布央企首份职工发展报告

We've put into practice the implementation requirements of "improving Party building among central SOEs" in all our work, given full play to the leading role of the Party committee and intensified political inspection. Accountability for overseeing discipline compliance has been tightened up on and we continuously improve Party conduct, uphold integrity and fight corruption, providing a strong underpinning for high-caliber growth.

We've implemented major decisions of the CPC Central Committee and key task requirement of the SASAC Party Committee, unswervingly upheld the Party leadership and strengthened Party building. We further exercised strict Party disciplines in every respect and offered strong political supports for building an internationally competitive engineering company. In 2017, we received the first prize for Party Building and Ideological & Political Work Research Finding Award.

- Working out a list of 70 action plans for Party building to promote "integration, embedment, and unification" of Party building and company development
- Formulating and improving the implementation methods of responsibility system for Party building work, the rules of Party committee meeting, Energy China's management methods to regularize and institutionalize the requirement for all Party members to have a solid understanding of the Party Constitution, Party regulations, and related major policy addresses and to meet Party standards, the management methods of grassroots Party branches, the implementation methods of grassroots Party organizational life, the Party membership implementation rules, etc. system
- Incorporated general requirements for Party building into the Articles of Association; revised the Articles of Association of the Group and 38 direct subsidiaries
- Strengthened the organizational structure of the Party, held the first party congress, and accomplished new leadership election across 27 direct subsidiaries
- Established the first unified party-mass information system among central SOEs, and issued the first staff development report of central SOEs

反腐倡廉 Anti-corruption

集团将党风廉政建设和反腐败工作与企业改革发展同步推进，持之以恒落实中央八项规定精神，扎实开展内部巡视巡察、监督检查工作，为集团健康发展提供坚强保障。

开展制度建设

集团严格遵守《中华人民共和国刑法》《中华人民共和国反贪污贿赂法》《中华人民共和国反不正当竞争法》《关于禁止商业贿赂行为的暂行规定》等相关法律法规，坚守廉洁从业原则，不断健全反腐管理体系和廉政制度建设；设置管理红线和禁令，约束和规范生产经营行为；认真落实党风廉政建设责任制，坚决履行主体责任和监督责任；畅通各类举报途径，形成便捷有效的监督网络，严肃查处商业贿赂和商业腐败案件。

加强能力建设

积极开展反腐倡廉教育和培训，以提升反腐倡廉工作专业能力，提高领导及员工的反腐意识。报告期内，共开展纪检监察业务培训 16 次，参与人数 254 人，培训总时数达 1090 小时。集团还针对“三重一大”决策、投资并购、采购招标、国际化经营等重点领域开展了监督检查，并对发现的问题监督整改。中国葛洲坝集团股份有限公司纪委获中央纪委机关、人力资源和社会保障部联合颁布的“全国纪检监察系统先进集体”称号。

强化海外合规

积极预防和应对国际项目中的商业贿赂和商业腐败风险是本公司实现全球化发展的内在需要。我们坚持推行国际项目预防商业贿赂和商业腐败承诺制，与往来业务单位签订《业务合作廉洁承诺书》，并定期组织考察、审核《承诺书》内容的执行情况。

We promoted the progress in “improving Party conduct, upholding integrity and fighting corruption” and in corporate reform and development. We've persistently followed the eight-point decision on improving Party and government conduct and carried out internal inspections and supervision to offer strong supports for sound development of Energy China Group.

Institutional system building

We've strictly observed the Criminal *Law of the People's Republic of China, Anti-Corruption and Bribery Law of the People's Republic of China*, *Law against Unfair Competition of the People's Republic of China*, *Interim Provisions on Prohibition of Commercial Bribery* and other laws and regulations, insisted on clean business conducts, and improved anti-corruption managerial and institutional systems. We set “red lines” and bans to govern and regulate production and operation, implemented the accountability system for clean Party and resolutely fulfilled the responsibility as a subject and the responsibility of supervision, opened up smooth reporting channels so as to form an easily accessible and effective monitoring network, and deal severely with any cases of commercial corruption and bribery.

Strengthened capacity building

We have actively carried out campaigns and trainings on anti-corruption to enhance the professional ability of anti-corruption work, and foster a stronger anti-corruption awareness among leaders and general staff. Within the reporting period, we offered 1,090 hours of training in 16 sessions to 254 employees. Special tours were arranged to investigate into decision management practices, investment, M&A, procurement, public biddings and international operation, etc. For any identified problems, timely rectifications were made. China Gezhouba Group Co., Ltd. won the title of “Advanced Member of the National Discipline Inspection and Supervision System” jointly granted by the CPC Central Commission for Discipline Inspection and the Ministry of Human Resources and Social Security.

Intensified overseas compliance efforts

Preventing and addressing the risk of commercial bribery and corruption in international projects is a compulsory course to take while going global. To go against any bribery and corruption risks that might come along international projects, we've signed the *Letters of Commitment on Honest Conducts in Business Cooperation* with all business contactors and organized regular inspections to review the implementation of such letters.

严格依法合规

Strictly Observing the Laws and Regulations

中国能建严格遵守《中华人民共和国公司法》等法律法规，推进合规治理和运营，加强内部风险防范。2017 年，集团未发生任何违反运营的反贪污、反勒索、反欺诈及反洗钱法律法规所引起的质询、通报或惩罚事件。

We've managed and run our business in faithful adherence to relevant laws and regulations, including the *Company Law of the People's Republic of China*; and enhanced preventive measures against internal risks. In 2017, there was no incidence of questioning, reporting or punishment against us due to the breach of laws and regulations on anti-corruption, anti-racketeering, anti-fraud and anti-money laundering in our operations.

依法治企

Law-based Corporate Governance

中国能建贯彻落实《关于全面推进法治央企建设的意见》，推进企业法治建设，积极部署法治能建建设工作，全面夯实依法治国的微观基础。按照《法治能建建设实施方案（2016-2020）》的要求，分区域对二级企业开展督导检查工作。制定《中国能源建设集团有限公司企业主要负责人履行推进法治建设第一责任人职责实施办法》，确保将集团法治工作领导责任落地实施。加大法律人才的引进和培养力度，法律顾问专业化水平进一步提升。

We've implemented the *Opinions on Promoting Law-abiding Governance over Central SOEs in all Aspects*, made proactive arrangements to promote corporate governance by law, and consolidated the micro-foundation for the rule of law of the country. In line with the *Implementation Plan on Rule of Law (2016-2020)*, we've developed the *Implementation Measures of China Energy Construction Co., Ltd. for Executives to Take Primary Responsibilities for Law-abiding Governance*, to ensure the executives take primary responsibilities for law-abiding governance.

We've also implemented the SASAC's requirements and the instructions given at the Central SOEs Legal Work Meeting, and made plain in the Articles of Association that "Energy China shall implement the system of General Counsel who will be appointed by the Board of Directors as part of the senior management; in case the Board of Directors discusses any issues that involve legal matters, the General Counsel shall attend the meeting and give legal advices", to further improve the safeguard mechanism of corporate main body in performing the duty by law.

法律审核

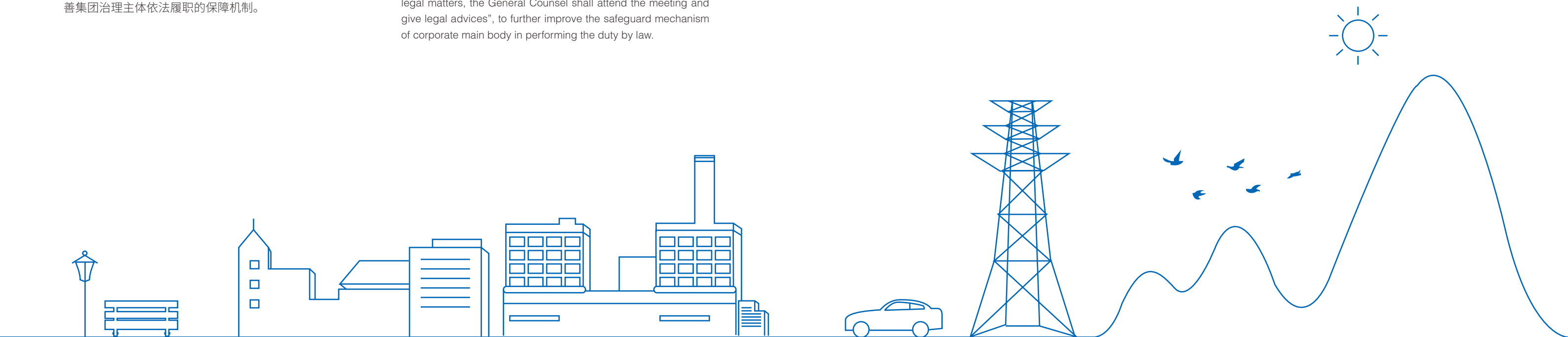
Legal Review

集团法律事务部参与重要改革方案的研究制订和审核，开展项目法律论证和法律审核，为集团改革发展提供法律支撑。2017 年集团共审查各类合同 66876 份，金额 8161.66 亿元；审查规章制度 4237 项；审查重要决策 1924 项 / 次；出具法律意见书 2954 份。

集团定期开展案件统计分析，组织法律风险点的排查，组织案件专题研讨会，加大对重大案件的协调指导力度，有效处理纠纷案件。2017 年，特别对 EPC 项目重点案件开展专项督导，分片区开展案件分析指导工作，协助调整优化诉讼方案、沟通司法机关及仲裁机构等，坚持开展典型案例处置案例汇编工作，持续促进案件处置水平提升。

The Department of Legal Affairs has contributed to the research, formulation and review of important reform plans, and provided supports through legal argumentation and review. In 2017, we reviewed 66,876 contracts with a value of RMB 816.166 billion, examined 4,237 rules and regulations, looked into 1,924 major decisions and issued 2,954 legal opinions.

We've analyzed the cases at regular intervals, taken actions to screen and ward off legal risks, and organized case seminar for discussion. We've also intensified efforts in guiding, coordinating and supervising major cases, and effectively solved any disputes. In 2017, special supervision was carried out on key cases of EPC projects and case analysis and guidance were carried out in the different districts. We also assisted to adjust and optimize litigation plans and helped communication with judicial organs and arbitration institutions, etc. By insisting on the case compilation of typical case handling, we continued to promote the improvement of case handling levels.



实现稳健发展 Realizing Steady Growth

集团积极应对严峻复杂的市场形势，充分发挥产业、资源协同优势，全力参与全球市场竞争谋求发展，2017 年继续保持稳健发展态势，国有资产保值增值率为 105.4%。

By virtue of our edges in industrial coordination and resource sharing, we've spared no efforts in seeking progress out of the global competition amidst market difficulties and complexities. In 2017, we maintained steady growth; the rate of value preservation and appreciation of state-owned assets reached 105.4%.

经营业绩（稳中有进、全面增长） Business Performance (Growth in all aspects amidst stable progress)

指标 Indicator	2017年	同比变化 Year-on-year Change
营业收入 (亿元) Operating revenue (RMB 100 million)	2368.78	增长5.09% Growth of 5.09%
新签合同总额 (亿元) Total amount of new contracts signed (RMB 100 million)	4457.52	增长7.13% Growth of 7.13%
资产总额 (亿元) Total assets (RMB 100 million)	3,557.83	增长15.88% Growth of 15.88%
所有者权益 (亿元) Owner's equity (RMB 100 million)	859.96	增长9.07% Growth of 9.07%

经营效益（经营效益持续提升） Business Gains (Improving)

指标 Indicator	2017年	同比变化 Year-on-year Change
利润总额 (亿元) Profits total (RMB 100 million)	109.17	增长18.2% Growth of 18.2%
净利润 (亿元) Net profits (RMB 100 million)	83.55	增长15.59% Growth of 15.59%
资产负债率 Asset-liability ratio	75.83%	增长1.51% Growth of 1.51%
成本费用占营业收入比重 Cost and expense account for the proportion of operating revenue	96.93%	增长0.4% Growth of 0.4%

投资结构（投资结构日益优化） Investment Structure (Optimized)

指标 Indicator	2017年	同比变化 Year-on-year Change
股权 (亿元) Equity investments(RMB 100 million)	19.37	降低55.32% Decreased of 55.32%
固定资产 (亿元) Fixed investment assets (RMB 100 million)	42.95	增长65.23% Growth of 65.23%
房地产开发 (亿元) Real-estate investments(RMB 100 million)	184.68	降低6.42% Decreased of 6.42%
融资建设 (亿元) Construction financing(RMB 100 million)	253.95	增长127.73% Growth of 127.73%
投资总额 (亿元) Total investment (RMB 100 million)	500.95	增长32.45% Growth of 32.45%

国际化经营（国际化经营稳步推进） Global Operation (Stable growth)

指标 Indicator	2017年	同比变化 Year-on-year Change
国际业务签约总额 (亿元) Total investment business contracts signed (RMB 100 million)	1, 327.46	增长14.43% Growth of 14.43%
营业收入 (亿元) Operating income (RMB 100 million)	397.70	增长20.49% Growth of 20.49%
利润总额 (亿元) Profit total (RMB 100 million)	32.26	增长58.84% Growth of 58.84%

27.88%

科技投入同比增长

S&T inputs grew by 27.88% year-on-year

2114^项

开展科研项目

Carried out 2,114 S&T programs

49^项

国家级质量奖项

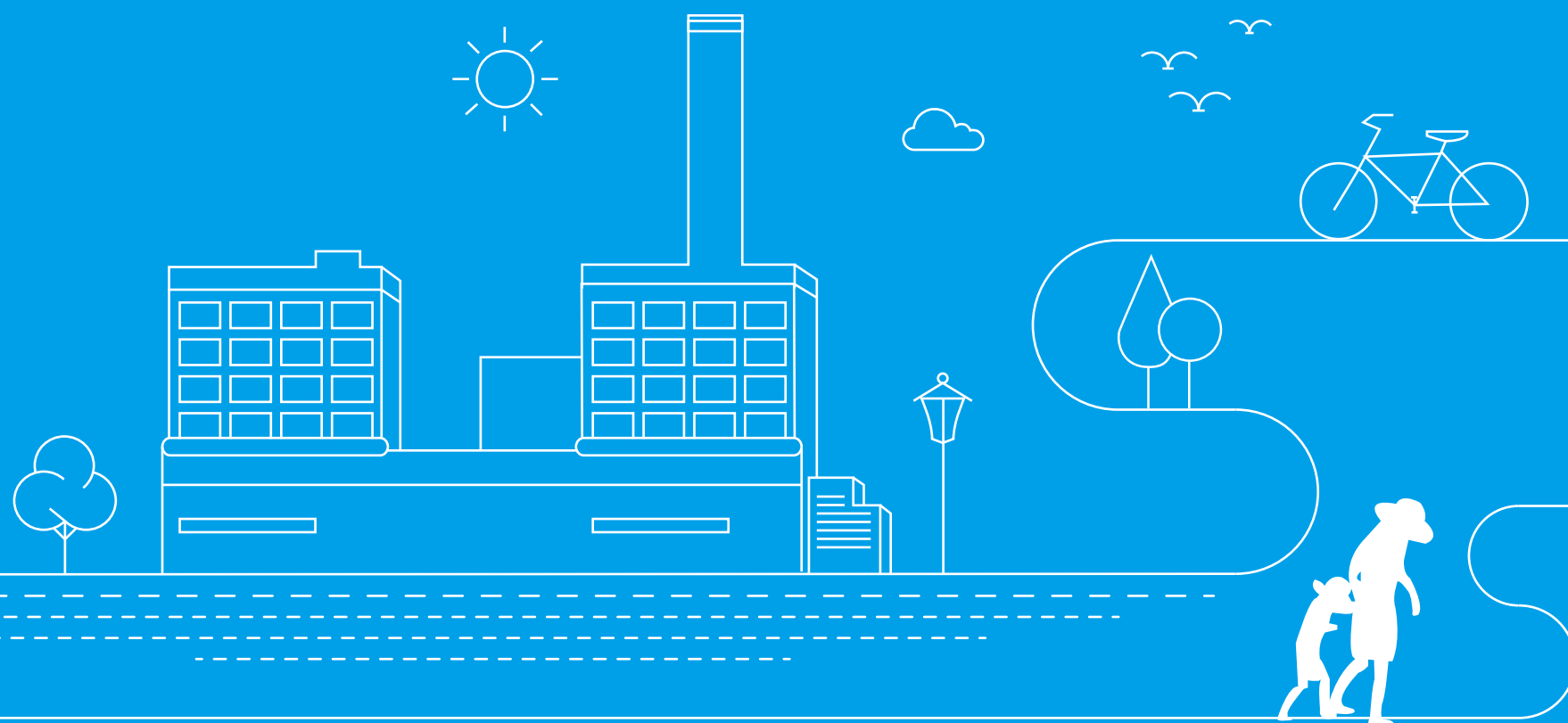
Received 49 national quality awards



服务美好生活 Serving Wonderful Life

中国能建狠抓创新驱动，强化质量管理和把控，加快业务转型，不断提升集团产品服务水平，服务国家重大战略实施，为客户提供满意服务，为满足人民美好生活需要不断前行。

We've taken vigorous measures to innovate, strengthened quality management and control, and stepped up business transformation so as to improve our products to better serve the society, facilitate the implementation of major national strategies, and offer satisfactory services for our customers to live a wonderful life.



牢记央企担当

Assuming Responsibilities as a Central SOE

中国能建不忘初心，牢记使命，积极响应党和国家的号召，主动承担国家项目和政府规划，扮演政府智库角色，承接国家重大科研项目研发及实施，为我国在新时代的高质量发展贡献能建力量。

We've remained true to our original aspiration and kept our mission firmly in mind, responded actively to the call of the Party and the State and undertaken national projects and government plans. We acted as the government think-tank, developed and implemented major national scientific research programs, and thus contributed to the high-caliber development of our country in the new era.

案例：出版我国第一部能源电力工程设计专业著作

Case: China's first book on power engineering design published

2017年6月9日，中国能建联合中国电力出版社召开《电力工程设计手册》新书发布会暨专家座谈会，集团董事长汪建平出席会议。

本书是中国第一部全面反映电力工程勘察设计的著作，标志着几十年来我国电力工程勘察设计的成功经验得到全面总结和固化提升，对于传播科学的电力工程设计理念、占领世界电力工程设计制高点以及推动中国电力企业“走出去”具有深远意义。

On June 9, 2017, Energy China, in partnership with China Electric Power Press, held the *Power Engineering Design Manual* release conference and expert symposium. Chairman Wang Jianping attended the event.

As the first book of its kind in China, the manual is an outcome of decades of successful experience in China's power engineering survey and design, and carries great significance to popularizing scientifically-sound design concepts, seizing the commanding heights of the world's practices and helping Chinese power enterprises go global.



案例：助力“华龙一号”落地，创国家核电名片

Case: Hualong One – the name card of China's nuclear industry

2017年7月28日，中国能建总经理丁焰章和副总经理周厚贵出席“华龙一号项目高层峰会”。峰会上，中国能建等10家企业负责人签署了联合宣言，承诺将充分发挥各自企业在核电产业链上的优势，秉持“战略引领、全力以赴、发挥优势、合作共赢”的原则，围绕“华龙一号”项目的标准化、批量化、自主化及精益化等方面展开更深入、更紧密的合作，确保“华龙一号”示范项目建设，全面提升核心竞争力，创优“中国标准、中国制造、中国建造”的自主核电品牌，使“华龙一号”成为代表我国核电走向世界的国家名片。

巴基斯坦卡拉奇核电项目是我国“华龙一号”首次走出国门的重大项目，中国能建所属企业承担了常规岛设计、土建安装及相关附属工程建设。中国能建安徽电建二公司承建的“华龙一号”示范项目广西防城港核电站也正在建设中。

On July 28, 2017, General Manager Mr. Ding Yanzhang and Deputy General Manager Mr. Zhou Hougui of Energy China attended "Hualong One High-level Summit". Heads of 10 enterprises, including Energy China, signed a joint declaration, promising to give full play to their respective edges along the nuclear industrial chain. They are committed to offering strategic guidance, making utmost efforts and forging win-win partnership for the standardization, batch production, automation and lean operation of Hualong-one project and strengthening the core competitiveness. "Hualong-one" will be built as a premium nuclear brand independently developed and produced by China and benchmarked against Chinese standards and represent China's nuclear industry in its global attempts.

The Nuclear Power Plant in Karachi, Pakistan marks the first overseas application of "Hualong One" technology. Our subsidiaries are responsible for the conventional islands design, civil engineering, installation and affiliated construction works. Guangxi Fangchenggang Nuclear Plant undertaken by Anhui No.2 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. is also in progress.



案例：集团发挥政府智库助手作用**Case: Energy China serves as the government think-tank and assistant**

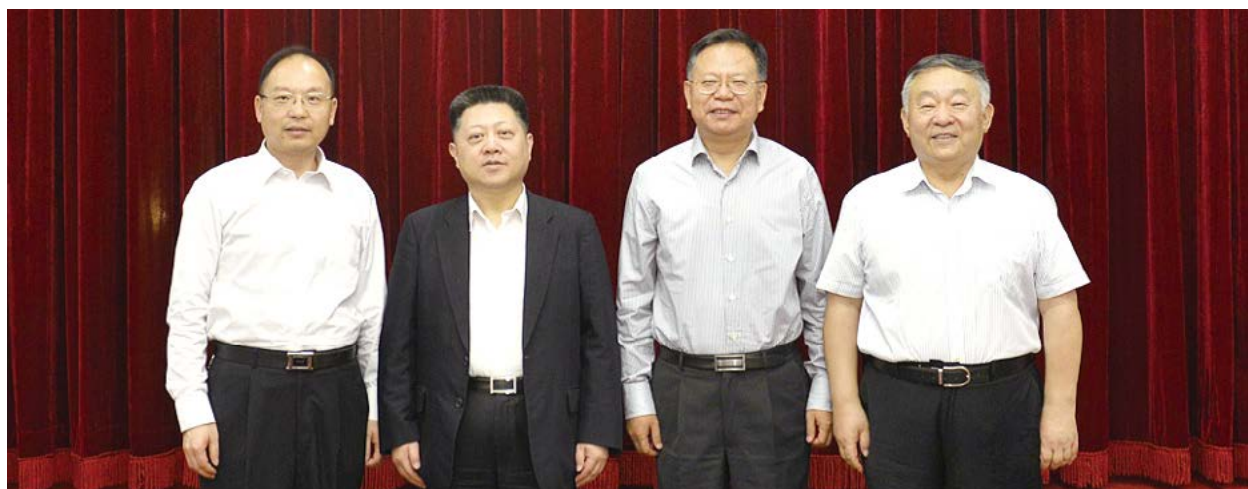
2017年3月，集团广西院参与的广西特色新型智库联盟成立。智库联盟充分发挥行业特色，以“打造政府专业特色智库，行业创新发展平台”为目标，面向政府、面向行业、面向社会，打造特色鲜明、开放协同的发展交流平台，通过建立智库机制，规范智库运行，开展重大课题研究和专项调研，以规划咨询和技术支持等方式，切实发挥政府智库助手作用，服务广西能源行业发展。

In March 2017, a new-type think-tank coalition, in which Guangxi Electric Power Design Institute Co., Ltd. also joined, was established in Guangxi. Aiming to become “a professional and characteristic think-tank for the governments and an innovative development platform for the industries”, the coalition embraces open and collaborative development and exchanges between governments, industries and society. As the think-tank and assistant to the governments, the coalition aims to establish a mechanism to standardize the operation of think-tanks, conduct key researches and special investigations, and offer planning consultation service and technical supports to facilitate the development of the energy sector in Guangxi.

案例：承担政府课题，助力“一带一路”建设**Case: Undertaking government assignments to drive Belt and Road Initiative**

2017年，中国能建葛洲坝国际公司与国务院参事室在京签署“中国企业海外可持续发展”课题研究合作协议。此次合作顺应中国“走出去”企业的发展诉求，契合国家深入推进“一带一路”建设，旨在为实现“一带一路”绿色可持续发展提供智力支持和战略引领。双方将在智库建设、“中国企业海外可持续发展”系列课题研究、相关领域高级研究人才培养等方面开展紧密合作。

In 2017, China Gezhouba Group International Engineering Co., Ltd. (CGGIE) signed an agreement on joint research of “sustainable development of Chinese enterprises overseas” with the Counsellors' Office of the State Council in Beijing. This has answered the appeals of Chinese companies in going global and agreed with the national strategy of deepening the Belt and Road Initiative, and aims to provide intelligent supports and strategic guidance for green and sustainable development along the Belt and Road. Both parties will work closely together in building think tanks, conducting joint research over “sustainable development of Chinese enterprises overseas” and offering related training for senior research personnel.



加快创新转型

Speeding up Innovation-driven Transformation

创新是高质量发展的第一动力，是大踏步转型的关键支撑。中国能建深入实施创新驱动战略，加大创新投入力度，提高创新能力和创新水平，加快国有企业创新转型，迈向高质量发展。

Innovation is the most critical driver of high-caliber development and the key underpinning for great strides towards transformation. Clearly being aware of this, we've further advanced the innovation-driven strategy and increased investment and inputs into innovation to enhance innovation ability, accelerate innovation-driven transformation as a central SOE and realize high-quality development.

完善科技创新体系

Improving S&T Innovation System

集团加快完善技术创新体系，形成了以科学技术委员会、专业委员会、总部科技信息部、所属单位科技管理部门组成的科技管理组织体系和以工程研究院、3个院士专家工作站、8个博士后科研工作站、2个省级博士后科研工作站、3个国家级和43个省级研究机构为主体的科技创新研发体系。

We've accelerated efforts to improve the S&T innovation system, which includes 1) a managerial and organizational structure composed of the S&T Committee, special committees, Technology Development & Information Management Dept. at the headquarters, and S&T managerial departments at the subsidiaries; 2) an R&D structure composed of Engineering Institute of Energy China Group, 3 academician & expert workstations, 8 postdoctoral workstations, 2 provincial postdoctoral workstations as well as 3 national and 43 provincial research institutions.

2017年，我们新增院士工作站2个，2家企业技术中心被认定为省级企业技术中心，1家企业研究院被认定为省级企业研究院，新增高新技术企业4家，高新技术企业总数达到68家。中电工程院士专家工作站获评中国科协“2017年度示范院士专家工作站”，成为电力工程建设行业唯一获此殊荣的院士专家工作站。

There were two new academician workstations, two provincial technical centers, one provincial research institution, and four high and new-tech enterprises (68 in total) to us last year. CPECC's academician & expert workstation received the title of “2017 Exemplary Academician & Expert Workstation” by China Association for Science and Technology. It was the only academician & expert workstation to receive such an honor in the electric engineering and construction sector.

加大科技创新投入 Increasing S&T Innovation Inputs

集团持续加大科研投入，加强研发力度，不断提高创新能力和创新水平，增强企业核心竞争力，促进企业更强更优发展。2017 年，我们科技投入 610820.12 万元，同比增长了 27.88%，共开展了 2114 项科研项目研究，其中包括国家重点研发计划项目 3 项，省部级和市级科技计划 10 项，横向科技项目 37 项。

2017 年，我们共获国家级科技奖励 3 项、省部级和行业级科技进步奖 175 项，是历年来获得国家科技奖最多的一年，其中“特高压 ±800kV 直流输电工程”成果获国家科技进步特等奖。新获得软件著作权 65 项、专利授权 1349 项，其中发明专利 339 项。

We've increased S&T inputs and efforts to strengthen innovation ability and practice, and enhance core competitiveness to grow better and stronger. In 2017, we spent RMB 6.1082012 billion on 2,114 S&T projects, up 27.88% year-on-year, including 3 key national research programs, 10 provincial, ministerial and municipal programs and 37 enterprise-funded programs.

In 2017, we had a record list of 3 national S&T awards, as well as 175 provincial, ministerial and municipal awards as a recognition of our S&T progress and “±800kV Ultra-high Voltage (UHV) DC Power Transmission Project” won the National Scientific and Technological Progress Award (Special Prize). We were granted 65 new software copyrights and 1,349 patents, including 339 patents of invention.



“600MW 超临界循环流化床锅炉技术开发、研制与工程示范”成果获国家科技进步一等奖

“600MW Supercritical CFBB Technical Development, Research and Engineering Demonstration” won the National Scientific and Technological Progress Award (First Prize)

提升科技转化成效 Enhancing S&T Application

集团以科技成果转化突破口，推动科技成果转移转化，科技成果转化成效显著，取得了良好的经济效益和社会效益。

2017 年，我们将 128 项科技成果转化和推广应用，产生直接经济效益 5.68 亿元。其中，葛洲坝公路公司和道材公司联合研发的“钢渣沥青混凝土在公路工程中规模化应用关键技术”成功在汉十、大广北等高速应用，为集团新增产值近 3 亿元；集团科技项目“近海风电支撑结构耐久性 & 结构选型与设计优化关键技术研究”成果在 6 个工程中应用，取得直接经济效益 1.1 亿元。

We've made great headways in the transformation and transfer of scientific and technological achievements, and obtained tangible yields in economic and social dimensions.

In 2017, we created RMB 568 million direct economic benefits through the transformation, application and popularization of 128 scientific and technological achievements. To be specific, the “key technologies for large-scale application of steel-slag asphalt concrete in roads engineering”, jointly developed by China Gezhouba Group Roads Operation Co., Ltd. and Road Materials Co., Ltd., was successfully used in Hanshi, Daguangbei and other expressways, adding an output value of nearly RMB 300 million to the Group. The application of research findings on “the durability of the supportive framework for offshore wind power units and key technologies for structure and design optimization” in six projects also created RMB 110 million worth of direct economic gains.

加强信息化建设 Promoting Informatization

集团着力推进管理信息系统云部署和业务信息化，促进 BIM、虚拟现实、物联网等信息技术在方案优化设计、技术交底及智慧工地中有效应用，创新能力不断提升。

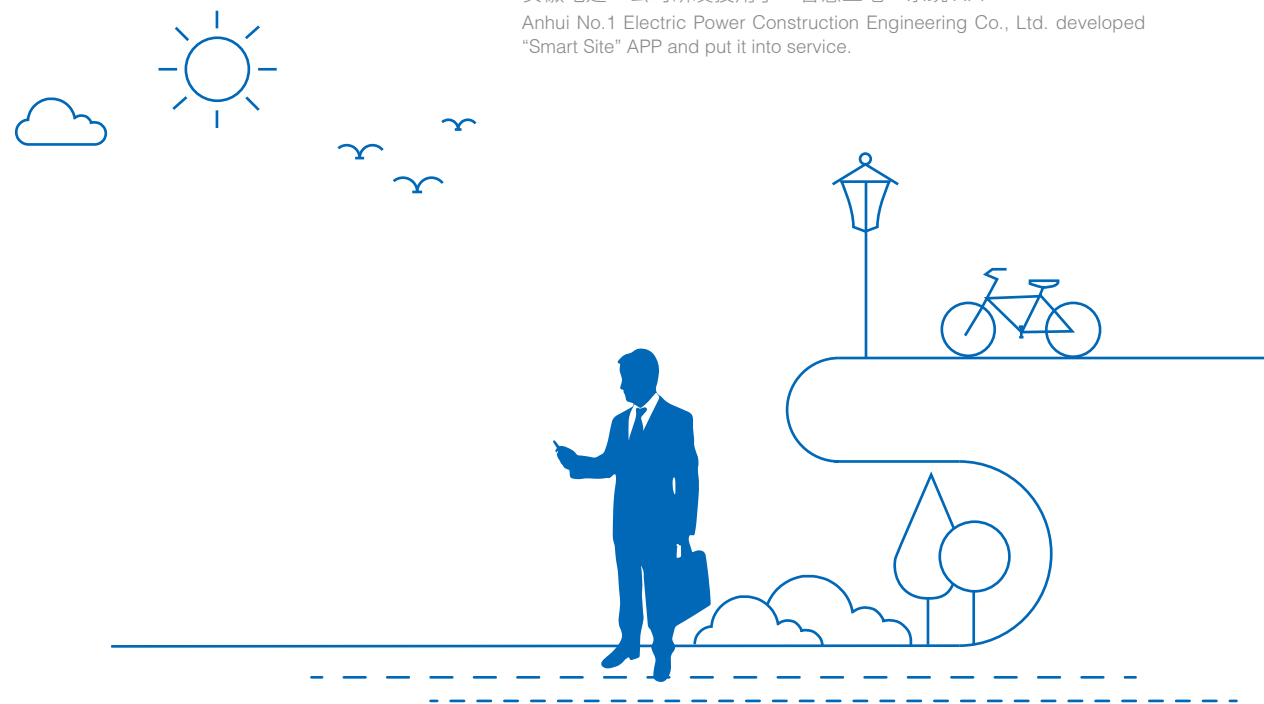
We've pressed ahead with the development of cloud-enabled management information system and informatization in business practices, and facilitated the effective use of BIM, VR, IoT and other information technologies in optimizing project design, clarifying technical details and building “Smart Site”.

2017 年，集团在国资委组织的中央企业熠星创新创业大赛中荣获 5 项奖励，其中一等奖 1 项、二等奖 2 项；在中电联举办的中国电力创新奖荣获信息化类二等奖 1 项、三等奖 3 项；在中国建筑业协会举办的第三届建设工程 BIM 大赛中，荣获二等奖 3 项、三等奖 5 项。

In 2017, we won 5 prizes in SASAC's Yixing Creativity & Innovation Competition for Central SOEs, including 1 first prize and 2 second prizes; won 1 second prize and 3 third prizes of China Electric Power Innovation Award issued by China Electricity Council for informatization achievements; and won 3 second prizes and 5 third prizes in the 3rd China Construction Engineering BIM Competition hosted by China Construction Industry Association.



安徽电建一公司研发投用了“智慧工地”系统 APP
Anhui No.1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. developed “Smart Site” APP and put it into service.



强化质量管理 Strengthening Quality Management

精益创造价值，精品引领未来。中国能建加强质量管理，不断完善质量管理体系，提升全员质量意识，切实开展质量监督检查，为客户提供高质量的工程服务。

To serve the goal of "creating value through lean production and leading the future through excellent products", we've strengthened quality management under an ever improved system, enhanced quality awareness among all employees, and carried out quality reviews and inspections, offering high-quality engineering services for customers.

完善管理体系 Improving Quality Management System

中国能建健全生产管理制度体系，规范项目管理基础工作，落实项目管理工作重点和具体措施，深入开展重点项目管理巡查和重点企业项目管理专项督导，提升项目管理能力。集团持续完善质量管理考核体系，通过制定年度质量工作规划、召开工程项目管理工作会议等方式，加强质量创优，不断完善全面质量管理，保证集团质量优势，持续推出精品工程。2017 年，华东院获评“全国优秀质量管理小组”。



We've improved institutional systems on production management, implemented measures and key points in project management, organized inspection tours to major projects, and offered special supervision and guidance for key subsidiaries to review their managerial practices. We've also improved our QC assessment system, and strengthened QC in all works through annual planning and regular engineering project management meetings. In 2017, East China Electric Power Design Institute Co., Ltd. (ECEPDI) won the award of "National Excellent QC Team".

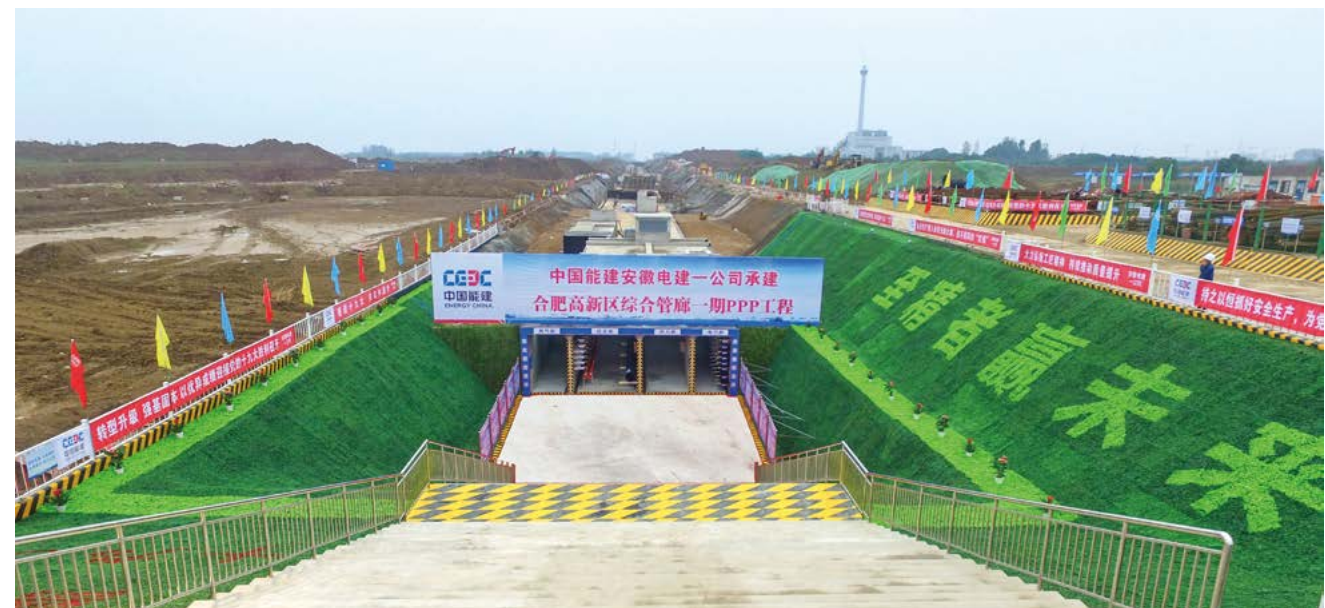
提升资质等级 Upgrading Qualifications

集团及所属单位拥有涵盖规划咨询、勘测设计、工程承包、装备制造、投资运营等全业务链的各项资质权益近 1400 项，主要包括工程施工总承包特级资质 8 项、工程设计综合类甲级资质 8 项、工程勘察综合类甲级资质 21 项、房地产开发一级资质 2 项等行业最高等级资质，以及对外援助成套项目 A 级实施企业资格、外事审批权等高等级权限。

Energy China and related subsidiaries have nearly 1,400 qualifications and interests in the entire business chain ranging from planning and consultancy, survey and design, construction and contracting, equipment manufacturing to investment and operation, including 8 special qualifications for general contracting, 8 Class-A Engineering Design Integrated Qualifications, 21 Class-A Engineering Survey Integrated Qualifications, and 2 Class-A qualifications for real estate development and other highest industrial qualifications, as well as other high-level authorities, like the A-level implementing enterprise qualification for completed projects of foreign aids and foreign affairs approval rights.



中能装备总部举办质量和环境管理体系新版标准培训班
Quality and Environmental Management System 2.0 Training held by CEEEC Headquarters



打造视觉化、生态化、特色化合肥高新管廊 PPP 项目
Visualized, ecological, characteristic utility tunnel PPP Project in Hefei

加强质量培训

Intensifying Quality Training

集团及所属单位制定行之有效的质量培训计划，将综合质量培训和专项质量培训相结合，开展内审员培训、外审员培训、QC 活动实施技巧培训、质量工作安全责任培训、质量月等活动，提升整个集团的质量意识和能力。

Energy China and its subsidiaries have worked out effective general and specific quality training programs, which include internal auditors training, external auditors training, QC activity implementation skill training, QC safety responsibility training and “Quality Month” activities, to improve quality-related awareness and competence across the entire group.



东北院 2017 年“质量月”活动动员大会
2017 NEPDI “Quality Month” Pre-event Meeting

强化质量监察

Strengthening Quality Supervision

集团严格遵循国家和行业相关规定和标准，开展质量风险识别与评价，实施重点项目监督检查并及时进行回访，排查整治质量隐患，有效控制风险，切实防范质量事故，保障产品质量。

2017 年，集团未发生任何质量事故和事件，工程质量验收合格率、装备产品出厂合格率、工业产品出厂合格率和勘察设计成品报告合格率均达到 100%。

We've identified and assessed quality risks in line with national and industrial regulations and standards, reviewed and overseen major projects and followed up on them timely. By screening and rectifying any hidden problems, we placed all risks under effective control, prevented quality accidents and ensured product quality.

In 2017, there was no quality incidence or accident. The construction projects reached a 100% acceptance rate. Ex-factory industrial and equipment products as well as survey & design product reporting all measured up.

赢得丰硕成果

Obtaining Fruitful Achievements

集团推进质量品牌建设，加大质量创优力度，全年荣获各类质量奖项和荣誉 800 多项，包括国家级质量奖项 49 项，其中云南澜沧江小湾水电站、国电江苏泰州扩建二次再热示范工程等 5 项工程荣获 2017 年度国家优质工程金质奖，占金奖总数的 38%。河南鹤壁鹤淇电厂“上大压小”新建工程、华润浙江苍南 2×1000 兆瓦超超临界燃煤发电机组一期工程荣获鲁班奖。

We've made headway in building Energy China into a reliable brand and pursuing excellence. Throughout the year 2017, we received over 800 quality-related honors and awards, 49 of which were at the national level. To be specific, Xiaowan Hydropower Station on Lancang River in Yunnan Province, double-reheat units of Guodian Taizhou Power Generating Co., Ltd. and three other projects won the 2017 National Quality Project Award, accounting for 38% of all winners. The new construction work at Heqi Power Plant, Hebi City under the “Program of Replacing Small Units with Large Ones”, and Zhejiang Cangnan 2×1,000 MW Ultra Supercritical Coal-fired Unit Phase I Project won Luban Prize of Architectural Engineering .



国电江苏泰州扩建“二次再热”示范工程获国家优质工程金质奖
Double-reheat Units of Guodian Taizhou Power Generating Co., Ltd. won the gold prize of the 2017 National Quality Project Award.



华润浙江苍南 2×1000 兆瓦超超临界燃煤发电机组一期工程获鲁班奖
Zhejiang Cangnan 2×1,000 MW Ultra Supercritical Coal-fired Unit Phase I Project won Luban Prize of Architectural Engineering.

提升客户满意

Improving Customer Satisfaction

中国能建及所属单位不断加强规划咨询、勘测设计、工程承包、装备制造、投资运营等于一体的全产业链业务能力，为客户提供一站式综合解决方案和全生命周期管理服务。集团不断加强客户管理，创新客户服务渠道，及时开展满意度调查，严格保护客户隐私，以更加优质的工程服务回馈客户期许。

Energy China and related subsidiaries have continuously enhanced business strengths along the entire industrial chain from survey, design and consultancy, construction and contracting, equipment manufacturing to investment and operation, and offered one-stop comprehensive solutions and managerial services across the whole life cycle. We've strengthened customer management, opened up new channels for customer service, conducted satisfaction surveys on a timely manner, and safeguarded customer privacy, striving to meet customer expectations through greater engineering services.

案例：“三层次服务”，专注客户满意

Case: Striving for customer satisfaction through services at three levels

安徽电建一公司深入践行“尽责做好履行承包合同的充分服务、尽力做好业主要求的优化服务、尽心做好为业主着想的超值服务”的“三层次服务”理念，从合同履行、项目执行、客户投诉、工程回访和售后服务等方面打造优质企业，提升客户满意度。

Anhui No.1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd., strived to pursue excellence in contract performance, project implementation, customer complaint settlement, project review and aftersales service, and improve customer satisfaction by offering “sufficient services to honor the contracts, optimal services to address the proprietors’ needs and value-added services”.

案例：创新服务渠道，提升客户体验

Case: Improving customer experience through innovative service channels

2017年11月8日，华东电力智慧工坊开幕式在华东院隆重举行。华东电力智慧工坊拥有全套个性化电厂智慧建设与智慧运维的咨询与实施方案，主要包括华东智慧电厂管理系统、数据中心、全景三维漫游、施工模拟、

On November 8, 2017, the opening ceremony of “Smart Studio” was held by ECEPDI. Composed of six models (smart power plant management system, data center, panoramic 3D navigation, simulative construction, VR and 3D operational monitoring), the “Smart Studio” can offer a complete set of advisory and implementation scenarios for smart construction, operation and maintenance of power plants. The idea is to offer high-quality services and solutions to customers and create safer, more efficient and user-friendly projects.



VR体验和三维运行监控六大模块，致力于为客户提供优质的服务与解决方案，创造出更安全、更高效、更人性化的精品工程。

由贵公司环保工程部负责的《甘肃玉门花海百万千瓦级光热发电基地规划环境影响评价》，作为国内首个百万千瓦级光热发电基地规划环评，其环境影响报告书于2017年5月4日顺利通过了酒泉市环境保护局组织的专家技术评审，并取得了专家和环保部门的一致好评。

——玉门市能源局

The “Environmental Impact Assessment (EIA) for Huahai Solar Power Plant in Yumen, Gansu” undertaken by the Environmental Protection Dept. of Energy China was the first environmental impact assessment for a 100MW-level solar power project in China. The EIA report was reviewed by the expert panel invited by Jiuquan Environmental Protection Bureau on May 4, 2017, and received unanimous approval of the experts and the environmental authority.

--Yumen Energy Administration

2017年5月至6月间，贵公司先后派驻多个专业设计代表到我公司聚宝光伏项目参与基建工程现场技术指导，大大推进了工程进度，提高了工程质量，为赢得6.30提前投产发电创造了重要条件，确保了本光伏项目安全顺利并网发电。

——华能吉林有限公司新能源分公司

From May to June 2017, Energy China Group sent several professional designers to Jubao PV Project in succession for technical support and guidance over construction works. Their efforts facilitated the progress of our work and improved the engineering quality, made possible for the plant to put into service in advance on June 30, and ensured our success in PV grid connection and power generation.

--China Huaneng Group Jilin New Energy Company



33 项

发布国际、国家和行业标准
33 international, national and industrial standards released

28064 家

累计考核供应商
28,064 suppliers assessed



共促行业发展

Promoting Industrial Development

中国能建充分发挥行业发展排头兵的作用，利用资源、技术和人才等方面的优势助力行业转型升级，主动参与行业沟通交流，与合作伙伴共建责任供应链，实现共赢发展。

As an industry pacesetter, we have unleashed our resource, technical and talent advantages to spur industrial transformation and upgrading. In quest of win-win development, we have also engaged with partners to jointly build a responsible supply chain.



引领行业发展 Leading Industrial Development

33 项

2017 年，集团发布国际、
国家和行业标准

In 2017, we released 33
international, national and
industrial standards.

集团不仅注重自身发展，同时积极发挥带头作用，主动参与行业标准制定，引领行业发展，带动行业进步。2017 年，主编并发布国家标准 2 项，行业标准 21 项；参编并发布国际标准 1 项（IEEE 标准）；参编并发布国家标准 4 项，行业标准 5 项。

While seeking business growth, we have played a pioneering role in standards development. To be specific, we led the compilation and release of two national and 21 industrial standards, and participated in the compilation and release of one international (IEEE), four national and five industrial standards.

与科研院所开展合作共建 Collaboration with institutes

与科研院所组建中国绿色发展协同创新中心、新能源研究中心、电网技术工程研究中心、电力岩土工程研究中心、半工业型中速磨煤机试验研究平台、中速磨研究基地等，通过资源优势互补助力行业发展

Together with institutes, we have established the Green Development Institute, New Energy Research Center, Grid Technology and Engineering Research Center, Electro-geotechnical Engineering Research Center, Research and Test Platform for Semi-industrial Raymond Mills, and Raymond Milling Research Base, unleashing our resource advantages to spur industrial development.

通过战略联盟促进创新 Innovation by strategic alliances

加入国家太阳能光热产业技术创新战略联盟、中国火力发电产业技术创新战略联盟等，深入开展产学研深度合作，加强产业链协作，加快科技成果的商业化运用，提升产业整体竞争力。智库入选“2017年度中国核心智库”“一带一路”智库合作联盟等，连续两年在上海社科院相关影响力排名中位列前茅

We have joined China National Solar Thermal Alliance and China Coal-fired Power Generation Alliance to deepen cooperation with institutes, universities and other enterprises along the industry chain, rev up commercial application of sci-tech advances, and enhance overall competitiveness of the industry. Think tank was listed into “core national think tank in 2017” and the B&R Think Tank Alliance. For two consecutive years, it has come out top in the think tanks influence ranking by Shanghai Academy of Social Sciences.

牵头行业前沿规划研究 Frontier research and planning

牵头开展国家“十三五”能源规划、电力规划和国际能源合作专项规划、雄安新区能源发展规划等重大研究任务，发布了《中国能源发展报告》《中国电力发展报告》《中国电力技术经济发展研究报告》等行业蓝皮书，以实际行动为行业发展谋划方向和未来

To blueprint the industry's future, we have taken the lead in key programs like “national energy planning (2016-2020)”, “planning for power development and international energy cooperation”, and “energy planning for Xiong'an New Area”, and published industrial blue papers including *China Energy Outlook*, *China Power Outlook*, and *China Power Technology and Economy Outlook*.



加强行业交流 Facilitating Industrial Exchanges

集团注重加强行业互动交流，推动行业共建共享，助力提升我国电力和能源工程行业的国际影响力和竞争力。我们积极参加中国施工企业协会等行业协会的相关活动。同时，作为发起单位，我们组织并参与中国钢铁联合网开展的钢铁企业评级活动，促进钢企与建筑央企供采合作。

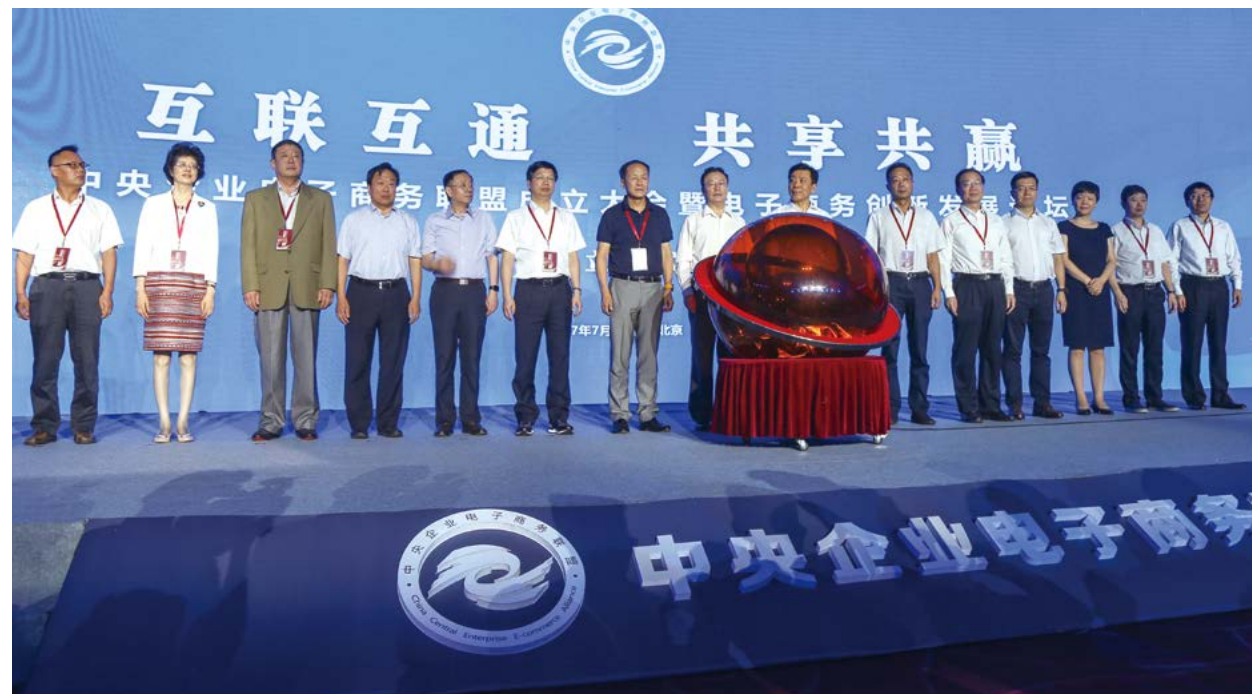
We lay stress on industrial exchanges and sharing, and strive to boost the international competitiveness and influence of China's power and energy engineering sectors. We have not only engaged in activities held by the Chinese Association of Construction Enterprises and other trade associations, but also organized and participated in the steel enterprise ranking, which is sponsored by Custeel.com, in an effort to bring closer cooperation between suppliers (steel enterprises) and purchasers (construction central SOEs directly under the central government).

案例：共建电子商务协同合作平台

Case: Jointly building an e-commerce collaboration platform

2017年7月26日，中国能建出席中央企业电子商务联盟成立大会，并与国家电网等14家中央企业共同成立央企电商联盟，旨在进一步发挥中央企业电商产业优势和社会影响力，持续提升中央企业电子商务创新发展能力，打造共享共赢电子商务协同合作平台，构筑社会经济发展的新动能、新优势。

On July 26, 2017, the Central Enterprise E-commerce Alliance was jointly established by 14 central SOEs including State Grid and Energy China. The alliance aims to leverage the strengths and social influence of central SOEs in the e-commerce scene, constantly enhance their capabilities of innovation-driven e-commerce development, build an e-commerce collaboration platform based on sharing and mutual benefits, and in turn foster new engines for socioeconomic growth.



推动伙伴共赢 Promoting Win-win Partnership

集团实行公平公正的采购制度，强化供应链管理，营造阳光透明、可持续的供应链管理模式，携手合作伙伴实现共赢发展。

完善采购制度。集团制定发布了《采购管理红线禁令》《采购风险防控手册》《集中采购管理暂行办法》《采购监督管理办法》《工程项目管理追责处罚办法（试行）》等规章制度，加强采购管理，打造集中统一、高效透明、共享共赢的采购平台。

加强国际采购管理。集团针对“中东、非洲、南亚、美洲”等境外电力市场部署了境外工程采购管理提升试点工作，有效利用属地资源优势参与市场活动，提升境外采购能力。

强化供应商管理。集团制定《供应商黑名单管理办法》并组织开展了供应商/分包商考核评价工作，对评级低的供应商进行会议评审，发布集团级供应商/分包商黑名单，实行3年禁入限制。

We have adopted a fair and just procurement system, and developed a transparent and sustainable model for stronger supply chain management, with a view to win-win development with partners.

Streamline the procurement system: We have released the *Prohibitions on Procurement Management, Handbook on Procurement Risk Control, Interim Measures for Centralized Procurement Management, Administrative Measures for Procurement Supervision, and Interim Measures for Accountability and Penalties in Engineering Project Management*, hoping to build an efficient, transparent, unified procurement platform based on sharing and mutual benefits.

Enhance management over international procurement: We have set a pilot program for improved procurement management for engineering projects in the Middle East, Africa, South Asia and America. The program is intended to help us make better use of local resources in market activities and improve overseas procurement capability.

Strengthen supplier management: We have developed the *Administrative Measures for Supplier Blacklist*. The blacklist, issued with a three-year re-entry ban, is based on our supplier/subcontractor examination and evaluation as well as subsequent collective review on low-rated suppliers.



28064 家

截至 2017 年底，累计考核

供应商

As of the end of 2017, we have assessed 28,064 suppliers.

广东院总承包建设的国内最大、最先进、可靠性最高的电力数据中心——中国南方电网总部数据中心项目获专业设计科技杰出奖，这是中国数据中心行业的最高荣誉

China Southern Power Grid Headquarters Data Center, the country's largest, most sophisticated and most reliable power data center, with Guangdong Electric Power Design Institute as the general contractor, received the top national industrial award - Outstanding Sci-tech Award for Specialized Design.

100%

劳动合同签订率/集体合同覆盖率
Rate of signing labor/collective contract: 100%

100%

社会保险覆盖率
Coverage of social insurance program: 100%

391 000 人次

安全生产培训
Participants in safety training: 391,000



搭建成长舞台 Facilitating Employee Growth

人才是企业发展的核心竞争力。中国能建切实践行企业发展依靠人才、企业发展成果惠及员工的理念，保障员工权益，打造人才队伍，关注员工职业健康与安全，全力构建和谐友爱的劳动关系。

Talents are the core competitiveness of a company. Seeing our expanding pool of talents as both the driver and the beneficiary of corporate development, we have safeguarded their rights and interests, and paid attention to their occupational health and safety, sparing no effort to foster harmonious and supportive labor relations.



维护基本权益

Safeguarding Basic Rights and Interests of Employees

中国能建严格遵守《公司法》《劳动法》《劳动合同法》等法律法规，依法平等规范用工，强化民主管理，加强员工交流沟通，切实保障员工合法权益，促进集团持续健康发展。

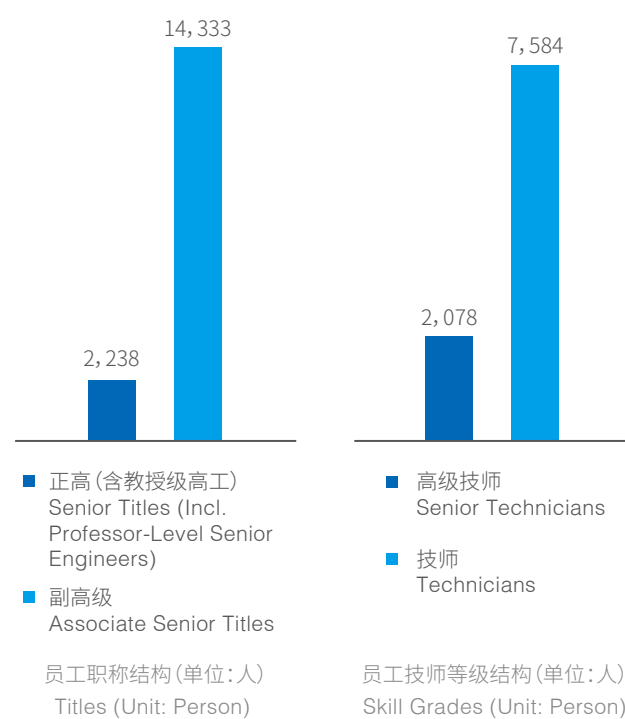
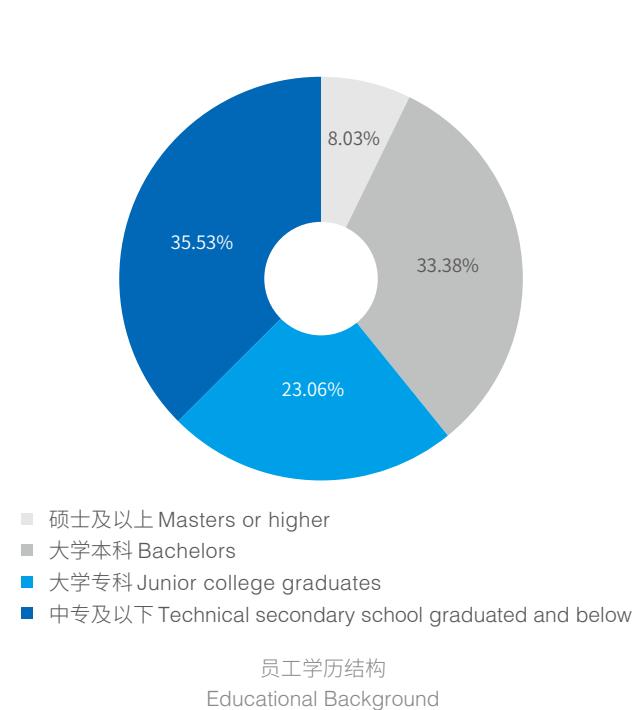
In strict compliance with the *Company Law, Labor Law, Labor Contract Law* as well as other laws and regulations, we have implemented equal, standardized labor policies, embraced democracy in routine management, and enhanced exchanges with employees to safeguard their legitimate rights and interests, and in turn promote sustained, healthy business development.

员工基本情况

About Employees

集团共有员工 135929 人，其中，男性员工 105259 人，女性员工 30670 人，男女员工比例约为 3.4:1。截至 2017 年，集团解决残疾人就业近 1000 人。

Among our 135,929 employees, 105,259 are male and 30,670 female; the ratio of male to female employees is about 3.4:1. As of 2017, we offered jobs to nearly 1,000 people with disabilities.



保障员工权益

Safeguarding Employees' Rights and Interests

集团严格执行国家有关“同工同酬”的规定，对所有签订劳动合同、建立劳动关系的员工，均执行相同的福利项目体系。我们依法向员工支付劳动报酬，按照国家政策规定支付加班工资，严格遵守国家和地方有关最低工资标准的规定，所有下属企业在岗员工工资标准均高于当地最低工资标准，政策执行率达到 100%。

We have strictly implemented the national rules on “equal pay for equal work”. Anyone who has signed the labor contract and forged labor relations with us is covered by the same benefit system. We pay for work completed during regular working hours and overtime according to the national laws and policies. Our subsidiaries have ensured 100% compliance with national and local regulations on minimum wage.

2017 年，集团新增从业人数 4467 人，接收的毕业生中少数民族员工占比约 5%。

In 2017, we newly recruited 4,467 employees. Some 5% of our new employees from graduates came from minority ethnic groups.

加强民主管理

Embracing Democracy in Routine Management

集团认真执行职工董事、职工监事制度，通过民主程序完成股份公司监事会职工监事调整工作，大力推进“星级职代会”创建，组织开展职代会自查自评工作，维护员工的合法权益。2017 年，我们审核民主管理工作资料 32 次，组织开展“星级职代会”评选，其中 5 家企业获评“五星级”职代会。

We have carefully implemented the system of employee directors and supervisors, replacing the employee supervisors through democratic procedures. We have also promoted the system of stars-rated workers' congress, organizing self-evaluation to safeguard their legitimate rights and interests. In 2017, we reviewed documents on democratic management for 32 times, and rated five workers' congresses with five stars.



员工成长发展 Facilitating Employee Growth

中国能建实施人才优先发展战略，以推进人力资源和人才发展体制机制改革为动力，努力构建科学规范、开放包容、运行高效的人才发展治理体系，为加快建设具有国际竞争力的工程公司提供新的动力保障。

截至 2017 年底，集团拥有享受国务院津贴专家 28 人，全国工程勘察设计大师 8 人，全国核工业工程勘察设计大师 2 人，国家百千万人才工程专家 4 人，国家有突出贡献专家 2 人，全国技术能手 21 人。

加强员工培训 Enhancing Employee Training

集团发布《教育培训管理暂行办法》和《职工培训体系建设方案》，有效提高员工培训工作的计划性、有效性和针对性，实现教育培训工作的制度化、规范化、科学化。

集团按照“集团公司层面、集团总部部门层面、集团公司所属各单位层面”三个层次开展培训项目，对中层管理人员、一般管理人员和专业技术人员、技能操作人员、新上岗人员等分别制定培训内容、培训方式，并对培训计划、实施流程作出了具体规定。

2017 年，我们共举办各类资格培训、岗位适应性培训、技术等级培训、继续教育培训等共计 54.27 万人次，人均培训投入约 1200 元。



华东院开展“2017 卓越讲堂”系列讲座
“2017 Outstanding Lecture” series of ECEPDI

Energy China puts talents front and center. We strive to build an efficient, inclusive, open scientific and standardized HR development and governance system so as to provide a constant impetus for building an engineering company with international competitiveness.

As of the end of 2017, we employed 28 State Council special allowance experts, eight national engineering survey and design masters, two national nuclear engineering survey and design masters, four experts included in the National Talent Project, two national experts with remarkable contributions, and 21 national technical talents.

We have published the *Interim Measures for Education and Training and the Plan for Building the Employee Training System*. These publications will help to make employee training more effective, scientific, standardized, systematic and targeted.

Training is offered at three levels - Energy China, departments of the headquarters, and subsidiaries - with specified agendas and procedures, but differs in approaches, contents and schedules to target respectively on medium- and high-level management, general managers, technical workers, operators and new comers.

In 2017, we held qualifications-oriented training, post adaptability training, skill-level training and further education for 542,700 participants, with an input of about RMB 1,200 per capita.



广西院开展 2017 年公司基层干部综合素质提升培训班
Comprehensive skill training for grassroots managers at Guangxi Electric Power Design Institute

畅通发展通道 Smooth Career Paths

集团发布《员工职业发展通道建设指导意见》，为员工职业生涯发展搭建平台。结合行业特点和现有人力资源结构，我们为员工设计经营管理、项目管理、工程技术、职业技能等多通道职业发展路径，激励员工成长成才，打造专业化优秀团队。

2017 年，集团首次举办吊装技能大赛，12 家所属企业的 43 名选手参赛；参加“嘉克杯”2017 国际焊接大赛、中电建协第五届吊装技能竞赛、2017 年全国电力行业焊工职业技能竞赛等外部高等级技能大赛，并取得团体奖 5 项，27 名选手荣获个人奖，其中 6 名选手被授予“电力行业技术能手”称号。

We have issued the *Guiding Opinions on Building Employees' Career Paths*. Based on industrial characteristics and our current HR structure, we have designed career paths for talents committed to business operation, project management, and engineering, aiming to foster outstanding professional teams.

In 2017, 43 contestants from 12 subsidiaries entered our inaugural Hoisting Skills Contest. We won five Team Awards, 27 Individual Awards, and six Power Technology Talents titles at external high-level skills competitions, including the IIW•CWS•Arc Cup 2017 International Welding Competition, the 5th CEPCA National Hoisting Skills Contest, and the 2017 National Power Industry Welding Skills Contest.



小城故事——核建人的一天
A typical day as nuclear engineers

职业健康安全

Promoting Occupational Health and Safety

中国能建树立安全生产意识，牢筑安全生产基础，确保安全生产持续稳定向好，保障员工职业健康安全。

We have built awareness of, and laid a solid foundation for work safety, with the aim of promoting occupational health and safety.

强化安全生产管理

Strengthening Work Safety Management

完善安全生产管理体系。集团全面加强安全生产组织领导，规范安全生产委员会组成，并专门设立安全管理部门，配备安全总监，设立专职安全管理岗位，保证安全生产顺利进行。例如，葛洲坝集团所属 11 家建筑施工主业单位组建安全巡查队，并配备了 94 名安全专职巡查人员；广西水电工程局规定专职安全管理人员按专业技术职称提高一级定岗、班组兼职安全员按副班长待遇定岗。

Streamline the work safety management system:We have enhanced overall control by regulating the composition of Work Safety Management Committee, establishing dedicated departments and posts, and appointing supervisors concerned. For instance, 11 building subsidiaries of China Gezhouba Group Co., Ltd. have set up safety inspection teams with a total of 94 patrollers; Guangxi Hydroelectric Construction Bureau has specified that the posts of full-time work safety managers should be one level above their professional titles, and part-time work safety managers should be appointed as deputy team leaders.

修定安全管理制度。集团修定了《安全生产管理规定》《安全生产责任制管理办法》等七项制度，进一步规范安全生产管理基础。同时，严格落实安全事故报告制度和季度安全生产工作办公会报告制度，专门印发通知重申安全事故报告有关规定，并规范安全事故通报、督办、约谈、调查、处理等工作机制。

Amend the work safety management rules: We have amended seven rules including the *Administrative Rules on Work Safety* and the *Administrative Measures for Work Safety Responsibility System*. We have also strictly implemented the systems of accident reporting and quarterly work safety reporting by printing and distributing the notice to reiterate the regulations on work safety accident reporting, and standardized the mechanisms for reporting, supervision, interview, investigation and handling.

落实安全责任制。集团强化安全生产委员会制度，建立了“安全生产明白卡” 交底制度、领导干部任前安全谈话制度、安全生产履职与干部任用挂钩机制、安全生产“一岗双责” 履责与部门绩效挂钩机制，切实落实安全生产主体责任制。

Implement the work safety responsibility system:We have followed through the Work Safety Committee system to implement the accountability of subject for work safety by issuing the “notice cards”, inculcating work safety in managers before they assume their posts, and pegging work safety performance to manager appointment and department performance.

<p>要牢固树立“红线”意识和底线思维 We must gain a strong understanding of the “red line” .</p>	<p>坚持安全发展理念，坚守“发展决不能以牺牲安全为代价”这条不可逾越的红线，坚守杜绝重特重大事故发生这条底线，强化制度体系建设，实行最严格的安全生产考核和问责追责 Insist on the concept of safe development; never cross the red line in that “no development shall be sought at the sacrifice of safety”; guard against and prevent the occurrence of major workplace accidents; strengthen institutional system building; and exercise the strictest work safety assessment and accountability system.</p>
<p>要全面深入落实安全生产主体责任 We must implement the responsibility system of work safety in all aspects.</p>	<p>严密责任体系，坚持“党政同责、一岗双责、齐抓共管、失职追责”，加强全员安全生产责任制 Implement rigorous responsibility system; ensure that both CPC committees and governments are held accountable and that officials take responsibility for workplace safety in performing their duties; intensify efforts to see that those who fail to uphold safety standards are held accountable; extend the safety production responsibility system to all employees.</p>
<p>要推进安全生产双重预防机制建设 We must establish dual preventive mechanisms to ensure workplace safety.</p>	<p>把风险控制在隐患前，把隐患消灭在事故前；严格安全风险分级管控，健全“查隐患、纠违章”长效机制，有效防控较大及以上事故发生，严肃事故管理 Place under control before hidden dangers arise, and remove hidden dangers before accidents happen; take a strict hierarchical approach to risk management and control; improve the long-term mechanism against hidden dangers and violations; effectively prevent the occurrence of major or serious workplace accidents; pull no punches in dealing with accidents.</p>
<p>要全面加强安全生产基础工作 We must strengthen the basis of work safety in an all-round manner.</p>	<p>强化安全生产宣传及教育培训，推进安全生产标准化建设，着重抓好新业务、新领域和改革重组企业的安全生产管理。遵循“谁使用、谁负责”的原则，不断深化承(分)包“安全+”管理，严格执行“黑名单”制度 Strengthen workplace safety literacy campaigns; promote the establishment and implementation of workplace safety standards; give particular attention to workplace safety in new businesses, new areas and reformed or restructured enterprises; deepen “safety+” management among contractors and subcontractors; enforce blacklists.</p>



西南院落实安全生产主体责任宣誓仪式

Southwest Electric Power Design Institute is holding an oath-taking ceremony for implementing the work safety responsibility system.

加强安全标准化建设。集团成立安全标准化专家组，持续开展安全标准化创建和自查自评工作，通过听取汇报、沟通交流、逐条评审记分等方式对自评合格单位实施专业化评审。截至目前，共有 49 家企业通过了安全生产标准化达标评级，有效的促进了安全标准化工作持续深入开展。

推进安全应急管理。集团发布 2017 年应急管理工作要点，明确重点工作及措施，深入开展安全风险评估，完善应急预案、重大危险源专项应急预案和现场应急处置方案，有效提升突发事件应急预案体系的科学性、针对性、有效性。

Develop safety standards:We have established an expert panel to constantly develop safety standards and promote professional self-evaluation for the qualified companies by hearing reports, communicating, and marking item by item. So far, 49 subsidiaries have met the safety standards.

Enhance emergency management:We have clarified the priorities and approaches of emergency management in 2017, pressed ahead with evaluation of safety risks, and laid down effective, scientific and targeted contingency plans as well as precautions.

加强安全培训教育

Enhancing Education and Training on Work Safety

中国能建重视员工职业健康安全，注重安全生产经营，通过视频培训、安全生产月活动、法律宣传等方式牢固树立员工安全生产“红线”意识和底线思维，确保集团安全生产形势平稳向好。我们切实关注员工身心健康，帮助员工开展心理健康辅导，提高心理保健能力，让员工学会科学缓解压力、正确面对挫折、乐观面对生活。

We have enhanced employees' awareness of work safety through video training, "Work Safety Month" and legal literacy campaigns. We have also provided psychological counseling for employees, helping them to scientifically ease stress, overcome setbacks, and develop a positive attitude towards life.

391000 人次

2017 年安全生产培训

15.16 亿元

安全生产培训投入

In 2017, our work safety training attracted 391,000 participants, with a total input of RMB 1.516 billion.



视频培训 Video Training

- 《中共中央国务院关于推进安全生产领域改革发展的意见》宣贯视频培训
- 《依法治国的法律重器——聚焦新<安全生产法>》宣教片
- 安全生产管理视频培训
- 葛洲坝三峡建设公司和安徽电建一公司引入多媒体安全培训工具箱和安培在线软件，实现线上和线下、集中和分散式全覆盖教育培训
- Video training on the *Opinions of the CPC Central Committee and the State Council on Promoting Reform and Development in the Field of Work Safety*
- Promote on Work Safety Law
- Video training on work safety management
- Gezhouba Group Three Gorges Construction Engineering Co., Ltd. and Anhui No.1 Electric Power Construction Co., Ltd. have introduced Anpei software and multimedia safety training toolbox for online/offline, centralized/decentralized training for all employees

“电力建设工程施工安全年”活动 Power Construction Safety Year

- 集中开展“电力建设工程施工安全年”系列活动
- 主题：落实责任、强化管理、防范事故
- 目的：促进安全生产主体责任落实，提升员工安全素质
- “Power Construction Safety Year” campaign series
- Theme: “Responsibility, Management, Precaution”
- Aim: Promote the work safety responsibility system and build employee awareness

“安全生产月”活动 Work Safety Month

- 成立“安全生产月”活动领导小组，并设立办公室
- 大数据：
 - (1) 悬挂横幅、标语等17100余条
 - (2) 设置以“全面落实企业安全生产主体责任”为主题的宣传栏、橱窗1850个
 - (3) 发布电视新闻243条、报纸新闻231条、广播新闻1575条、网络新闻1707条，编制简报637份
- Establish the Office of Leadership Group for “Work Safety Month” Campaign
- Big data:
 - (1) 17,100 slogans on banners
 - (2) 1,850 bulletin boards and display windows, with the theme of “Comprehensively implementing the work safety responsibility system”
 - (3) 243 pieces of news on TV, 231 in newspapers, 1,575 by radio, 1,707 online, and 637 news briefings

落实安全生产实践

Implementing Work Safety Practices

集团全面策划部署安全生产工作，以更加坚定的态度、更加扎实的作风、更加有力的措施，积极面对当前安全生产管理的严峻形势，迎难而上、勇于担当，切实做好安全生产工作。

We have made comprehensive plans for work safety management, striving to be more courageous, pragmatic and resolute in addressing safety challenges and shouldering our responsibilities.

- 签订年度安全生产责任书，并强化考核评价
- 对葛洲坝集团、中电工程、中能装备等12家工程和设计企业开展安全生产责任制半年度或年度考核
- Signed Letters of Responsibilities for Workplace Safety of the year and strengthened evaluation efforts
- Evaluated the performance of 12 engineering and design companies (including Gezhouba Group, CPECC and CEEEC) over Workplace Safety Responsibility System on an annual or biannual basis

- 领导带队检查与安全巡查相结合
- 督查与“回头看”相结合
- Leader-led inspections + safety patrols
- Supervision + review

大数据：

集团检查了12个项目

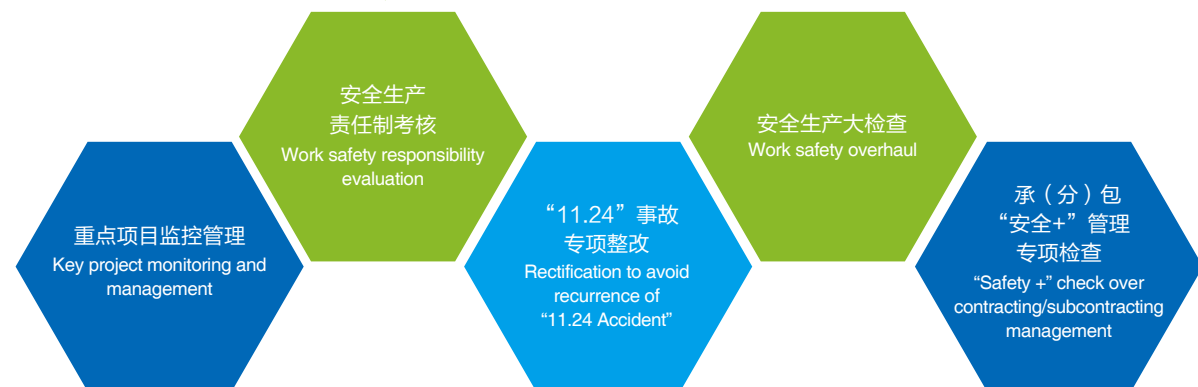
各级企业组织检查了2940个项目，开展各级自查和督查共计6999次
全年发现并消除管理隐患12127项，现场隐患17383项

Big data:

The Group examined 12 projects.

Subsidiaries at all levels reviewed 2,940 projects through 6,999 self-examinations and supervisions.

Throughout the year, we identified and removed 12,127 hidden dangers from managerial practices, and 17,383 hidden dangers from on-site operations.



- 开展危险源辨识评价活动，共确定53个安全生产重点监控项目
- 开展重点监控项目管理，督促所属单位制定监督检查计划并开展监督检查
- Evaluated sources of danger, and identified 53 key projects to be monitored for workplace safety
- Carried out management over key projects, and urged related subsidiaries to work out and follow through monitoring and inspection plans

- 吸取事故教训，制定专项整改方案
- 组织开展专项整改，全面开展自查自纠
- 全面落实整改防范措施建议
- Drew lessons from any accidents and worked out specific rectification plans
- Took specific actions for self-review and self-rectification in all aspects of work
- Followed rectification and prevention suggestions in an all-round manner

- **原则：**依法合规、责任明确、规范管理
- **核心：**树立承（分）包“安全+”的管理理念
- 研究制定《承（分）包安全管理办法》，推动承（分）包安全监督管理责任落地生根
- **Principle:** Law compliance, clearly specified responsibilities, and standardized managerial practices
- **Core:** Fostering a “safety +” mindset among contractors and subcontractors
- Developed *Administrative Measures on Workplace Safety for Contractors (Subcontractors)*, and implemented the accountability system for workplace safety supervision and management among contractors (subcontractors)

工作生活平衡

Striving for Work-Life Balance

中国能建关心员工工作与生活，积极帮扶困难员工，主动帮助员工解决工作和生活中的困难和困惑，努力营造和谐的企业人文环境，增强员工的归属感，提升员工幸福指数。

We have helped employees out of trouble at work and in life, and tried our best to create a harmonious workplace, thus enhancing their wellbeing and sense of belonging.

帮扶困难员工

Supporting Needy Employees

中国能建不断完善帮扶救助机制，及时掌握困难员工情况，建立完善帮扶档案并动态管理，持续做好困难员工帮扶、劳模慰问、住院员工慰问等活动，为困难员工办实事、解难事。

We have constantly improved our staff support mechanism. By keeping tabs on the needy, we are able to establish, improve, and manage the records of strapped and stricken employees, students along with model workers in a real-time manner, and in turn to offer solace and funds.



电商公司为因病致贫员工捐款

E-commerce company donates money to a employee falling into poverty because of catching diseases.



葛洲坝集团领导慰问困难职工

Leaders of Gezhouba Group Co., Ltd.visited the workers in need.



关爱员工生活 Caring about Employees

我们坚持以人为本，关爱员工生活，竭力推动员工认真工作，快乐生活。集团成立文学艺术体育委员会，下设文学新闻、书法美术、影像、音乐舞蹈、体育等五个协会，组织文体活动爱好者入会，为员工展示才艺搭建平台。

集团认真贯彻落实《女职工劳动保护规定》等法规，所属企业普遍签订《女职工权益保护专项集体合同》，严格实施女职工“五期”保护制度，切实保障女员工权益，并为孕妇、哺乳妇女等提供特殊保护。

We have spared no effort to help employees work hard and live well. Comprised of five associations (dedicated respectively to literature & news, calligraphy & fine art, photography & video, music & dance, and sports), our Literature, Arts and Sports Committee has built platforms for its members to showcase their talents.

We have carefully implemented the *Rules on Labor Protection of Female Employees* as well as other relevant laws and regulations. All of our subsidiaries have signed the *Collective Contract on Safeguarding the Rights and Interests of Female Employees* to protect them during menstruation, pregnancy, obstetrical periods, lactation and menopause. Pregnant and breastfeeding employees, among others, are entitled to special treatment.



葛洲坝机船公司组织慰问一线员工
Gezhouba Group Machinery and Ship Co., Ltd. organizes visits to frontline employees.



广东院拔河比赛
Guangdong Electric Power Design Institute organized a tug of war.



西北院篮球赛
Northwest Electric Power Design Institute organized the basketball match.



葛洲坝股份公司举办离退休人员广场舞表演
China Gezhouba Group Co., Ltd. is holding a square dancing performance by pensioners.



葛洲坝机电公司、三峡建设公司等联合举办“缘来是你”单身员工联谊活动
Mechanical & Electrical Construction Co., Ltd. and Three Gorges Construction Engineering Co., Ltd. under China Gezhouba Group Co., Ltd. are jointly holding a matchmaking event.



新疆院举办员工子女小小朗读者比赛
Xinjiang Electric Power Design Institute is holding a reading contest for employees' children.



辽宁院举办“携手共进 勇往直前”趣味运动会
Liaoning Electric Power Survey & Design Institute is holding a fun sports meeting.

1327.46 亿元

国际业务签约金额

International business contract: RMB 132.746 billion

397.70 亿元

国际业务营业收入

International business revenue: RMB 39.77 billion

32.26 亿元

利润

Profits: RMB 3.226 billion

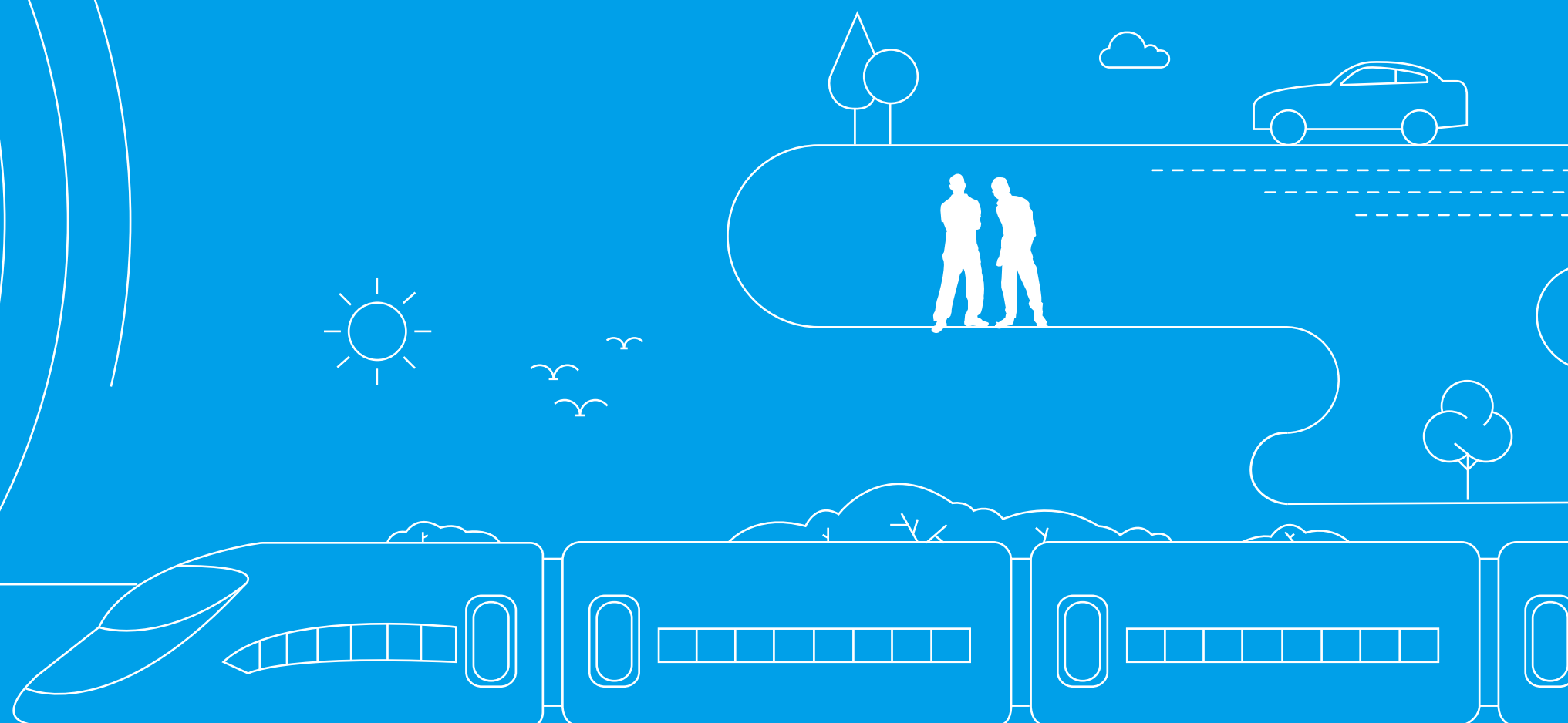


携手开放共赢

Jointly Promoting Open and Win-win Cooperation

中国能建积极践行“一带一路”倡议，充分尊重当地文化传统，落实属地运营政策，与当地共商、共建、共享，建立亲密友谊，实现双方合作共赢。

To proactively implement the Belt and Road Initiative, we have fully respected cultural traditions; carried out localized operation; negotiated, worked, shared and made friends with local stakeholders; and in turn created a win-win situation.



促进当地繁荣 Promoting Local Prosperity

中国能建不断加大境外投资，促进国际工程 EPC 承包、项目投融资、装备出口的协调发展，严控项目质量、打造精品工程，树立起负责任的海外企业形象，为当地经济注入活力。

2017 年，集团优选深耕“一带一路”沿线国家项目，投资“出海”稳步推进，巴基斯坦 SK 水电站、越南海阳火电厂、哈萨克斯坦水泥等重点项目稳步实施，全年完成投资 45.36 亿元，境外投资驱动主业持续发展的作用越来越强。

We have constantly expanded overseas investments, promoting coordinated development of EPC, financing and investment as well as equipment export for international projects. We strive to deliver quality and excellent projects, build a responsible corporate image abroad, and inject vitality into local economy.

2017 saw the smooth development of our projects in the countries and regions along the Belt and Road, typified by the Suki Kinari Hydropower Plant in Pakistan, Hải Dương Thermal Power Plant in Vietnam, and cement production line in Kazakhstan. Meanwhile, our overseas investments, which totaled RMB 4.536 billion over the year, were playing an ever-growing role in sustaining our main business.



集团总经理、党委副书记丁焰章赴白俄罗斯调研海外业务
Ding Yanzhang, General Manager of Energy China and Deputy Secretary of Party Committee, goes to Belarus to investigate overseas business.

应用中国先进技术 Applying Advanced Chinese Technologies

中国能建充分发挥在电力建设领域的全产业链核心竞争优势，推动国家核心技术在海外项目的落地应用，为当地经济社会发展注入核心动能。例如，正在建设中的巴基斯坦卡拉奇核电项目，采用国产第三代核电技术“华龙一号”，是“华龙一号”首次走出国门。集团中电工程华东院依托其精湛的核电技术和丰富的核电经验，在卡拉奇项目常规岛工程设计中进行了 40 多项技术创新与设计优化，节约投资约 2 亿 8 千多万元人民币；发电机组额定功率可达到 1145 兆瓦等级；主厂房的纵向尺寸优化到 107 米，有效节省了占地面积。

Fully unleashing our core competitiveness in every link of the power industry chain, we have promoted the application of China's core technologies in overseas projects, and in turn provided impetus for local socioeconomic development. For instance, the ongoing Karachi Nuclear Power Plant has adopted "Hualong One", a third-generation homegrown nuclear technology. It is the first time that the technology has been applied in an overseas project. By virtue of rich experience and expertise in nuclear power, ECEPDI has made over 40 improvements and innovations in the design of conventional nuclear islands. As a result, the costs drop by roughly RMB 280 million, the rated power of generator units hit 1,145MW, and the main premises turn more compact after the length is revamped into 107 meters.

案例：亚洲首个 H 级燃气 -- 蒸汽联合循环电厂投入运营 Case: Asia's first H-class CCGP goes online

2017 年 4 月，巴基斯坦必凯 1180 兆瓦联合循环电站 2 号燃机一次性通过 168 小时满负荷可靠性运行，成为亚洲首个真正投入商运的 H 级燃气 -- 蒸汽联合循环电厂。必凯项目总装机容量达到 1180 兆瓦，可以为巴基斯坦国家电网输出 717 兆瓦电能，约占巴基斯坦当前电力缺口的 10%，极大地缓解了当地用电紧张状况。

In April 2017, the No.2 turbine of the 1,180MW Bhikki Combined-cycle Power Plant (CCPP) in Pakistan passed the 168-hour full-load reliability testing at the first try. The CCPP thus became Asia's first H-class power plant of its kind in commercial operation. With an installed capacity of 1,180MW, the power plant is expected to supply power of 717MW to Pakistan's national grid, accounting for about 10% of the country's current power shortfall.

必凯项目在 18 个月内完工是巴基斯坦历史上新时代的开始，必凯联合循环电站的建成，将大大缓解巴基斯坦电力短缺问题，同时还将降低用电成本，对拉动当地经济具有积极作用。

——巴方媒体相关报道

The completion of Bhikki CCPP in the space of 18 months marks the beginning of a new era in the history of Pakistan. The project will greatly mitigate power shortfall, reduce costs, and in turn boost local economy.

-- Related reports from Pakistani media

H 级燃气轮机是目前世界上初温最高、功率最高以及效率最高的燃气轮机，其设计输入、范围、接口与以往燃机机型均有很大差别，以往工程资料和经验无法借鉴，东北院利用在联合循环机组和热力管道方面的技术优势，在必凯项目中大胆进行优化设计，使整体布置更加紧凑，降低了管道系统阻力，减少了热力损失，配合强大的 9H 级燃气轮机，联合循环机组的整体效率得到了巨大提升。

Of all the gas turbines in the world, H-class gas turbines feature the highest efficiency and initial temperature. They also stand out in design input, power range, and interface. With its technical strengths in CCPP and heat pipe, Northeast Electric Power Design Institute, the Bhikki project designer, was ingenious enough to deliver a more compact layout, thus reducing resistance and heat loss in the pipe system. The powerful 9H-class gas turbine also serves to give the overall efficiency a big boost.



带动中国装备出口 Boosting Equipment Export

中国能建在“走出去”过程中发挥龙头企业作用，开展电力投资项目布局，利用投资运营经验，与巴基斯坦、哈萨克斯坦等国家开展产能合作。集团工程承包业务带动合同额超过 1000 亿元的国产装备、材料“走出去”，所属装备制造企业生产的电站辅机和电气产品出口到沿线 50 多个国家和地区。

As a national champion with global ambitions, we have engaged in capacity cooperation with Pakistan, Kazakhstan and other countries based on our experience in, and plans for, power investment and operation. We have introduced abroad equipment and materials produced by domestic companies, with a total contract value of over RMB 100 billion. Power station auxiliary equipment and electrical products produced by these companies have been exported to more than 50 countries and regions along the Belt and Road.

案例：中国装备打造世界工程

Case: Chinese equipment for international projects

由中国能建广东院牵头总承包建设的越南永新燃煤电厂一期项目，是中国企业在越南首个采用建设 - 经营 - 转让（BOT）投资模式的项目，也是中越两国政府推动基础设施、产能合作、互联互通的关键项目。项目设计、建设过程中，坚决采用中国标准，真正实现“中国制造”，带动中国国内融资、设计、装备、施工“走出去”金额超过 87 亿元人民币。

The Vinh Tan Coal-fired Power Plant (Phase I), with Guangdong Electric Power Design Institute as the general contractor, is the first BOT project undertaken by a Chinese company in Vietnam. It is also a priority in China-Vietnam capacity cooperation and connectivity. During project design and construction, the institute has adhered to Chinese standards and used many home-made products. The value of Chinese money, Chinese design, Chinese equipment and Chinese materials will reach an estimated RMB 8.7 billion.



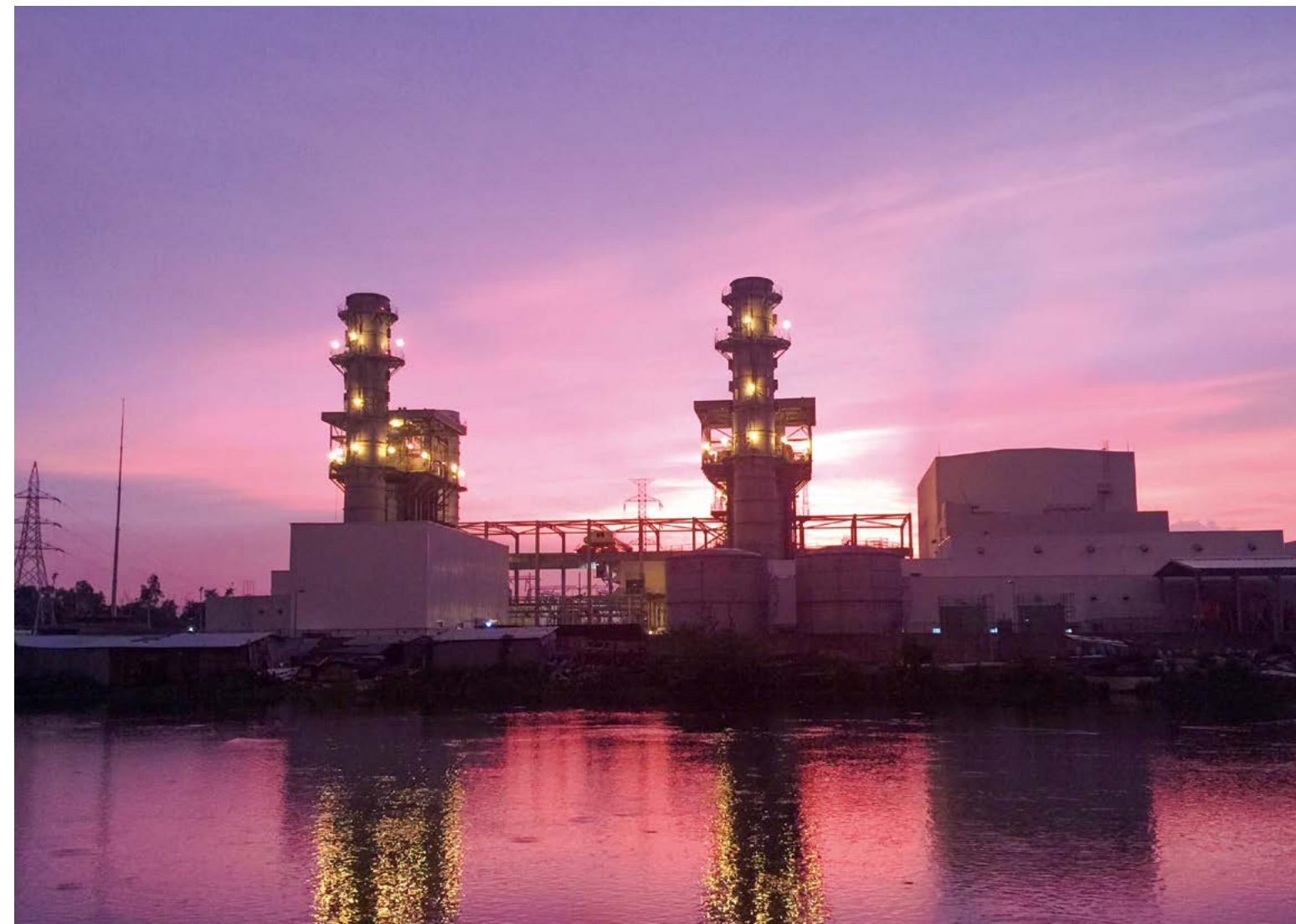
“中国标准”国际化 “Chinese Standards” Goes Global

中国能建引领规划咨询技术“走出去”，充分发挥高端规划咨询的技术、人才、品牌优势，紧跟“一带一路”倡议，按照时间表和路线图，加快实现目标国规划对接、标准互认，促进项目落地。

中国标准在发展中国家初步取得标准主导权，在越南、俄罗斯、白俄罗斯、巴基斯坦等国家取得了一系列重大突破，带来显著的社会效益和经济效益。集团在建的 700 多个国际工程项目，多数项目全部或部分采用中国标准。

The Belt and Road Initiative calls for international promotion of Chinese ideas, plans and technologies. Based on our roadmap and timetable, we have fully unleashed our intellectual and technical advantages and brand influence to align Chinese plans and standards with those of the countries where our projects are based.

Currently, Chinese standards primarily dominate in developing countries. A sharp rise in their acceptance has brought substantial socioeconomic benefits to such countries as Vietnam, Russia, Belarus and Pakistan. Of over 700 ongoing international engineering projects, most have fully or partially adopted Chinese standards.



推进属地运营 Boosting Localized Operation

中国能建落实属地运营政策，雇佣当地员工，增加当地采购，多方位支持当地发展。

We have proceeded with localized employment and procurement, in an effort to support local development in an all-round manner.

雇佣当地员工 Employing Local Workers

集团在海外项目中积极雇佣当地居民，通过先进技术、管理经验、工作岗位的输出，培育出了大批高技能、高素质的优秀人才，彻底转变了当地员工的生活方式和生活质量，助力他们实现对美好生活的憧憬。2017年，集团雇佣海外员工1989人，员工本地化雇佣率为25.55%。

Our overseas projects boast a highly localized workforce. By exporting advanced technologies and managerial expertise and providing jobs for locals, we have fostered a large number of high-caliber talents with high skill to improve their living standards and make plans for better future. In 2017, we hired 1,989 overseas employees and recorded a local employment rate of 25.55%.



为当地人提供了大量管理、劳务岗位
Local laborers and managers

增加当地采购 Ramping up Localized Procurement

2017年，中国能建开展了境外工程采购管理提升试点工作，针对“中东、非洲、南亚、美洲”等境外电力市场五大区域开展采购试点活动，探索境外工程项目的供应商寻源、电子采购平台英文版开发与应用、境外工程区域联合采购等经验，不断加强国际项目采购管理工作，提升境外采购能力。

In 2017, we carried out a pilot program for improved procurement management for engineering projects in the Middle East, Africa, South Asia and Americas. The program will help us seek overseas suppliers, develop an electronic procurement platform in English, and organize regional joint procurement.

成为社区公民 Engaging in Communities

中国能建充分尊重当地文化习俗，积极融入当地社区，参加慈善公益活动，关切当地民生福祉，实现企业与当地社区的良性互动发展。

We have fully respected local cultural traditions, proactively assimilated into the communities, engaged in public welfare campaigns and kept people's livelihood in mind, aiming to interact and grow with local stakeholders.

尊重当地文化习俗 Respecting Local Cultural Customs

集团充分尊重当地的文化习俗，通过节日慰问、开展各种文体活动等方式，与社区不同文化背景、宗教信仰、生活习惯的居民和谐共处、携手共建、共享发展。

We are sharing, working and thriving with community residents with different cultural backgrounds, religious beliefs and habits by visiting them on holidays and organizing cultural and sports activities for them.



巴基斯坦项目属地员工参与拔河比赛
Employees of Pakistan project participate in the tug of war.



孟加拉巴库二期党总支组织党员干部多次参加具有当地特色的文化庆祝活动，同时积极组织别开生面、独具异国风情的活动
Members of Barapukuria power project (Phase II) in Bangladesh have frequently engaged in and organized exotic cultural celebrations





葛洲坝机械船舶有限公司巴基斯坦风电项目部成员慰问当地小学
Members of Pakistan wind power project department visited local primary schools.

人物故事：收麦子省钢筋，我在开罗修公路

Case: Jointly build an e-commerce cooperation platform

中国能建广西局埃及大开罗环城公路项目部副经理兼总工程师罗国任与同事在埃及大开罗环城公路项目实施过程中，积极为业主考虑，帮助埃及农民收麦子、节省钢材用料，展示了中国能建的品牌形象和中国能建员工的良好精神风貌，实现了与当地社区的和谐共处。

China can build guangxi bureau of big Cairo Egypt ring road project, vice manager and chief engineer Luo Guoren with your colleagues in big Cairo Egypt ring road project implementation process, positive consideration for the owners, to help Egypt farmers, save steel materials such as wheat, shows China can build brand image and to build, maintain the spirit of the staff to achieve the harmony with the local community.



(扫描二维码，观看故事视频)
(Scan the QR code to view the details)

海外公益慈善

Engaging in Public Welfare Campaigns

中国能建关注当地居民生活改善，热心公益慈善事业。通过资助学校和儿童教育、参与环保公益活动等方式，助力当地社区民生改善。

Committed to improving people's livelihood, we have engaged in public welfare by providing student and school subsidy and supporting children education along with environmental campaigns.

2017 年 5 月 23 日，在穆斯林传统斋月到来之际，公司胡布项目部向当地小学和清真寺开展“献爱心、送温暖”慰问活动，给他们送去了文具、书包、羊、米、面、油等学习和生活用品，促进项目部与当地的和谐共处。

On May 23, 2017, just before the Ramadan started, HUBCO Project team visited local primary schools and mosques and sent stationery, school bags, and daily supplies like lamb, rice, noodle and oil for free.



2017 年 6 月，在第 46 个“世界环境日”到来之际，中国能建广东火电 EPC 总承包建设的孟加拉古拉绍项目部联合业主方孟加拉电力发展委员会、世界银行代表，开展了以“人与自然，相连相生”为主题的世界环境日宣传和植树活动。

In June 2017, on the eve of the 46th World Environment Day, Ghorasal Project team under Guangdong Power Engineering Co., Ltd., held an environmental promotion and tree-planting campaign together with Bangladesh Power Development Board and World Bank.



东电一公司康塞普森项目部对台风中受损的菲律宾伊洛伊洛省康塞普森市 NIPA 村小学教室和办公室进行了全面修复，并向 NIPA 村小学捐赠学习用品。

Concepcion Project team under Northeast No.1 Electric Power Construction Co., Ltd. helped renovate classrooms and offices of the typhoon-stricken Nipa Village Primary School in Concepcion, Iloilo, the Philippines and donated facilities to the school.



中国能建科技发展公司华南电力试研院派驻南美洲玻利维亚项目人员保护放生果子狸、美洲鳄等动物，保护当地生物多样性，预防生态破坏。

Bolivia Project team under South China Electric Power Test and Research Institute is committed to biodiversity conservation and environmental protection. Its members are constantly saving and setting free masked civets and American crocodiles.

60000

环保培训人数

Participants in environmental trainings: 60,000

42%

环保培训人数覆盖率

Green training coverage: 42%



共建生态文明

Jointly Building an Eco-civilization

中国能建秉承绿色、循环、低碳理念，以智慧绿色、安全高效、面向未来为发展目标，建立健全环境管理制度、加大环保投资力度、推动节能减排技术研发、全面开展节能减排行动，助力建设美丽中国。

Eyeing a circular economy, efficient and safe operations, and a green, low-carbon and smart future, we have established and optimized environmental management rules, ramped up investment and technical R&D, and launched environmental campaigns in an all-round manner.



完善环境管理 Optimizing Environmental Stewardship

中国能建以可持续发展为核心，从健全管理制度、完善监督制度、强化环保意识等方面不断完善环境管理，为环境保护工作在集团的全面、标准化实施奠定基础。

Sustainability-minded, we have optimized environmental management by streamlining management and supervision rules and building awareness, thus laying foundations for standardized implementation of environmental protection agenda across the Group.

完善管理制度，落实责任考核 Streamlining Management Rules and Strengthening Assessemnt

集团通过制定管理章程、设立管理机构、建立考核机制等方式，不断完善管理制度，确保责任落实，管理生效。

We have given teeth to our environmental management system by formulating rules, setting up dedicated teams, and developing assessment schemes.

制定管理章程 Formulating rules

集团从依法合规、改进提升、创新增效三个层面提出了各业务板块应严格遵守和积极利用的管理制度，以及差异化的管理要求
The Group has worked out rules for all business sectors to observe at three levels of law compliance, performance improvement and effective innovation, with differentiated requirements.

设立管理机构 Setting up dedicated teams

集团成立了环境保护和节能减排工作领导小组，总部设有质量环保部，内设质量环保处，所属单位设置专职管理机构或专（兼）职管理岗位
The Group has set up a team to lead environmental protection, energy saving and emission reduction efforts. In addition to Quality Control & Environmental Protection Dept. (and Quality Control & Environmental Protection Division) at the headquarters, there are also specialized institutions or full-time (part-time) posts at all subsidiaries.

建立考核机制 Developing evaluation schemes

通过层层签订年度环境保护和节能减排专项责任书的形式，将责任落实到各单位和相关岗位，将环境考核与企业负责人的绩效薪酬挂钩，督促落实节能减排主体责任
We have signed *Letters of Responsibilities* for environmental protection, energy saving and emission reduction at all levels, and specified responsibilities for each specific company and post. We've evaluated the performance of such letters to determine pay for the person responsible and urged all parties to shoulder major responsibilities for energy saving and emission reduction.

加强统计监测，促进节能减排 Improving the Statistics and Monitoring System for Energy Conservation and Emission Reduction

中国能建不断健全和完善节能减排统计、监测方法，推进节能减排信息化建设，建立了节能减排统计监测体系，实行逐级报告制度。各单位均制定统计监测管理制度，部分单位开展第三方检测，建立节能减排信息统计系统平台，进一步加强数据分析和管控。

2017 年初，集团组织所属单位开展了环境因素识别和评价活动，分级确定重点监控项目，要求各单位加强监控和隐患排查，查问题、定措施，确保隐患整改到位，风险可控在控，杜绝发生环境事件和节能减排违法违规事件。

We have optimized and digitized our statistics and monitoring approaches and system for energy conservation and emission reduction, and established a hierarchical reporting system. All subsidiaries have set up their own rules in this regard, and some have engaged in a third party for emission measurement. They have further intensified data analysis and control through the establishment of information statistics platform on energy conservation and emission reduction.

In early 2017, our subsidiaries were engaged in identification and assessment of environmental factors. In addition to pinpointing and classifying key targets, they were required to enhance monitoring and troubleshooting, and provide targeted measures so as to keep risks under control, nip environmental incidents in the bud, and prevent violation of laws and regulations on energy conservation and emission reduction.

案例：重点项目专项督查，有效杜绝环境影响

Case: Curbing environmental impact by targeted monitoring

2017 年 11 月，集团对云南回龙山水电站、永胜四角山 60MWp 光伏发电等重点项目进行了节能环保专项督查，重点检查基础管理工作、制度贯彻执行、隐患整治、绿色施工、环保措施落实、环评文件审批、生态保护、环保竣工验收等内容，并针对检查发现的问题下发了整改通知，目前已整改闭环，有效杜绝了环境污染事件的发生。

In November 2017, Energy China examined how far Huilongshan Hydropower Plant and the 60MWp Yongsheng Sijiaoshan PV power plant in Yunnan, had gone in energy conservation and emission reduction. The examination focused on management fundamentals, implementation of environmental rules and measures, troubleshooting, green construction, review of EIA documents, and final acceptance. Both power plants were urged by a notice to rectify the spotted problems, in an effort to plug management loopholes and avoid pollution incidents.

800 个
开辟宣传咨询点
800 information desks

1000 余条
悬挂横幅、标语
Over 1,000 slogans

50000 余人
影响职工群众
Over 50,000 employees
involved

500 余项
排查整治环境风险隐患
Over 500 environmental
risks eliminated

开展环保活动，提升意识水平

Organizing Environmental Campaigns to Build Eco-friendly Awareness

集团积极开展内外部多种活动，提升员工及公众环保意识。集团举办 ESG（环境、社会及管治报告）指标体系培训班，增强相关岗位人员的环境责任意识以及环境信息统计报告能力和水平。同时，集团积极响应国家号召，组织各单位广泛开展“六·五世界环境日”“全国节能宣传周”“全国低碳日”等活动，大力宣传生态文明主流价值观，践行节约集约循环利用的资源观，普及生态文明、绿色发展理念和知识，形成全员参与的良好氛围，提高员工及社会公众的低碳环保意识。

We have enhanced environmental awareness of employees and the public through internal and external campaigns. Our training on the environmental, social and governance (ESG) indicator system has proved its worth in developing the sense of responsibility and statistical reporting skills. In celebration of the World Environment Day on June 5, National Energy Conservation Week, and National Low-carbon Day, all subsidiaries have spread mainstream values of eco-civilization, promoted economical, intensive, cyclic utilization of resources, and popularized the ideology and knowledge of green development.



葛洲坝公路运营公司组织青年志愿者参加襄阳市“保护母亲河”绿色环保志愿服务活动
Youth volunteers from Gezhouba Group Road Highway Operation Co., Ltd. at a river conservation campaign in Xiangyang, Hubei Province



安徽电建二公司以“拥抱春天 播种绿色”为主题开展树木认养活动
Tree preservation campaign run by Anhui No.2 Electric Power Construction Co., Ltd.



山西院开展“多一片绿叶 多一份温馨”公益植树活动
Tree-planting campaign run by Shanxi Electric Power Engineering Co., Ltd.

打造绿色工程

Promoting Green Construction

中国能建积极开展绿色施工管理，加大节能环保投入，研发并应用环保先进技术，大力开展节能环保措施和行动，以减少施工全过程对环境的负面影响。

We have strengthened management of green construction, increased input into energy conservation and environmental protection, developed and adopted eco-friendly advanced technologies, and carried out relevant approaches and campaigns to mitigate environmental impact during the entire construction process.

加强绿色施工管理

Strengthening Management of Green Construction

集团积极开展绿色施工示范项目创建活动，编制发布《创建绿色施工示范项目工作指南》，引导所属单位和项目大力践行绿色施工、绿色建造、绿色设计和绿色建筑理念，推进绿色施工技术研究、绿色施工标准执行等工作，不断提高绿色施工管理水平，争创“绿色施工示范工程”。

We have launched *Green Construction Demonstration Projects and Issued Guidelines* in this regard, helped our subsidiaries and project operators implement such ideas as green building and green design, carried on with technical research and implementation of green standards, and constantly enhanced management of the projects.

建设绿色工程项目

Developing Green Projects

中国能建将绿色环保理念贯穿项目实施全过程，加强工程施工全周期的环境保护工作，减少对环境的负面影响，着力打造绿色工程项目。由中国能建广东火电承建的武汉国博分布式能源站项目荣获“2017 年度中国分布式能源优秀项目特等奖”，为本届分布式能源奖评选会最高奖项。

We have interiorized green and eco-logical concepts into the entire construction process to mitigate environmental impact, building green projects. Distributed Energy Station at Wuhan International Expo Center, built by Guangdong Power Engineering Co., Ltd., received the top industrial award - Special Prize for Outstanding National Distributed Energy Project in 2017.

案例：建设绿色风电项目 Case: Green wind farm

风电场建设过程中不可避免地会对土壤及植被造成一定的破坏，因此施工过程中的环境保护、水土保持、绿色施工是重中之重。天津电建灵华山风电项目部成立环保小组，统筹项目绿色履约、绿色施工工作，编制绿色施工方案、加强生产过程中的督导，确保将各项方案落到实处，最大限度地节约资源、减少对周边环境、生态的影响。

Wind farms will inevitably cause some damage to soil and vegetation. It is, therefore, imperative for such projects to emphasize the environment protection during construction. Linghuashan Wind Farm Project under Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd. has set up a dedicated team to make detailed plans for green construction, guide and supervise the construction process to ensure thorough implementation of the plans, and minimize resource consumption and environmental impact.

案例：全球最大水面光伏电站在行动**Case: World's largest floating PV power station comes online**

2017 年 12 月 10 日，由安徽院牵头设计的全球最大水面漂浮光伏电站——安徽淮南 150 兆瓦水面漂浮光伏项目正式并网发电。该项目将采煤沉陷区闲置水面变成绿色能源基地，采用“渔光互补”新模式，实现“水上发电，水下养鱼”。与传统光伏电站相比，漂浮式光伏电站具有不占用土地资源，减少水量蒸发，漂浮体遮挡阳光抑制藻类生长的作用，同时水体对光伏组件及电缆的降温可明显提高发电效率。

项目年发电量约 1.5 亿千瓦时清洁电力，相当于种植阔叶林约 530 公顷，年节约标准煤约 5.3 万吨，减少二氧化碳排放约 19.95 万吨，减少森林砍伐约 5.4 万立方米，能够满足约 9.4 万户城乡家庭的用电需求，具有显著的环境效益和社会效益。



On December 10, 2017, the 150MW Huainan PV Power Station, the largest floating PV power project in the world, was officially connected to the grid. Designed by Anhui Electric Power Design Institute, the project turned an idle coal mining pool into a green energy base, synching power generation with fish farming. Compared with conventional PV power stations, it is not reliant on land and can reduce water wasted through evaporation. The project also stands out in the efficiency of power generation, as the pool is a natural coolant for PV modules and cables. It is remarkable that algae are less likely to grow in water shaded by floating objects.

The project will generate an estimated 150GWh of clean power annually, equivalent to 530 hectares of broad-leaved forest or 53,000 tons of standard coal. It will reduce CO₂ emission by 199,500 tons, save 54,000 m³ of forests, and satisfy the needs of 94,000 urban-rural households.

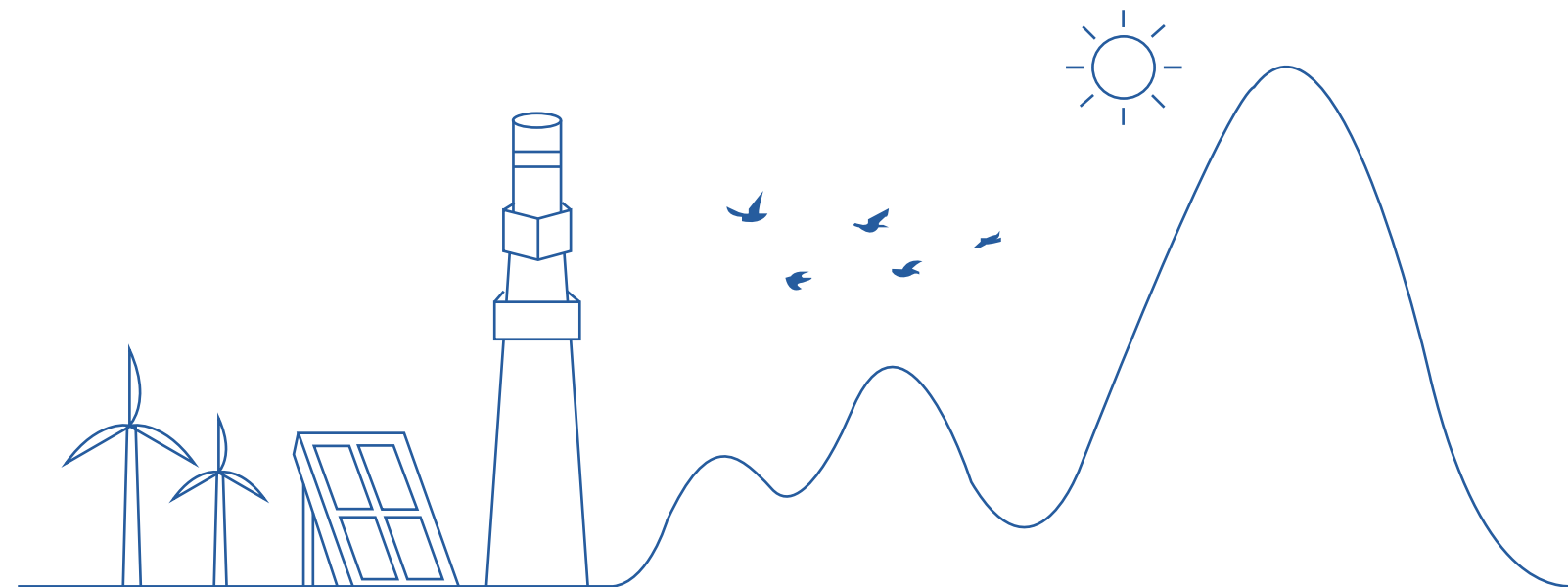
搭建节能减排技术平台**Building Technical Platforms for Energy Conservation and Emission Reduction**

中国能建开展节能减排高端咨询、技术研究、规划、评审等工作，积极搭建节能减排技术平台，推进技术研发进程，为国家、行业节能减排工作提供基础依据和参考。

- 主导编制火电站、核电站常规岛及电网的勘测设计行业标准；
- 开发超临界 / 超超临界燃煤发电技术，空冷机组等火电相关技术；
- 开展燃煤电厂耦合生物质发电技术、650℃超超临界燃煤发电技术、智能电网工程评审等高端咨询、技术研究、规划等工作；
- 主办燃煤电厂烟尘超低排放和脱硫废水零排放设计技术研讨会，对我国燃煤电厂烟尘超低排放和脱硫废水零排放设计技术进行了全面总结和交流；
- 开展“700℃超超临界燃煤发电技术研究”“大气污染防治行动计划重点输电通道研究论证”“雾霾治理下的煤电清洁化发展思路研究”“多污染物联合控制技术研究”等多项技术研究和论证工作。

We have engaged in high-end consulting, research, planning and review for energy conservation and emission reduction. A dedicated platform has been established to promote the technological R&D process and provide technological basis and reference for the industry and the country.

- Leading the development of industrial standards for survey and design of coal-fired power plants, conventional nuclear islands, and power system;
- Developing (ultra-) supercritical coal-fired power generation technology, air-cooling units and relevant technologies;
- Conducting high-end consulting, research and planning for biomass co-firing power generation technology for coal power plants, 650℃ ultra-supercritical coal-fired power generation technology, and smart grid evaluation;
- Organizing the Seminar on Ultra-low Dust Emission and Zero Discharge of Desulphurization Wastewater by Coal-fired Power plants, sharing and summarizing relevant design and technologies in China;
- Conducting proof-of-concept (POC) and technical studies, including the “research on 700℃ ultra-supercritical coal-fired power generation technology” “POC study on key transmission lines under the Air Pollution Prevention and Control Action Plan” “research on clean coal development in the context of war on smog” and “research on multi-pollutant control technology”.



服务绿色转型

Facilitating Green Transformation

中国能建积极拓展绿色产业，加大绿色产业投资、推进绿色技术研发应用、开展绿色技术服务业务，推动经济、社会的绿色、循环发展。

绿色产业投资

Green Industry Investment

2017 年，中国能建大力开展固体废物综合利用、资源再生利用、污水处理等节能环保产业投资和水环境治理 PPP 项目投资，实现环保产业投资 30 亿元。

We have expanded and further increased green industry investment, promoted R&D and application of green technologies, and provided green technical services, so as to promote the technological R&D process and provide technological basis and reference for the industry and the country.

In 2017, we invested RMB 3 billion in PPP projects concerning energy conservation, environmental protection and water environment governance, including comprehensive use of solid wastes, recycling and sewage treatment.

绿色技术服务业务

Green Technical Services

集团积极开展绿色技术服务业务，推进再生资源利用深加工业务，延伸产业链，完善全国网络布局，打造全国再生资源利用龙头企业，推动循环经济和绿色发展。

- 松滋、当阳水泥公司通过新建 4500t/d 熟料新型干法水泥生产线置换落后产能，调整优化水泥产能，有效降低生产耗材；
- 钟祥、当阳、老河口等水泥公司进行高温风机改造，有效降低熟料电耗，每年可节省电量约 460 万千瓦时；
- 洁新科技公司松滋和宜城项目年处理城乡生活垃圾总量达 21.7 万吨，节约土地 56 亩，节约燃煤 1.5 万吨（3.5 吨可燃物替代 1 吨煤），减少二氧化碳排放量 23.4 万吨以上，节约黏土质原料 6.9 万吨以上。

We provide green technical services and have promoted deep processing of renewable resources, extended and expanded our industrial chain. We have made efforts to improve our national network layout and establish ours elves as a national champion in recycling and green development.

- On the strength of 4,500 t/d clinker NSP production line, our cement companies in Songzi and Dangyang, Hubei Province have kicked capacity up a notch and taken material consumption down a peg;
- By retrofitting high temperature fans, our cement companies in Zhongxiang, Dangyang and Laohekou in Hubei Province are able to cut annual power consumption by roughly 4.6GWh;
- Each year, Songzi and Yicheng projects of Jiexin Technology Co., Ltd. handle 217,000 tons of urban-rural domestic wastes, saving 56 mu of land, 15,000 tons of coal (every 3.5 tons of combustibles are equivalent to one ton of coal), and over 69,000 tons of clay raw materials. They also reduce CO₂ emission by more than 234,000 tons.

绿色技术研发及应用

Green Technologies Development and Application

中国能建积极推进绿色技术的研发及应用，将绿色科技转化为绿色生产力。集团拥有自主知识产权的土壤修复与固化技术，广泛应用于河湖底泥固化、滩涂海泥固化、道路软基处理、市政淤泥处理、重金属污染土壤修复等领域。集团自主研发的“水体生态修复 + 河湖清淤固化 + 资源综合利用”一体化环境修复与治理技术，成功应用于多个大型水体治理工程。

- 荆门市竹皮河水环境治理工程，对近 50 公里的竹皮河流域生态环境进行综合治理；
- 滇池生态治理工程，对水体沉积淤泥进行清理，有效缓解了长期困扰滇池的水体富营养化的历史问题，水体质量由劣五类提升到四类。

We are committed to translating green technologies into productive force. Our patented technologies have found extensive applications for solidification of river/lakebed sediment and mudflat, treatment of soft roadbed and municipal sludge, and remediation of soil contaminated by heavy metals. “Water body eco-remediation + river/lakebed dredging and solidification + integrated resource utilization”, a package of indigenous technologies developed by Energy China, has been successfully used in major water treatment projects.

- Zhupi River treatment project in Jingmen, Hubei Province has generated ecological uplift for areas along the 50km river;
- Dianchi Lake ecological management project has cleaned sediment and mitigated the stubborn problem of eutrophication. Consequently, the lake water quality has risen from “lower than Grade V” to “Grade IV”.

案例：绿色科技，让沧海变田园

Case: Green technologies turn waste into wealth

2017 年 12 月 20 日，中国能建葛洲坝绿园公司所属中固公司唐山丰南海泥固化处理工程顺利竣工，这是葛洲坝绿园公司首个沿海淤泥资源化利用项目，也是葛洲坝 HAS 土壤固化技术的首次大规模生产实践。该工程占地 3.885 平方公里（约 5800 亩），处理海泥总量约 520 万立方米，用时 9 个月。昔日孤寂荒凉的盐碱滩涂变身成为平整的工业用地，葛洲坝集团用先进的绿色科技实现了“沧海”成“田园”的巨变，用绿色技术为渤海湾畔即将崛起的“滨海新城”筑牢坚实基础。

On December 20, 2017, Zhonggu Technology Co., Ltd., a subsidiary of Gezhouba Group Luyuan Technology Co. Ltd., completed Tangshan Fengnan sea mud solidification project. The inaugural offshore sludge utilization project of Lvyuan Technology marked the first large-scale application of the Group's HAS soil solidification technology. Covering an area of 3.885km², the project handled mud of approximate 5.2 million m³ in nine months. Green technologies have turned the deserted saline mudflat into an industrial land. They will also feature prominently in the new city afoot along Bohai Bay.

648.22 亿元

新疆、西藏、青海及四川云南甘肃省藏区承建工程项目合同金额

Contract value of our projects worth RMB 64.822 billion in Xinjiang, Tibet, Qinghai, and other Tibetan are as in Sichuan, Yunnan and Gansu

1309.72 万元

捐款总额

Total Donations: RMB 13.0972 million

1348 个

新疆、西藏、青海及四川
云南甘肃省藏区承建工程
项目数量

Number of our projects in
Xinjiang, Tibet, Qinghai,
and other Tibetan are as
in Sichuan, Yunnan
and Gansu: 1348



关怀民生幸福

Caring about the People's Livelihood and Wellbeing

中国能建秉持“奉献社会，共建和谐”的社会责任观，以“同在一方热土，共建美好家园”为出发点和落脚点，努力推进对口扶贫、援疆援藏援青、积极开展公益慈善活动，为社区发展及民生幸福注入能建力量。

Upholding the CSR ideology, “social contribution and shared harmony”, and committed to “building a beautiful homeland for all”, we have facilitated targeted poverty alleviation, provided aids for Xinjiang, Tibet and Qinghai, and campaigned for community development and the improvement of people's livelihood.



贡献脱贫攻坚

Contributing to Targeted Poverty Alleviation

中国能建坚决贯彻落实党中央、国务院关于脱贫攻坚的决策部署，坚持开发式扶贫方针，力图通过投资基建、扶持产业、发展教育等举措，引导扶贫项目、资金、力量精确“滴灌”，着力提高当地可持续发展能力。

集团累计出资 1.1 亿元参加中央企业贫困地区产业投资基金，向两个帮扶县累计直接投入资金 1697.25 万元，帮助定点帮扶县取得脱贫攻坚阶段性成效。

Following the guidelines of the central government, we have stuck to development-oriented poverty alleviation, aiming to channel our forces and funds to areas of need, and boost sustainability through infrastructure investment, industrial development and education support.

We have injected RMB 110 million into the Central SOEs Industrial Investment Fund for Poverty-stricken Region, RMB 16.9725 million of which has gone directly to two targeted counties. So far, the counties have scored phased success in poverty alleviation.



董事长、党委书记汪建平到陕西镇巴县考察央企对口扶贫工作
Wang Jianping, Chairman and Secretary of Party Committee, goes to Zhenba County, Shaanxi Province to inspect the central SOEs' poverty alleviation work.

广西西林县：

12 个贫困村出列 2543 户

11120 人摘帽

全县贫困发生率下降至 9.61 %

Xilin County, Guangxi:

12 villages, 2,543 households and 11,120 people have climbed above the poverty line, with the head count ratio dropping to 9.61%

陕西镇巴县：

5 个贫困村出列 1624 户

5541 人摘帽

全县贫困发生率下降至 17.1 %

Zhenba County, Shaanxi:

5 villages, 1,624 households and 5,541 people have climbed above the poverty line, with the head count ratio dropping to 17.1%

改善基础设施水平

Improving Infrastructure

中国能建发挥自身优势，着力改善贫困乡村基础设施建设，为当地群众脱贫奠定坚实基础。

By unleashing our own advantages in improving village infrastructure, we have laid a solid foundation for poverty alleviation.

案例：中国能建援建蒿坪子村水泥路

Case: Energy China aids to build concrete roads for villages

为解决蒿坪子村行路难问题，中国能建相关领导多次实地走访、调研，积极召开会议进行研究部署，投资 260 万元硬化、加宽蒿坪子村水泥路，打通入村环形道路；投资 140 万元硬化、加宽杨家河镇杨家河社区玉梁村级道路，改善村民的交通条件，为镇巴群众铺就了一条致富路。

“现在终于有了一条出山的道路，再也不会晴天一身土雨天一身泥了，再也不愁下雨出不去了，这条道路可是我们村几辈子人发愁的难心事，感谢中国能建帮我们解决了大问题。”

——泾洋街道办党委书记杨波

After frequent visits and meetings, the Energy China leadership decided to invest RMB 2.6 million in hardening and widening a concrete road around Haopingzi Village, and RMB 1.4 million in hardening and widening another concrete road in Yuliang Village, Yangjiahe Town. These roads are poised to bring easier access and prosperity to Zhenba County.

“Finally, we have a better road which leads away from the mountains. In the past, we were literally covered with mud all day long. If it rained, we might as well give up the thought of going out. Now, thanks to Energy China, a dream of many generations has come true.”

-- Yang Bo, Party Chief of Jingyang Sub-district Office



中国能建援建蒿坪子村通村水泥路
The concrete road around Haopingzi Village constructed by Energy China



推进产业扶贫

Relieving Poverty through Industrial Development

中国能建大力推进产业扶贫，帮助贫困乡村调整产业结构，发展特色产业，增加村民收入。

Seeing featured industries as an extra source of income, we have spared no effort to help needy villages restructure the industry and relieve poverty through industrial development.

案例：“扶贫爱心超市” Case: “Charity Supermarket”

集团在“能建商城”开设“扶贫爱心超市”，形成了以“能建商城”为依托，以专区农副产品为抓手，以政府信用背书、当地供应商支撑和集团政策支持等为支撑保障措施的电商助贫模式。“扶贫爱心超市”采取团购、预售众筹等方式，实现计划种植、批量运输、集中专业采摘、包装和发货，为广西西林县、陕西镇巴县农副产品打开销路。

2017年12月1日“爱心扶贫超市”上线“能建商城”运营以来，电商模式采购额突破115万元，累计销售受益人次约11900人次。目前镇巴县和西林县（根据特产分布情况）电子商务产业园建立镇村级电商服务站95个，举行农村电商调研培训14次，带动电商就业约188人，累计受益人次超过10000人次。

Energy China Mart has opened a “charity supermarket” which serves as an online marketing platform for agricultural and sideline products from poverty-stricken areas, including Xilin County and Zhenba County. Endorsed by the government, local suppliers as well as the Group, the platform adopts such modes as group buying, pre-sales and crowd-funding to facilitate planting on demand and transport in large quantities. Product gathering, packaging and delivery are done in an efficient and professional manner.



为当地农副产品打造平台
Building marketing platforms for agricultural and sideline products

Since the supermarket came into operation on December 1, 2017, it has received orders worth over RMB 1.15 million for products and benefited some 11,900 dealers. Currently, Xilin and Zhenba have 95 town / village-level e-commerce service stations. In addition, 10,000 local residents have been involved in 14 surveys and training sessions, and 188 of them have become e-tailers.

开展教育扶贫

Relieving Poverty through Education Support

扶贫必扶智，教育扶贫是脱贫攻坚的治本之策。中国能建密切关注贫困乡村教育发展，通过精准资助、精准帮扶，充分发挥教育扶贫的“造血”功能。2017年，在镇巴投入135万元用于教育扶贫。100万元成立中国能建镇巴大学生帮扶基金，帮助镇巴籍贫困家庭大学生完成学业；35万元资助职业培训学校，帮助农村劳动力技能培训。



广东院出资捐建的梅州市五华县油塘小学升级改造项目竣工
Funded by Guangdong Electric Power Design Institute, Yutang Primary School in Wuhua County, Meizhou gets renovated

开展援疆援藏援青

Offering Aid to Xinjiang, Tibet and Qinghai

中国能建积极开展援疆援藏援青工作，派6名技术干部赴新疆、西藏挂职，开展大量工程项目，带动当地居民就业，改善基础设施状况，助力当地脱贫致富。2017年，集团在新疆、西藏、青海及四川云南甘肃省藏区承建工程项目1348个，合同总金额648.22亿元，当年完成合同额116.33亿元。

Seeing that education provides a way to end poverty at the source, we have offered targeted support - in cash or in kind - for educational development in needy villages. By targeted help in education, we aims to leverage the function of getting out of poverty by self-development. In 2017, we invested RMB1.35 million in Zhenba to relieve poverty through education support. RMB 100million was invested to establish the Energy China Help Fund for University Students to help the poor students of Zhenba to complete their studies; RMB 350,000 was invested to support vocational training schools and help rural labor skills training.



中国能建援建的广西西林县央龙村小学
Energy China-aided Yanglong Village Primary School in Xilin County

Six of our technical experts have been assigned to temporary posts in Xinjiang and Tibet, who are in charge of a good many engineering projects conducive to local employment and connectivity. In 2017, we undertook 1,348 such projects worth RMB 64.822 billion in Xinjiang, Tibet, Qinghai and Tibetan areas in Sichuan, Yunnan and Gansu. Among them, projects worth RMB 11.633 billion were completed during the year.

热心社会公益 Campaign for Public Welfare

中国能建积极投身于社会公益事业中，组织捐赠救灾、鼓励支持员工开展志愿者活动、参与社区服务，为民生幸福贡献能建力量。2017 年，集团对外捐赠 1309.72 万元。

参与社区共建 Building Communities with Residents

中国能建积极参与社区建设，与居民携手同行，为构建和谐美丽的社区贡献力量。



葛洲坝集团员工进入社区帮助居民清理绿化带
China Gezhouba Group Co., Ltd. helps with community environment management

We have organized donations for disaster relief, encouraged and supported our employees in volunteer activities, and engaged in community services by leveraging our power. Our donations amounted to RMB 13.0972 million in 2017.

We have worked together with locals to build beautiful and harmonious communities.



东电三公司参加社区环境整治活动
Northeast No.3 Electric Power Construction Co., Ltd. helps with community environment management

开展志愿者活动 Organizing Volunteer Activities

中国能建将志愿者活动作为培育和践行社会主义核心价值观的重要载体，因地制宜开展志愿者活动，志愿者足迹遍布全国，促进社会和谐发展。

We have organized national volunteer activities based on local conditions, seeing them as an important approach to foster and implement core socialist values and promote social harmony.



广西院在西林县足别乡中心小学和央龙村小学开展物资捐赠活动
Guangxi Electric Power Design Institute is donating money and materials to Zubie Township Central Primary School and Yanglong Village Primary School, Xilin County



中国能建黑龙江院团委为香坊区天赐老年公寓老人们送去温暖
Youth League Committee of Heilongjiang Electric Power Design Co., Ltd. sends gifts to seniors in a nursing home

人物故事：“中国好人”陈建宇

Personality Feature: Chen Jianyu, “Conscience of China”



中国能建广东火电志愿者服务活动用关爱、亲情为孤寡老人、留守儿童营造温馨的家园氛围，让他们在远离儿女或父母的日子里学会自我保护生存，健康快乐地成长，并让每一位孤寡老人、留守儿童不再孤单，不再无助，幸福安度晚年和快乐地成长。

2017 年，公司“中国好人”陈建宇获得“广东省精神文明办广州省学雷锋标兵”“广州市 2013-2016 年度最美志愿者”等荣誉称号。



The volunteer teams of Guangdong Power Engineering Co., Ltd. are committed to making life easier for the elderly living alone and the children left behind, to the point that they are no longer helpless, no longer lonely, and able to protect themselves, grow up and grow old with comfort and content.

In 2017, Chen Jianyu, the “Conscience of China” and a volunteer of Guangdong Power Engineering Co., Ltd., was dubbed a “model of Guangzhou in learning from Lei Feng” by Guangdong General Office of Socialist Ideology and Culture, and one of the “best volunteers of Guangzhou in 2013-2016.”

进行科普宣传

Engaging in Scientific Publicity

集团借助自身的业务优势与资源特色，策划组织丰富的企业开放日主题活动、科普宣传活动等，加强电力知识科普、用电安全宣传，为构建和谐 society 作出积极贡献。

By virtue of our attractive business and unique resources, we have organized colorful Open Day activities and popularized knowledge of electrical safety, contributing to the harmonious society.



浙江院举办“我与电力零距离”社区青少年科普活动现场
Zhejiang Electric Power Design Institute is holding a science popularization campaign for young people from local communities



江苏院举办企业开放日暨少年科普活动
Jiangsu Electric Power Design Institute is holding an Open Day event & science popularization campaign for juveniles

参与应急救援

Involving in Emergency Relief

中国能建主动发挥自身优势，积极参与应急抢险，最大限度地减少人民群众的人身、财产损失。2017年8月，四川九寨沟地震发生后，中国能建甘肃院迅速启动灾后应急响应，研究制定具体抢险工作方案，做好应急工作准备和灾后电网勘察设计改造工作，积极参加灾后电力抢险工作。

We have unleashed our own advantages in emergency relief, aiming to minimize personal and property loss. Shortly after the Jiuzhaigou Earthquake in August 2017, Gansu Electric Power Design Institute worked out a detailed relief plan and made quick preparations. It prepared for emergency work and post-disaster grid survey and design, taking an active part in restoring the power in the quake-hit area.

案例：中国能建广东火电奋力防洪度汛

Case: Guangdong Power Engineering Co., Ltd. wrestles with flood

受阿坝州九寨沟地震影响，中国能建广东火电承建的施坝河梯级水电站所在地遭遇持续强降雨天气，导致河水水位暴涨，电站上游区域发生了山体滑坡、泥石流极端地质灾害。

Landslides and mudslides, the by-products of Jiuzhaigou Earthquake and persistent heavy rain, were bearing down on Shibahe Cascade Hydropower Plant constructed by Guangdong Power Engineering Co., Ltd.

广东火电坚持“安全第一、预防为主”，在汛期来临前提前制定防洪度汛应急预案，做好河道防洪加固工作，相关应急物资准备就绪。随着汛期形势日益严峻，广东火电及时启动防洪应急预案，成立应急工作小组，电站机组进行停机避峰，各控制点24小时轮值布控，将人员和重要物资转移至安全地点，确保了电站人员生命和财产安全，未发生人员伤亡及大额财产损失。

The company always keeps safety and prevention in mind. Before the flood season, it had laid out contingency plans, reinforced the dykes, and put emergency supplies in train. Seeing that the situation was grimmer than expected, the company established a dedicated team to work 24 hours a day at various control points. Generator units had been turned off, and staff and key materials been transferred to safe places when the flood peak arrived, safeguarding the life and property safety of the power plant employees. Thanks to all the precautions, there was no casualty or major property loss.



责任绩效

CSR Performance

指标大类 Category	绩效指标 Performance indicators	2017	2016	2015
市场绩效 Market Performance	资产总额(万元) Total Assets (RMB 10,000)	35,578,286.07	30,703,366	27,169,465
	负债总额(万元) Total Liabilities (RMB 10,000)	26,978,650.54	22,818,705	20,935,875
	所有者权益(万元) Investors Equity (RMB 10,000)	8,599,635.52	7,884,661	6,233,590
	净资产收益率(%) Return on Equity (%)	10.14	10.2	11.4
	总资产报酬率(%) Return on Assets (%)	4.25	4.1	4.4
	国有资产保值增值率(%) Rate of Value Preservation and Increment of State-owned Assets (%)	105.4	107.9	106.3
	年度科技支出总额(万元) Total S&T Expenditures of the Year (RMB 10,000)	610,820.12	477,658.1	474,138.9
	技术投入比率(%) Technical Input Ratio (%)	2.58	2.14	2.27
社会绩效 Social Performance	新增专利数(项) New Patents	1,349	1456	1349
	纳税总额(万元) Total Tax Paid (RMB 10,000)	1,169,862.45	1,024,693	1,038,426
	从业人数(人) Employees (person)	139,646	149,055	154,959
	在职职工(人) In-service Employees (person)	135,929	140,150	140,548

指标大类 Category	绩效指标 Performance indicators	2017	2016	2015
社会绩效 Social Performance	在岗职工(人) On-the-job Employees (person)	120,042	126,545	125,684
	新增就业人数(人) New Jobs Offered (person)	4,467	2,379	5,274
	劳动合同签订(%) Rate of Signing Labor Contract (%)	100	100	100
	社会保险覆盖率(%) Coverage of Social Insurance Program (%)	100	100	100
	女性管理者比例(领导班子)(%) Percentage of Female Leaders (%)	4	4	4
	员工人均培训投入(元) Training Inputs per Employee	1,200	1,200	1,400
	员工流失率(%) Turnover (%)	4.78%	3.49%	3%
	捐赠总额(万元) Total Donations	1,309.72	1,427.03	844.68
	安全培训人数(人次) Participants in Safety Trainings (person/times)	391,000	384,000	346,100
	安全生产投入(亿元) Inputs in Work Safety	15.16	23	21.1
环境绩效 Environmental Performance	环保培训人数/覆盖率(%) Participants in Environmental Trainings /Coverage (%)	60,000/42	123,000/76	95,000/59

展望 2018

Outlook 2018

2018 年是集团加快业务转型、全面深化内部改革、着力培育发展新动力的攻坚之年，也是实现建设具有国际竞争力的工程公司战略目标的关键一年。中国能建将持续贯彻“创新、协调、绿色、开放、共享”五大发展理念，坚持高质量发展，致力于创造经济、社会、环境综合价值。

创新发展

推进全面深化改革，聚焦内部管控体系优化以及体制机制创新，培养科技创新人才，进一步激发资源活力，促进集团持续健康发展。深入实施创新驱动战略，持续加大创新领域的投入力度，在科技开发、投资并购、融资创新等方面不断探索，追求突破。

协调发展

整合资源，进一步完善协同机制。加强市场协同，在巩固传统市场、担当全球电力建设的领跑者的基础上，充分发挥集团电力建设全产业链优势，加强产业协同，促进要素资源向主要业务和优势企业集聚，加强与供应链上下游合作伙伴的协同发展，形成新的经营平台和经济增长点，推动行业健康发展。

绿色发展

严格落实企业环保主体责任，大力推动绿色施工管理和清洁生产，扎实做好节能减排工作，树立“绿色央企”形象。积极适应能源发展的绿色、低碳、高效、多元、智能时代，加快深入推进能源生产和消费革命。注重生态保护，加大环保投入，推动环保技术研发，坚持施工与环保并行的原则，实现绿色制造，建设绿色工程，打造绿色品牌。

开放发展

大幅度加快国际业务优先发展战略落地，强化工程承包与投资双轮驱动，有机衔接国内产能、技术等优势与“一带一路”沿线国家的巨大需求和广阔市场，打造国际化发展的新优势。加大海外市场开拓力度，加强海外业务协调管理，完善国际经营格局，扎实推进海外并购。推动基础设施建设、产业产能和金融支撑服务一体化“走出去”，推动国际业务更好更快发展。

共享发展

打造共享平台，致力于与利益相关方和谐共赢。始终置身于国家经济建设和社会发展大局之中，坚持以产品创新和服务创新满足客户多样化需求，打造共赢产业链助力行业发展，将职工价值追求融入公司发展愿景，积极推动精准扶贫工作，实现共建共享，服务经济社会可持续发展。

2018 is bound to witness the accelerated business transformation, the efforts for comprehensively deepening reform and robust development of new growth engines. It is also a potential milestone along our journey towards “an internationally competitive engineering enterprise”. We will further implement the development concepts of “innovation, coordination, green, openness and sharing”, abide by high-quality development, and strive to create economic, environmental and social value.

Innovation-driven development

Our comprehensive and deepened reform will focus on the optimization of internal control system, innovation in institutional framework, fostering of creative sci-tech talents, and maximal use of resources. To promote sustained, healthy growth, we will fully implement the strategy of innovation-driven development, increase input in innovation, and seek breakthroughs in technology development, investment and acquisition, financing and innovation.

Coordinated development

We will integrate resources and further improve the mechanism for coordination. While maintaining our lead in conventional markets and global power construction, we will leverage our advantages to develop with upstream and downstream partners, channel factors and resources to our main business and leading subsidiaries, and give shape to new operating platforms and growth engines.

Green development

Positioned as a “green-minded central SOE”, we will strictly perform our environmental responsibilities by enhancing management of green construction and clean production, and carrying out energy conservation and emission reduction. We will engage in efficient, low-carbon and smart development of diverse forms of clean energy, and rev up the revolution of energy production and consumption. Keeping environment in mind, we will increase capital input, promote technical R&D and eco-friendly construction, and strive for green manufacturing, green projects and green brands.

Open development

We will make greater strides towards prioritizing international business by defining contracting and investment as the “dual drivers”, and sharpen our edge by matching our capacity and technical strengths with the huge demands and broad market prospects of countries along the Belt and Road. We will further tap into overseas markets, strengthen control over projects on foreign soils, optimize our business layout across the globe, and promote overseas merger and acquisition. The integration of infrastructure construction, capacity development and financial services will contribute to faster, stronger growth of our international business.

Shared development

We will build a platform for harmonious, win-win cooperation with stakeholders. Bearing national economy and social development in mind, we strive to meet the diversified needs of customers with innovative products and services, build a mutually beneficial industry chain, integrate employees' pursuit of value into corporate vision, facilitate targeted poverty alleviation, and in turn promote economic and social sustainability.

报告指标索引

Report Index

目录 Contents		GRI Standards	CASS-CSR 3.0
编制说明 About the Report		102-1/102-3/102-50/102-51/ 102-52/102-53/102-55	P1.1/P1.2/P1.3/P1.4/P1.5
董事长致辞 Message From the Chairman		102-7/102-14/102-15/ 102-16/102-29/201-1	P3.1/P3.2
关于我们 About Us	公司简介 Company Profile	102-1/102-2/102-7	P4.1/P4.2/P4.3/P4.7
	全球业务分布 Global Presence	102-2/102-6/102-7	P4.2/P4.4
	组织架构 Organizational Structure	102-18	P4.1
	我们的2017 2017 Memorabilia	102-2	P5.1
责任管理 CSR Management	责任理念 CSR Philosophy	102-16	G1.1
	责任治理 CSR Governance	102-18/102-22/102-23	G1.4/G2.1/G2.3/ G2.4/G2.5/G3.1
	议题管理 Materiality Topics Management	102-29/102-44/ 102-46/102-47	P2.1/P2.2/P2.3/G1.3/G5.1/ G5.2/G5.3/G5.4/G5.5
	责任沟通 CSR Communication	102-29/102-40/ 102-43/102-44	G2.2/G6.2
推进高质量发展 Pursuing High-caliber Development	责任荣誉 CSR Honors		P5.3
	规范集团管控 Standardizing Corporate Management and Control	103-1/103-2/103-3	M1.1/M1.2/M1.3
	强化党建引领 Strengthening the Guiding Role of Party Building	103-1/103-2/103-3/ 102-16/205-1/205-2	S1.2/S1.3/S1.4
	严格依法合规 Strictly Observing the Laws and Regulations	103-1/103-2/103-3	M1.6/M3.2/S1.1
服务美好生活 Serving Wonderful Life	实现稳健发展 Realizing Steady Growth	201-1	M1.4/M1.5/S1.5
	牢记央企担当 Assuming Responsibilities as a Central SOE	203-1/203-2	S1.6
	加快创新转型 Speeding up Innovation-driven Transformation	103-1/103-2/103-3/ 201-1/203-1/203-2	M2.8/M2.9/M2.10/M2.12
	强化质量管理 Strengthening Quality Management	103-1/103-2/103-3/203-1	M2.5/M2.6
共促行业发展 Promoting Industrial Development	提升客户满意 Improving Customer Satisfaction	103-1/103-2/103-3/102-56	M1.6/M2.1/M2.3/ M2.7/M2.13
	引领行业发展 Leading Industrial Development	103-1/103-2/203-1	M3.1
	加强行业交流 Facilitating Industrial Exchanges	103-1/103-2/203-1	M3.1

目录 Contents		GRI Standards	CASS-CSR 3.0
搭建成长舞台 Facilitating Employee Growth	推动伙伴共赢 Promoting Win-Win Partnership	103-1/103-2/103-3/ 102-9/205-1/205-2	M3.3/M3.5/M3.8/M3.9
	维护基本权益 Safeguarding Basic Rights and Interests of Employees	103-1/103-2/103-3/ 102-35/202-1	P4.5/S1.7/S1.8/S2.1/S2.2/ S2.3/S2.8/S2.9/S2.10/ S2.14/S2.15
	员工成长发展 Facilitating Employee Growth	103-1/103-2/103-3/ 404-1/404-2	S2.24/S2.25/S2.26
	职业健康安全 Promoting Occupational Health and Safety	103-1/103-2/403-1/403-4	S2.17/S2.18/S2.20/S3.1/ S3.2/S3.3/S3.4/S3.5
携手开放共赢 Jointly Promoting Open and Win-win Cooperation	工作生活平衡 Striving for Work-Life Balance	103-1/103-2/103-3/401-3	S2.21/S2.28/S2.29
	促进当地繁荣 Promoting Local Prosperity	103-1/103-2/102-56/ 201-1/203-1/203-2	S4.4/S4.11
	推进属地运营 Boosting Localized Operation	103-1/103-2/202-2/204-1	S4.6/S4.8
	成为社区公民 Engaging in Communities	103-1/103-2/103-3/ 203-1/413-1	S4.9/S4.11
共建生态文明 Jointly Building an Eco-civilization	完善环境管理 Optimizing Environmental Stewardship	103-1/103-2/103-3	E1.1/E1.2/E1.4/E1.6/ E2.1/E2.2
	打造绿色工程 Promoting Green Construction	103-1/103-2/103-3/ 302-2/302-5	E2.7/E3.4
	服务绿色转型 Facilitating Green Transformation	103-1/103-2/302-2/302-4/ 302-5/303-3/305-1/305-2/ 305-3/305-5/305-6/305-7	E2.5/E2.6/E2.9/E2.18/ E2.19/E3.4
	贡献脱贫攻坚 Contributing to Targeted Poverty Alleviation	103-1/103-2/103-3/102-56/ 201-1/203-1/203-2	G3.1/S4.1/S4.3
关怀民生幸福 Caring about the People's Livelihood and Wellbeing	热心社会公益 Campaign for Public Welfare	103-1/103-2	G3.1/S4.9/S4.13
	参与应急救灾 Involving in Emergency Relief	103-1	G3.1/S4.1/S4.4
责任绩效 CSR Performance		201-1/203-1/302-2/305-1/ 305-5/305-7/401-1/401-2/ 404-1/405-1	P5.2/M1.5/M1.8/M2.10/ S1.5/S1.6/S1.8/S2.1/S2.2/ S2.9/S2.13/S2.26/S2.31/ S3.3/S3.4/S3.5/S4.12/ E1.5/E1.6/E1.7/E2.4/E2.8/ E2.10/E2.12
	展望2018 Outlook 2018	102-16/102-29/ 102-43/102-44	A1
	报告指标索引 Report Index	102-55	A3
	附录1 公司企业名录 Appendix 1: Our Subsidiaries' Directory	102-7	P4.3
附录2 公司参加的学协会名单 Appendix 2: Membership with Social Organizations		102-13	P4.6
	读者意见反馈表 Feedback	102-53	P4

附录 1 公司企业名录

Appendix 1: Our Subsidiaries' Directory

电力规划设计总院 Electric Power Planning & Engineering Institute	天津电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Design Institute Co., Ltd.	黑龙江省火电第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Heilongjiang No.3 Thermal Power Engineering Co., Ltd.	西北电力建设工程有限公司 China Energy Engineering Group Northwest Power Construction Engineering Co., Ltd.
中国能源建设集团工程研究院 Engineering Institute of China Energy Engineering Corporation Limited	山西省电力勘测设计院有限公司 China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Engineering Co., Ltd.	东北电力第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.1 Electric Power Construction Co., Ltd.	广东火电工程有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Power Engineering Co., Ltd.
葛洲坝（北京）投资有限公司 Gezhouba (Beijing) Investment Co., Ltd.	江苏省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu Electric Power Design Institute Co., Ltd.	东北电力第二工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.2 Electric Power Construction Co., Ltd.	广东电力工程局有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Engineering Bureau Co., Ltd.
电力规划总院有限公司 Electric Power Planning & Engineering Institute Co., Ltd.	浙江省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Zhejiang Electric Power Design Institute Co., Ltd.	东北电力第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.3 Electric Power Construction Co., Ltd.	广西水利电力建设集团有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Water Conservancy & Electric Power Construction Group Co., Ltd.
中国能源建设集团资产管理有限公司 China Energy Engineering Group Assets Administration Co., Ltd.	安徽省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Anhui Electric Power Design Institute Co., Ltd.	天津电力建设有限公司 China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd.	广西水电工程局有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Hydroelectric Construction Bureau Co., Ltd.
中国葛洲坝集团有限公司 China Gezhouba Group Co., Ltd.	湖南省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Hunan Electric Power Design Institute Co., Ltd.	山西省电力建设有限公司 China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Construction Co. Ltd.	广西电力设计研究院有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Electric Power Design Institute Co., Ltd.
中国电力工程顾问集团有限公司 China Power Engineering Consulting Group Co., Ltd.	陕西省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Shaanxi Electric Power Design Institute Co., Ltd.	江苏省电力建设第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu No. 1 Electric Power Construction Co., Ltd.	中国能源建设集团南方建设投资有限公司 China Energy Engineering Group South China Construction Investment Co., Ltd.
中国能建集团装备有限公司 China Energy Engineering Group Equipment Co., Ltd.	甘肃省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Gansu Electric Power Design Institute Co., Ltd.	江苏省电力建设第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu No. 3 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设股份有限公司国际分公司 China Energy Engineering Co., Ltd. International Company	新疆电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Xinjiang Electric Power Design Institute Co. Ltd.	浙江火电建设有限公司 China Energy Engineering Group Zhejiang Thermal Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团投资有限公司 China Energy Engineering Group Investment Co., Ltd.	广东省电力设计研究院有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Design Institute Co., Ltd.	安徽电力建设第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Anhui No.1 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团财务有限公司 China Energy Engineering Group Financing Co., Ltd.	云南省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Yunnan Electric Power Design Institute Co., Ltd.	安徽电力建设第二工程有限公司 China Energy Engineering Group Anhui No.2 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团融资租赁有限公司 China Energy Engineering Group Leasing Co., Ltd.	黑龙江省火电第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Heilongjiang No.1 Power Engineering Co., Ltd.	湖南省火电建设有限公司 China Energy Engineering Group Hunan Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设香港有限公司 China Energy Engineering (Hong Kong) Co., Ltd.	辽宁电力勘测设计院有限公司 China Energy Engineering Group Liaoning Electric Power Survey & Design Institute Co., Ltd.		

电力规划设计总院 Electric Power Planning & Engineering Institute	天津电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Design Institute Co., Ltd.	黑龙江省火电第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Heilongjiang No.3 Thermal Power Engineering Co., Ltd.	西北电力建设工程有限公司 China Energy Engineering Group Northwest Power Construction Engineering Co., Ltd.
中国能源建设集团工程研究院 Engineering Institute of China Energy Engineering Corporation Limited	山西省电力勘测设计院有限公司 China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Engineering Co., Ltd.	东北电力第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.1 Electric Power Construction Co., Ltd.	广东火电工程有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Power Engineering Co., Ltd.
葛洲坝（北京）投资有限公司 Gezhouba (Beijing) Investment Co., Ltd.	江苏省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu Electric Power Design Institute Co., Ltd.	东北电力第二工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.2 Electric Power Construction Co., Ltd.	广东电力工程局有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Engineering Bureau Co., Ltd.
电力规划总院有限公司 Electric Power Planning & Engineering Institute Co., Ltd.	浙江省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Zhejiang Electric Power Design Institute Co., Ltd.	东北电力第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Northeast No.3 Electric Power Construction Co., Ltd.	广西水利电力建设集团有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Water Conservancy & Electric Power Construction Group Co., Ltd.
中国能源建设集团资产管理有限公司 China Energy Engineering Group Assets Administration Co., Ltd.	安徽省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Anhui Electric Power Design Institute Co., Ltd.	天津电力建设有限公司 China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd.	广西水电工程局有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Hydroelectric Construction Bureau Co., Ltd.
中国葛洲坝集团有限公司 China Gezhouba Group Co., Ltd.	湖南省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Hunan Electric Power Design Institute Co., Ltd.	山西省电力建设有限公司 China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Construction Co. Ltd.	广西电力设计研究院有限公司 China Energy Engineering Group Guangxi Electric Power Design Institute Co., Ltd.
中国电力工程顾问集团有限公司 China Power Engineering Consulting Group Co., Ltd.	陕西省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Shaanxi Electric Power Design Institute Co., Ltd.	江苏省电力建设第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu No. 1 Electric Power Construction Co., Ltd.	中国能源建设集团南方建设投资有限公司 China Energy Engineering Group South China Construction Investment Co., Ltd.
中国能建集团装备有限公司 China Energy Engineering Group Equipment Co., Ltd.	甘肃省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Gansu Electric Power Design Institute Co., Ltd.	江苏省电力建设第三工程有限公司 China Energy Engineering Group Jiangsu No. 3 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设股份有限公司国际分公司 China Energy Engineering Co., Ltd. International Company	新疆电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Xinjiang Electric Power Design Institute Co. Ltd.	浙江火电建设有限公司 China Energy Engineering Group Zhejiang Thermal Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团投资有限公司 China Energy Engineering Group Investment Co., Ltd.	广东省电力设计研究院有限公司 China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Design Institute Co., Ltd.	安徽电力建设第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Anhui No.1 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团财务有限公司 China Energy Engineering Group Financing Co., Ltd.	云南省电力设计院有限公司 China Energy Engineering Group Yunnan Electric Power Design Institute Co., Ltd.	安徽电力建设第二工程有限公司 China Energy Engineering Group Anhui No.2 Electric Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设集团融资租赁有限公司 China Energy Engineering Group Leasing Co., Ltd.	黑龙江省火电第一工程有限公司 China Energy Engineering Group Heilongjiang No.1 Power Engineering Co., Ltd.	湖南省火电建设有限公司 China Energy Engineering Group Hunan Power Construction Co., Ltd.	
中国能源建设香港有限公司 China Energy Engineering (Hong Kong) Co., Ltd.	辽宁电力勘测设计院有限公司 China Energy Engineering Group Liaoning Electric Power Survey & Design Institute Co., Ltd.		

附录 2 公司参加的学协会名单
Appendix 2: Membership with Social Organizations

学协会组织名称 Social Organizations	主管部门 Competent Authorities	会员代表/会员身份 Membership
中国工程咨询协会 China National Association of Engineering Consultants	国家发展和改革委员会 NDRC	副会长单位 Vice Chairman
中国电力企业联合会 China Electricity Council	国家能源局 National Energy Administration	副理事长单位 Vice President Member
中国勘察设计协会 China Exploration & Design Association	住房与城乡建设部 MOHURD	副理事长单位 Vice President Member
北京朝阳区安全生产管理协会 Beijing Chaoyang Management Association of Safety Production	朝阳区政府 Chaoyang District Government	/
中国电力规划设计协会 China Electric Power Planning & Engineering Association	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	理事长单位 (轮值) President (Rotating)
中国金融性开发促进会 China Association for the Promotion of Development Financing	中国社会科学院、民政部 CASS, MOCA	常务理事单位 Executive Council Member
中国银行间市场交易商协会(集团公司) National Association of Financial Market Institutional Investors (Energy China Group)	中国人民银行 PBOC	会员单位 Member
中国银行间市场交易商协会(股份公司) National Association of Financial Market Institutional Investors (Energy China)	中国人民银行 PBOC	会员单位 Member
中国企业联合会（中国企业家协会） China Enterprise Confederation (China Entrepreneurs Association)	国务院国资委 SASAC	常务理事单位 Executive Council Member
中华商标协会 China Trademark Association	国家工商行政管理总局 SAIC	会员单位 Member
中国建筑业协会统计专业委员会 Statistics Special Commission of China Construction Industry Association	住房与城乡建设部 MOHURD	会员单位 Member
中国水力发电工程学会 China Society for Hydropower Engineering	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	副理事长单位 Vice President Member
中国机电产品进出口商会 China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products	商务部 MOFCOM	会员单位 Member
中国产业海外发展和规划协会 China Overseas Development Association	国家发展和改革委员会、能源局 NDRC, NEA	理事单位 Council Member
中国对外承包工程商会 China International Contractors Association	商务部 MOFCOM	会员单位 Member
中国国际商会 China Chamber of International Commerce	中国国际贸易促进委员会 CCPIT	常务理事单位 Executive Council Member
中国电力设备管理协会 China Electric Power Equipment Management Association	国家发展和改革委员会 NDRC	副会长单位 Vice Chairman

学协会组织名称 Social Organizations	主管部门 Competent Authorities	会员代表/会员身份 Membership
中国安全生产协会 China Association of Work Safety	国家安全生产监督管理总局 SAWS	常务理事单位 Executive Council Member
中国电力建设企业协会大型机械装备协作网 Large Machinery Equipment Cooperation Network of China Electric Power Construction Association	中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	网长 Network Head
中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	国务院国有资产监督管理委员会 SASAC	副会长单位 Vice Chairman
中国电力建设企业协会水电分会 China Electric Power Construction Association Hydro Power Committee	中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	副会长单位 Vice Chairman
中国电力建设企业协会火电专委会 China Electric Power Construction Association Thermal Power Committee	中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	第一副会长单位 1st Vice Chairman
中国建筑业协会 China Construction Industry Association	住房与城乡建设部 MOHURD	常务理事单位 Executive Council Member
中国水利电力质量管理协会 China Water Resource Electricity Quality Control Association	国家质检总局 AQSIQ	理事单位 Council Member
中国质量协会 China Association for Quality	国务院国资委 SASAC	理事单位 Council Member
中国施工企业管理协会 China Association of Construction Enterprise Management	国家发展和改革委员会 NDRC	副会长单位 Vice Chairman
全国电力技术市场协会 hina Electric Technology Market Association	国务院国有资产监督管理委员 SASAC	理事单位 Council Member
中国电机工程学会 Chinese Society for Electrical Engineering	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	常务理事单位 Executive Council Member
中央企业党建思想政治工作研究会 Research Institute for Party Building, Ideological and Political Work of State-owned Enterprises	中国思想政治工作研究会 Chinese Society of Ideological and Political Work	理事单位 Council Member
中国电力思想政治工作研究会 Seminar on Ideology of China Electric Power	中电联 CEC	副会长单位 Vice Chairman
中央企业媒体联盟 The Central Enterprise Media Alliance	国务院国资委 SASAC	常务理事单位 Executive Council Member
中国电力报刊协会 China Electric Power Newspapers and Periodicals Union	中华全国记者协会 All-China Journalists Association	会员单位 Member
全球能源互联网发展合作组织 Global Energy Interconnection Development and Cooperation Organization	国家发展和改革委员会 NDRC	会员单位 Member
中国农业产业化龙头企业协会 CAALE	国务院国资委 SASAC	会员单位 Member

读者意见反馈表 Feedback

读者意见反馈表

尊敬的读者，为了不断改进报告编制工作，我们特别希望倾听您的意见和建议。请您协助完成以下问题，并反馈给我们，帮助我们改进。

选择题（请在相应位置打√）

1. 本报告全面、准确地反映了本企业的社会责任工作现状？

☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

2. 本报告对利益相关方所关心的问题进行了回应和披露？

☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

3. 本报告披露的信息数据准确、完整？

☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

4. 本报告的可读性，即报告的逻辑主线，内容设计，语言文字和版式设计？

☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

您认为本报告最让您满意的方面是什么？

您认为还有哪些您需要了解的信息在本报告中没有反映？

您对我们今后的社会责任工作及社会责任报告发布有何建议？

如果方便，请告诉我们您的基本信息。

姓名： 职 业： 机构： 联系地址：

邮编： E-Mail: 电话： 传真：

我们的联系方式是：

公司：中国能源建设集团有限公司

地址：北京市朝阳区西大望路 26 号 1 号楼

部门：办公厅（党委办公室）

邮政编码：100022

联系人：斯陈东

邮件：csr@ceec.net.cn

电话：010-59099841

传真：010-59098888

Dear readers,

Thanks for your precious time on reading this Report. We are looking forward to your suggestions and opinions. Please complete the following feedback form to help us improve future CSR reporting.

Multiple-choice questions: (Please tick the appropriate box)

1. The report provides a comprehensive and accurate disclosure of our CSR performance

☐ Very good ☐ Good ☐ Fair ☐ Poor ☐ Very poor

2. The report responds to stakeholder concerns

☐ Very good ☐ Good ☐ Fair ☐ Poor ☐ Very poor

3. The report contains accurate and complete data

☐ Very good ☐ Good ☐ Fair ☐ Poor ☐ Very poor

4. The report is readable in terms of layout, contents, logics and wording

☐ Very good ☐ Good ☐ Fair ☐ Poor ☐ Very poor

Which aspect of this Report satisfies you most?

What kind of key information has not been included in the Report?

Do you have any suggestions on our future CSR performance and reporting?

Please leave your basic information, if convenient.

Name: Title: Employer: Addr:

Postcode: E-mail: Tel.: Fax:

Contact us:

China Energy Engineering Group Co., Ltd.

Addr.: Building 1, 26 Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing

Department: General Office (Party Committee Office)

Postcode: 100022

Contact person: Si Chendong

E-mail: csr@ceec.net.cn

Tel.: 010-59099841

Fax: 010-59098888



本报告采用环保纸张印刷
The report is printed on recycled paper



中国能源建设集团有限公司
China Energy Engineering Group Co., Ltd.

地址：北京市朝阳区西大望路26号1号楼
Addr.: Building 1, No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing China
邮政编码 Postcode: 100022
邮件 Email: csr@ceec.net.cn
电话 Tel.: 010-59099841
传真 Fax: 010-59098888



扫一扫，在线阅读报告
Scan the QR code to
read this report online